

---

---

О. В. ПАНЧЕНКО

Институт русской литературы (Пушкинский Дом) РАН,  
С.-Петербург, Россия

## Книга «Сад спасения» — соловецкий агиографический свод переходной эпохи: история текста

### РЕЗЮМЕ

Статья содержит текстологическое исследование книги «Сад спасения» (1703—1709) — важнейшего памятника поздней соловецкой агиографии, посвященного основателям Соловецкого монастыря. В результате изучения четырех ее списков было установлено, что Первая редакция этой книги (включавшая Жития Зосимы и Савватия, Службу и Похвальные слова им, а также Вишневую редакцию их Житий) была создана на Соловках в 1703 г. ссыльным чудовским дьяконом Иовом. Им же было написано риторически украшенное Предисловие к этой книге в стиле барокко. Одновременно он включил в него краткие жизнеописания 12 соловецких подвижников, многие из которых к тому времени еще не были прославлены. Затем в 1709 г. в Соловецком монастыре была создана Вторая редакция книги «Сад спасения», дополненная Повестью о Германе Соловецком (в качестве третьего основателя этой обители). Текст Второй редакции был использован при создании известного лицевого списка этой книги (1711 г.), украшенного 275 миниатюрами.

Дальнейшая история бытования книги «Сад спасения» относится к последней четверти XVIII в., когда на Соловках получил распространение текст сокращенного варианта Первой редакции (в котором были исключены Похвальные слова преподобным Зосиме и Савватию). Таким образом, как показано в статье, история создания сборника «Сад спасения» была связана с процессом формирования собора Соловецких святых в начале XVIII в. и последующим утверждением их культа в Соловецком монастыре в последней четверти того же столетия.

В статье исследуется история текста книги «Сад спасения» и устанавливаются ее литературные источники.

*Ключевые слова:* Соловецкий монастырь, агиография, текстология, жития святых, книга «Сад спасения», редакция текста.

***Oleg V. Panchenko (Institute of Russian Literature (Pushkinskij Dom) of the Russian Academy of Sciences, St. Petersburg, Russia). The Salvation Garden — the Solovki Hagiographical Corpus from the Transition Period: The History of the Text***

### ABSTRACT

The article analyses the textual history and reveals literary sources of the most important literary work of the late period of the Solovki hagiography — the book *The Salvation Garden* (1703—1709), devoted to the founders of the Solovki Monastery. The study of four manuscript copies of this book led to the conclusion that its primary redaction was completed at Solovki in 1703 by the exiled monk Job of the Moscow Chudov Monastery. This redaction included the lives of Zosima and Sabbatius and panegyrics to them, as well as the rhymed history of their lives. Job also wrote the baroque style rhetorically ornamented preface to this book. In

the preface, he included brief biographies of twelve Solovki saints, many of whom had not yet been canonized at that time. Then, in 1709, the second redaction of *The Salvation Garden* was compiled at Solovki. It included the Story of Herman of Solovki as the third founder of the monastery. The text of the second redaction was used in the famous illuminated manuscript with 275 miniatures, completed in 1711. In the last quarter of the 18th century, an abridged version of the primary redaction of *The Salvation Garden*, which lacked the panegyrics to Zosima and Sabbatius, began to circulate within the Solovki Monastery. This article shows that the textual history of *The Salvation Garden* was related to the formation of the assembly of the Solovki saints at the beginning of the 18th century and the establishment of their cult in the Solovki Monastery in the last quarter of the same century.

*Keywords:* Solovetsky Monastery, hagiography, textual studies, lives of saints, *The Salvation Garden*, redaction of the text.

### **Введение**

Самым известным из памятников поздней соловецкой агиографии является книга «Сад спасения», созданная на Соловках в начале XVIII в., вскоре после посещения монастыря царем Петром I в 1702 г. По сути, она представляет собой традиционный сборник житий и служб, посвященный Зосиме и Савватию Соловецким, распространенный рядом добавочных статей: панегирическим Предисловием в стиле барокко, Вишневой редакцией житий основателей Соловецкого монастыря, Похвальными словами Зосиме и Савватию, Повестью о Германе Соловецком и службой ему.

В состав упомянутого выше Предисловия к книге «Сад спасения» входит древнейшее агиографическое сочинение, посвященное прославлению собора всех Соловецких святых. Автор книги дал ему следующее название: «Краткое известие о святых с *лѣтнымъ описаниемъ*». Текст его содержит краткое изложение расположенных в хронологической последовательности житий 12 соловецких чудотворцев. Даты всех житий были тщательно сверены автором с Соловецким летописцем (кон. XVII в.), послужившим главным и наиболее авторитетным источником его сочинения.

Из числа 12 соловецких святых он особо выделил «троицу» основателей монастыря — «великих святых» Зосиму, Савватия и Германа. Повествуя о других подвижниках, он передал вкратце основные события из жития митрополита Филиппа, рассказал о неизвестных чудесах игуменов Антония († 1612) и Иринарха († 1628), упомянул о двух «книжных святых» — Иоанне Светоносном и Василии Новгородце, известных по «чудесам» Зосимы и Савватия. Кроме того, он причислил к собору Соловецких святых Иоанна и Лонгина Яренских и Вассиана и Иону Пертоминских, которые незадолго перед этим были признаны Соловецким летописцем «служебниками» Соловецкого монастыря, утонувшими во время выполнения задания игумена Филиппа.<sup>1</sup>

Широко известен лицевой экземпляр «Сада спасения», украшенный 275 миниатюрами, который был создан в 1711 г. тремя искусными иконописцами и каллиграфом-златописцем, специально присланным на Соловки Новгородским митрополитом Иовом. До революции 1917 г. эта рукопись хранилась среди других наиболее ценных реликвий в ризнице Соловецкого

<sup>1</sup> «7069-го [1561], во иуни разбило морем 15 людей соловецких, с ызвествию. Тогда потонули монахи Васьян и Иона Пертоминские и бѣлцы Иоанн и Логин Яренские, и иные многие служебники» (РНБ, О.XVII.51, л. 186 об. Соловецкий летописец Краткой редакции).

монастыря, а после пожара в 1923 г. была передана в Оружейную палату Московского Кремля, где находится и поныне.<sup>2</sup>

Однако лицевая рукопись является далеко не единственным списком книги «Сад спасения». В результате источниковедческих разысканий нам удалось обнаружить еще три списка, датируемых последней четвертью XVIII в.: ГИМ, собр. Е. В. Барсова, № 830; ИРЛИ, Карельское собр., № 130 и ГИМ, Музейское собр., № 2340.<sup>3</sup> Текстологическое их изучение пролило свет на обстоятельства создания этой книги, на личность ее автора, а также дало возможность проследить историю создания собора Соловецких святых в начале XVIII в.

### *О списках книги «Сад спасения» и ее авторе*

Начнем наше изложение с краткого археографического обзора сохранившихся списков книги «Сад спасения». Древнейшим из них является упомянутый выше лицевой список, хранящийся в Отделе рукописных, печатных и графических фондов Музеев Московского Кремля (Кн-215). Именно его, по воспоминаниям паломников, соловецкие иноки считали одной из главных книжных достопримечательностей Соловецкого монастыря и с гордостью показывали почетным гостям.<sup>4</sup>

Текст его относится ко Второй редакции памятника, созданной в 1709 г.<sup>5</sup> Миниатюры рукописи были выполнены в 1711 г. трудами трех мастеров-иконописцев: соловецкого монаха Никона Сметанина, мирянина Саввы Никифорова и ярославца Григория Симеонова.<sup>6</sup> Письмо и инициалы принадлежат руке искусного каллиграфа Дмитрия Михайлова Александровца, присланного из Новгорода на Соловки.<sup>7</sup>

Являясь выдающимся памятником книгописного искусства переходного времени, эта рукопись неоднократно привлекала к себе внимание искусствоведов. Как отмечал Д. А. Ровинский, «по колеру и манере» ее миниатюры «напоминают иконы второй половины XVII века Московских царских пи-

<sup>2</sup> См.: *Тугова Т. А.* 1) Соловецкое собрание в Оружейной палате: Спасение соловецких сокровищ деятелями культуры в первые годы советской власти // *Искусство христианского мира*: Сб. ст. М., 2001. Вып. 5. С. 307—318; 2) История поступления Соловецкого собрания в Оружейную палату // *Сохраненные святыни Соловецкого монастыря*: Каталог выставки. М., 2001. С. 9—42. В настоящее время рукопись хранится в Отделе рукописных, печатных и графических фондов ГИКМЗ «Московский Кремль». Шифр рукописи: Кн-215.

<sup>3</sup> Благодарю Е. М. Юхименко и В. П. Бударагина за указание на списки «Сада спасения» в собраниях ГИМ и Древлехранилища Пушкинского Дома.

<sup>4</sup> См.: *Челлишев П. И.* Путешествие по Северу России в 1791 г. // *В Соловецкую обитель*: Путевые заметки и воспоминания о Соловецких островах / Сост. С. А. Яковлев. Архангельск, 2010. С. 143.

<sup>5</sup> Об этом сказано в Предисловии к тексту Второй редакции: «Собрася сия святыхъ ихъ подвиговъ и чудесъ книга отъ Лѣтописцовъ и многихъ списателей (...) по благоговѣнню усерднѣйшему и вѣрѣ къ преподобнымъ Зосимѣ и Савватию тоя же ихъ святыхъ обители радѣтелей: отца архимандрита Фирса, келаря старца Илариона, казначея иеромонаха Дорофея и всего христосискательнаго братства, в самой той преименитой богохранимой Соловецкой пустынь 1709-го» (ГИКМЗ МК, Кн-215, л. 9 об.—10; см. ниже Приложение 2, с. 348).

<sup>6</sup> Биографические сведения о создателях этой книги приведены в изд.: *Скопин В. В.* Иконописцы на Соловках в XVI — середине XVIII в. // *Древнерусское искусство: Художественные памятники Русского Севера*. М., 1989. С. 301—303, 309; *Кольцова Т. М.* Северные иконописцы: Опыт библиограф. словаря. Архангельск, 1998. С. 50—51, 91, 99—100.

<sup>7</sup> Имена миниатюристов указаны в отдельном предисловии, написанном самим книгописцем Дмитрием Михайловым. Текст его опубликован в Приложении 1 (см. ниже, с. 343).



Ил. 1. Лицевой список книги «Сад спасения», 1711 г.  
ГИКМЗ МК, Кн-215, л. 75 об.—76

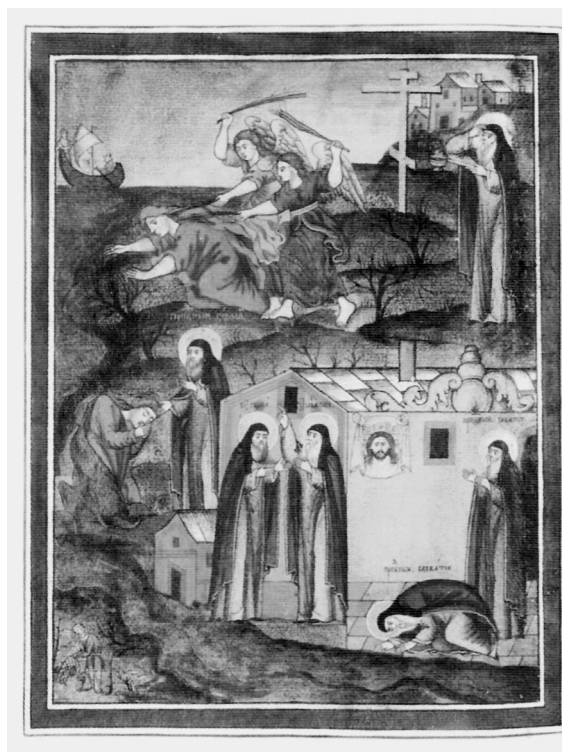
сем».<sup>8</sup> По сравнению с миниатюрами более ранних лицевых списков Житий Зосимы и Савватия (Егоровского, Вахрамеевского и Булатниковского), в ней, по мнению Г. В. Попова, нашло отражение «воздействие эстетики Петровского времени» со свойственным ей «новым пониманием пространства и пластики».<sup>9</sup> В иконографии этой рукописной книги, по его словам, «разительно меняется ситуация сцен: взаимоотношения персонажей, трактовка архитектуры и пейзажей, многочисленных деталей» (ил. 2). Всё это позволило исследователю увидеть в ее художественном оформлении «продукт переломной эпохи» от Средневековья к Новому времени.

Остальные три списка книги «Сад спасения» являются более поздними и датируются последней четвертью XVIII в. Все они содержат текст Первой редакции книги, созданной, как сказано в ее Предисловии, в 1703 г. Автором ее был ссыльный чудовский дьякон Иов, который до ссылки в Соловецкий монастырь служил учителем в Славяно-греко-латинской академии.

Он рассказал об обстоятельствах создания этой книги следующее: «Собрася сия святыхъ ихъ подвиговъ и чудесъ книга отъ Лѣтописцовъ и многихъ писателей с достовѣрнымъ и опаснымъ свидѣтельствомъ, и исправися въ чудесѣхъ по согласию сочинения и правописания истаго славенскаго нарѣчя, по радѣнню чадодостойному и отцелѣпотвенному и по благоговѣнню усерднѣйшему и вѣрѣ к преподобнымъ Зосимѣ и Савватию

<sup>8</sup> Ровинский Д. А. 1) Русские народные картинки. СПб., 1881. Кн. 4. С. 755—756; 2) Виды Соловецкого монастыря. СПб., 1884. С. 6.

<sup>9</sup> Попов Г. В. Книжная культура XVI века и художественное оформление Повести о Зосиме и Савватии // Повесть о Зосиме и Савватии: Научно-справочный аппарат. М., 1986. С. 74.



Ил. 2. Чудо на Секирной горе. Ангелы наказывают жену рыбака «дубцами». Савватий, услышав вопль, посылает туда Германа. ГИКМЗ МК, Кн-215

тоя жъ ихъ святыя обители радѣтелей: отца архимандрита Фирса, келаря старца Илариона, казначея иеромонаха Иннокентиа и всего христосниска-телнаго братства — *тоя же ихъ святыя обители обитателем, правды ради Божия изгнанным, еллинскаго, греческаго и латинскаго диалекта в Московско-й училищницѣ бывшимъ учителем, иеродиакономъ Иовомъ*, в самой той преименитой богохранимой Соловецкой пустыньѣ 1703-го» (ГИМ, собр. Барсова, № 830, л. 5).<sup>10</sup>

Отличительной чертой текста Первой редакции является отсутствие в нем тематического блока, посвященного преп. Герману Соловецкому (включающего Службу преп. Герману, Повесть о нем и Сказание о его чудесах). Весь этот блок статей был добавлен лишь во Второй редакции книги (1709 г.), в которой агиологический статус Германа был повышен до статуса преподобных Зосимы и Савватия, в результате чего святая «двоица» «первоначальников» Соловецкой обители была преобразована в «троицу» ее основателей.

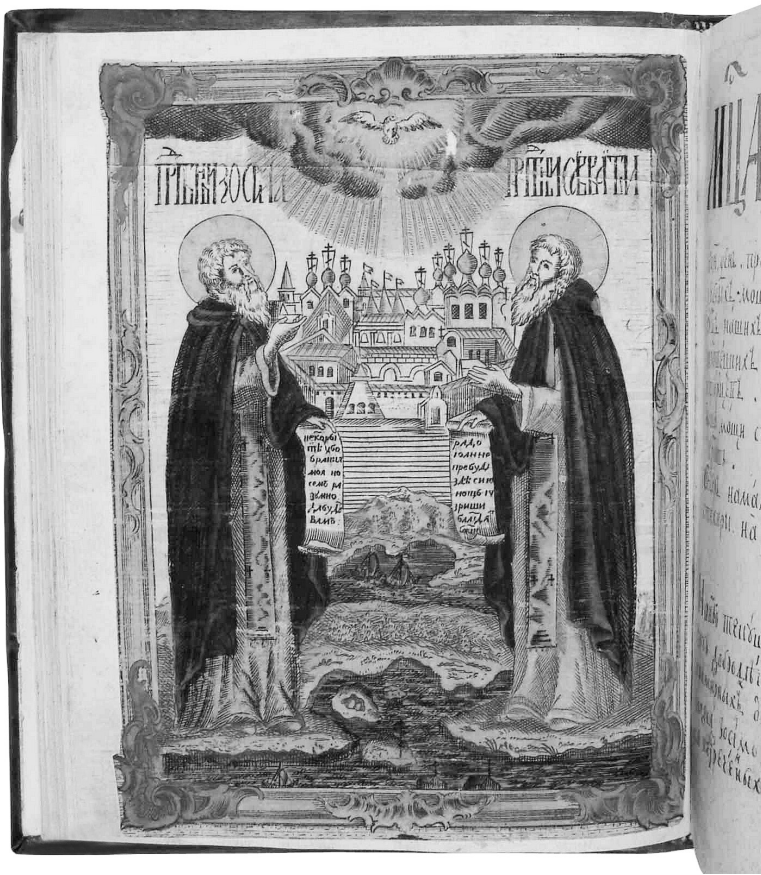
При этом в поздних списках Первой редакции были исключены тексты двух Похвальных слов Зосиме и Савватию, которые, судя по упоминанию о них в Предисловии к книге «Сад спасения», первоначально входили в ее

<sup>10</sup> О судьбе ссыльного чудовского дьякона Иова было рассказано в нашей предыдущей статье: Панченко О. В. О чудовском иеродьяконе Иове, авторе книги «Сад спасения» // ТОДРЛ. СПб., 2020. Т. 67. С. 376—429.



состав.<sup>11</sup> Поэтому мы определили вариант текста, читающийся в трех этих поздних списках, как *Сокращенный вариант* Первой редакции памятника. Дадим краткий обзор каждого из них.

Список ГИМ, собр. Барсова, № 830 был создан в Соловецком монастыре в начале 70-х гг. XVIII в.<sup>12</sup> Текст его украшен гравированным изображением преподобных Зосимы и Савватия с монастырем (ил. 3) и отдельными клеймами, вырезанными из одноименной гравюры 1762 г.<sup>13</sup> В конце этой рукописи приплетена тетрадь на голубой бумаге с повестью об исцелении устюжанина Павла Прошина в 1800 г.



Ил. 3. Гравюра 1762 г. с изображением основателей монастыря. ГИМ, собр. Барсова, № 830, нач. 70-х гг. XVIII в., л. 29 об.

<sup>11</sup> «О нихъ же тебѣ, читателю, отцевъ первоначальныхъ усердному и всеблаготвоуному почитателю и спасения ихъ в благодати Бога Царя ревнителю, явленно предложится: ово в святыхъ Житии, и в словесяхъ торжественныхъ и похвалныхъ, и в чудесяхъ богодарованныхъ общо, ово же — въ Предсловіи нижеше, сократно почасти и особно...» (ГИМ, собр. Барсова, № 830, л. 3 об.). Аналогичный текст читается и во Второй редакции книги (ГИКМЗ МК, Кн-215, л. 6 об.—7; см. Приложение 2, с. 347).

<sup>12</sup> Основная филигрань рукописи: буквы ВФ//СТ в двойной волнистой рамке — Клепиков, I, № 151 (1765—1776 гг.).

<sup>13</sup> Ровинский Д. А. Русские народные картинки. Кн. 4. С. 492, № 6.

Второй список Сокращенного варианта Первой редакции, из Карельского собрания Древлехранилища ИРЛИ, № 130, датируется концом 80-х гг. XVIII в.<sup>14</sup> Сборник был привезен археографической экспедицией Пушкинского Дома из Нюхчи (бывшей беломорской «вотчины» Соловецкого монастыря) в 1961 г.<sup>15</sup> Он также украшен несколькими акварельными миниатюрами, выполненными неизвестным соловецким художником конца XVIII в. Текст его имеет целый ряд индивидуальных чтений, связанных с тем, что переписчик не всегда верно разобрал скоропись своего протографа.



Ил. 4. Миниатюра с изображением пустынножителя Савватия.  
ИРЛИ, Карельское собр., № 130, л. 59 об.

Третий из списков Сокращ. варианта 1-й ред. «Сада спасения» (Муз., № 2340) дошел до нас в составе сборника-конволюта конца XVIII в., включающего Соловецкий летописец (редакции 1790 г.) и текст «Сказания о Словене и Русе и городе Словенске» (переписанный с издания 1789 г.). Текст этого списка оказался неполным: состав книги «Сад спасения» был сокращен в нем до одного только текста Виршевой редакции житий Зосимы и Савватия.

<sup>14</sup> Основная филигрань рукописи: буквы РФ / ДМ (в виде вензеля под короной) с белой датой «1786 годъ» — Участкина, № 387 (1786 г.).

<sup>15</sup> Зыков Э. Г., Мазунин А. И. Поиски рукописей в Беломорье и на Онеге летом 1961 г. // ТОДРЛ. М.; Л., 1964. Т. 20. С. 393, 395.

Более подробное описание всех списков книги «Сад спасения» помещено ниже, в Приложении 1.<sup>16</sup>

### *Основное отличие двух редакций книги «Сад спасения»*

Как показал текстологический анализ всех перечисленных списков, в 1709 г. текст книги «Сад спасения» был существенно отредактирован. Основная задача редакторской правки была связана с повышением статуса Германа Соловецкого до статуса «первоначальников» Зосимы и Савватия и отнесение его к «троице» основателей Соловецкого монастыря. Отметим, что в Первой редакции Герман именуется «блаженным старцем», а во Второй он уже назван «преподобным».<sup>17</sup> Из этого можно сделать вывод, что к 1709 г. долгий процесс канонизации преп. Германа наконец был успешно завершён.

Следует также отметить, что преобразование «двоицы» соловецких святых в «троицу» было произведено во Второй редакции книги «Сад спасения» на всех ее смысловых уровнях, начиная с заглавия Предисловия и далее — по всему ее тексту.<sup>18</sup> Изменения коснулись и одного из самых оригинальных текстов книги «Сад спасения» — Виршевой редакции житий Зосимы и Савватия. Во Второй редакции книги в этот текст было добавлено шесть новых строф, посвященных рассказу о преподобном Германе: о его преставлении, о перенесении мощей на Соловки и о явлении его священнику Григорию в Старой Тотьме.

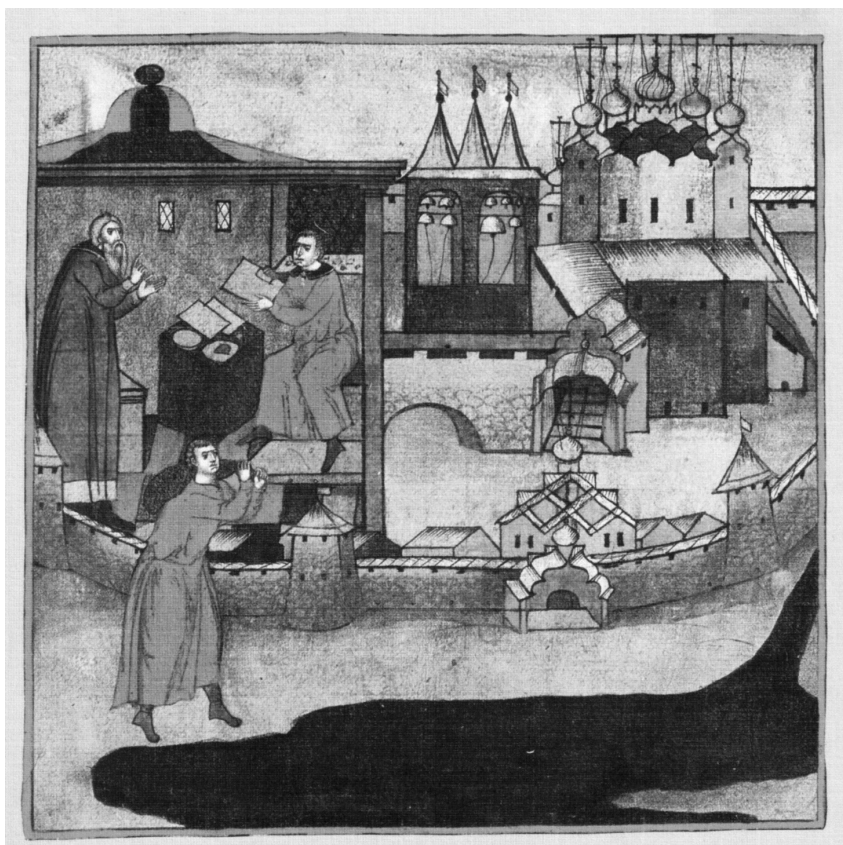
Но наиболее заметной оказалась произведенная во Второй редакции композиционная правка книги. В ней было добавлено сразу три новых главы, посвященных преп. Герману: Служба, Повесть и Чудо о явлении его пресвитеру Григорию (гл. 77—79). Затем, в процессе создания Лицевого списка, добавленные здесь житийные тексты о преп. Германе получили иконографическую разработку и были украшены в нем миниатюрами.

<sup>16</sup> В работах XIX в. сохранились упоминания еще об одном позднем списке Первой редакции, принадлежавшем известному церковному писателю А. Н. Муравьеву. Выписку из него привел в своем исследовании «История Московской Славяно-греко-латинской академии» С. К. Смирнов (см.: *Смирнов С. К.* История Московской Славяно-греко-латинской академии. М., 1855. С. 76—77; см. также: *Филарет (Гумилевский), архиеп.* Обзор русской духовной литературы, 862—1720. Харьков, 1859. С. 372; *Строев П. М.* Библиологический словарь и черновые к нему материалы. СПб., 1882. С. 145—146). К сожалению, обнаружить его ни в одном из собраний рукописей, принадлежавших ранее А. Н. Муравьеву, не удалось. Сейчас личный архив А. Н. Муравьева (включающий 1347 ед.) хранится в Институте рукописи НБУ им. В. И. Вернадского НАН Украины, ф. 301 (собрание исторических документов и коллекция Церковно-Археологического музея при Киевской духовной академии). См.: *Петров Н. И.* Муравьевская коллекция в Церковно-археологическом музее при Киевской духовной академии // Труды Киевской духовной академии. 1878. № 7. С. 193—216; *Лебедев А. А.* Рукописи Церковно-археологического музея Императорской Киевской духовной академии. Саратов, 1916. Т. 1. С. 153—156, 171—174, 179, 322—329, 363, 370, 406.

<sup>17</sup> Отметим характерную контаминацию старого и нового именовании «блаженного старца» Германа в заглавии Повести о нем во Второй редакции книги: «Повѣсть о блаженнѣмъ старцѣ преподобнѣмъ Германѣ» (ГИКМЗ МК, Кн-215, л. 597).

<sup>18</sup> О более ранней попытке канонизации Германа в 1590 г. (так и оставшейся нереализованной см.: *Голубинский Е.* История канонизации святых в Русской церкви. М., 1903. Изд. 2-е. С. 132—133, 428—429.





Ил. 5. Иллюстрация к рассказу о создании Повести о преп. Германе: о приходе ее автора (юноши) в монастырь и о внимании его к рассказам старцев о святом. ГИКМЗ МК, Кн-215

### ***О структуре поздних сборников книги «Сад спасения»***

Книга «Сад спасения» представляет собой сборник, скомпилированный из разнородных композиционных блоков. Только два из них являются оригинальными, остальные составлены из готовых текстов. В основу книги положен Житийник преп. Зосимы и Савватия (составленный из Служб, Житий и рассказов об их чудесах). К нему присоединены два оригинальных блока: упомянутый выше авторский блок с Предисловием и «Кратким извѣстием о святых с лѣтным описанием» и Вишневая редакция житий Зосимы и Савватия. Автором первого блока был сам составитель этого сборника. Сочинитель второго, вероятнее всего, — анзерский инок Макарий (ученик преп. Иова), который, как показала С. К. Севастьянова, охотно сочинял вишневые предисловия даже к переписным книгам Анзерского скита.<sup>19</sup>

<sup>19</sup> Севастьянова С. К. Анзерский монах Макарий — малоизвестный автор конца XVII — начала XVIII в. // Книжные центры Древней Руси: Соловецкий монастырь. СПб., 2001. С. 204—210.

Что же представляла из себя Первая редакция книги «Сад спасения»? Каким был ее первоначальный состав? В списках двух дошедших до нас редакций памятника состав житийных и богослужебных текстов заметно различается. Поэтому предпримем реконструкцию первоначального состава этой книги начиная с Сокращенного варианта Первой редакции. За основу возьмем список из собрания Барсова, № 830.

Спазаніе Глацавъ Обрѣтающихся -  
Синизт сѣи .

Часть	Имянно .	Листы
1.	Са спасенія свръхъ Антія прѣдны оца нашъ зосимъ і савватіа і прогій стѣхъ воистѣи оіана моря воиди тели соловецкои просіяши слѣтнмиъ описаніе , прѣслоиѣ , - - - - -	1.
2.	Исторія по алфавитѣ іхъ же стѣхъ іхъ оіанеи . - - - - -	21.
3.	Слѣдѣ ошя на прѣнесеніе мощей прѣдны оца нашъ зосимъ і савватіа опрѣдѣ воистѣи іхъ іхъ августа въ н .	30.
+	Прѣслоиѣ [иратиное] Антія прѣдны оца . - - - - -	47.
5.	Исаіаіиѣное Антіе надстроиѣ соло вѣномъ прѣдны оца савватіа іхъ творца сѣрманомъ . - - - - -	52.

В. ВАРСОВЪ.

Ил. 6. Оглавление книги «Сад спасения» в Барсовском списке.  
ГИМ, собр. Е. В. Барсова, № 830, л. I

Книга «Сад спасения» имеет в нем следующую структуру:

А. Оглавление книги.

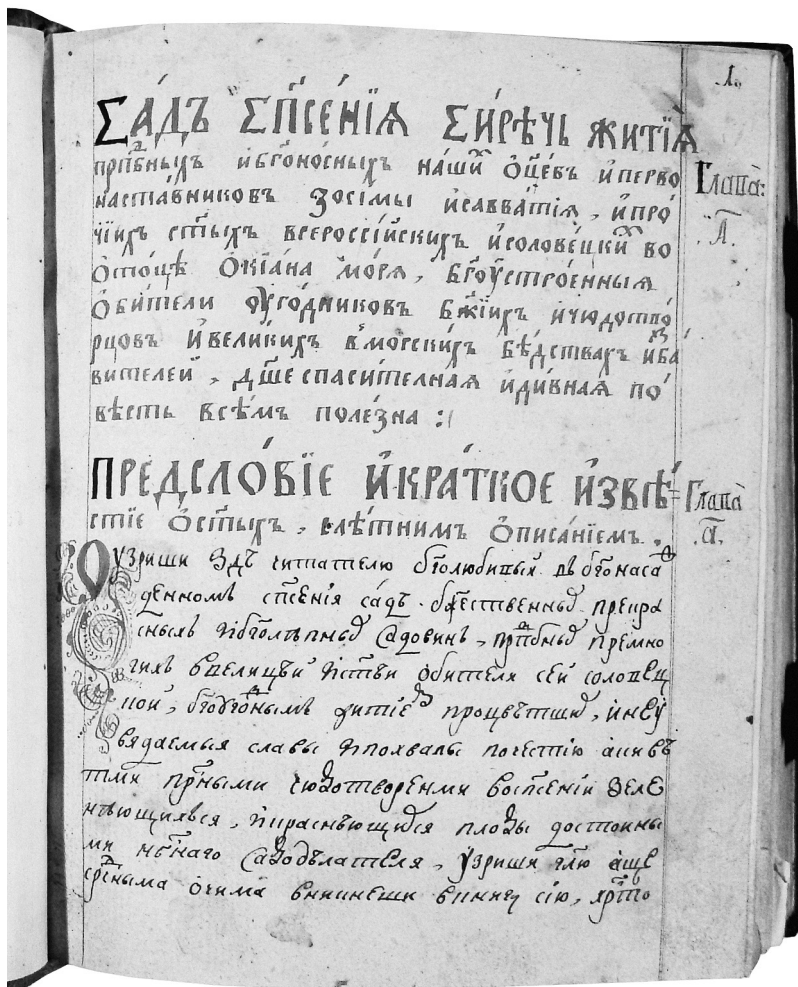
1-я часть. Заглавие.

«Предсловіе и Краткое извѣстие о святыхъ с лѣтнымъ описаніемъ» (гл. 1).

2-я часть. Виршевая редакция Житий Зосимы и Савватия Соловецких  
(в Оглавлении — «История по алфавиту», гл. 2).

3-я часть. Житийник Зосимы и Савватия (из 72 глав):

1. Служба на перенесение мошей преп. Зосимы и Савватия (гл. 3).
2. Предисловие Максима Грека (гл. 4).
3. Жития Савватия и Зосимы с общими их чудесами (гл. 5—74).



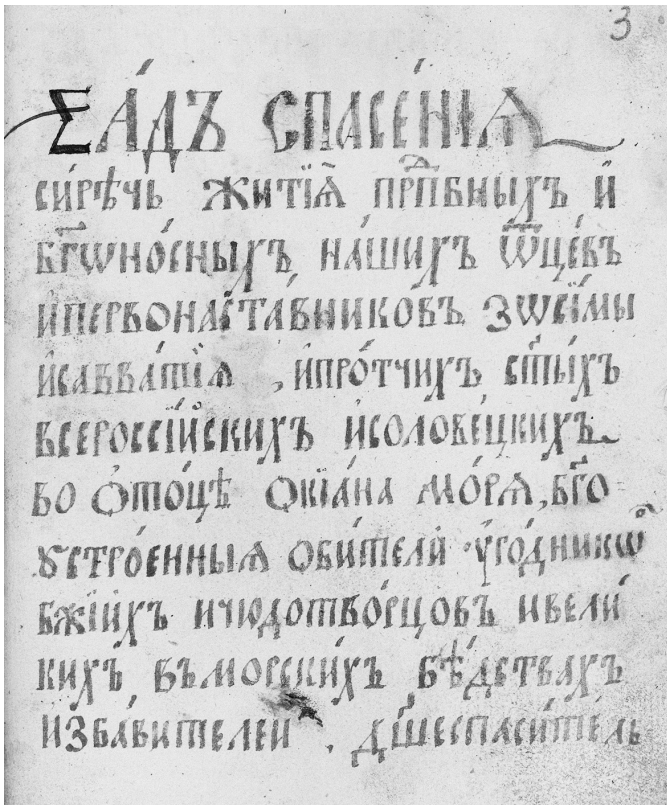
Ил. 7. Заглавие книги и начало Предисловия в Барсовском списке.  
 ГИМ, собр. Е. В. Барсова, № 830, л. 1

По сравнению с рассмотренной нами структурой книги «Сад спасения» по списку из собрания Барсова, № 830, в другом списке Сокращенного варианта той же редакции (ИРЛИ, Карел., № 130) есть небольшое отличие. В нем Оглавление помещено не в начале книги, а перед ее основной частью — Житийником Зосимы и Савватия (из 72 глав). Поэтому в него не вошли две первые части книги — Предисловие и Вишневая редакция Житий Зосимы и Савватия.



## А. Заглавие книги.

- 1-я часть. «Предсловіе и Краткое извѣстие о святыхъ с лѣтнимъ описаніемъ» (сочинение дьякона Иова).
- 2-я часть. Виршевая редакция житий Зосимы и Савватія Соловецких (написанная, по нашему предположенію, монахом Макариемъ Анзерскимъ).<sup>20</sup>
- 3-я часть. Житийникъ Зосимы и Савватія (в 72 главахъ):<sup>21</sup>
1. Оглавление.
  2. Служба на перенесеніе мощей преп. Зосимы и Савватія (гл. 1).
  3. Предисловіе Максима Грека (гл. 2).
  4. Житія Савватія и Зосимы с общими их чудесами (гл. 3—72).



Ил. 8. Заглавие книги в Карельском списке, конец 80-х гг. XVIII в.  
ИРЛИ, Карельское собр. № 130, л. 3

<sup>20</sup> Полное название этого сочинения: «Краткое собрание от всея истории преподобныхъ отцевъ и святыхъ чудотворцевъ».

<sup>21</sup> Понятие «житийникъ» заимствовано мной из древнерусской рукописной традиции, в которой этим словом обозначали сборник служебныхъ и житийныхъ текстов, посвященныхъ несколькимъ святымъ. В современныхъ исследованияхъ по агиографии чаще используется понятие «монографический агіосборникъ», удачно предложенное Т. Б. Карбасовой применительно къ собранію текстовъ, посвященныхъ одному святому. Однако на Соловкахъ, какъ правило, создавались агиографические сборники, посвященные двумъ и более святымъ: например, Зосиме и Савватію или митрополиту Филиппу и преп. Герману. Сборники подобнаго рода именовались «житийниками», поэтому мы и будемъ называть ихъ этимъ словомъ.



### *О распространении состава книги во Второй редакции*

Рассмотрим теперь состав Второй редакции книги «Сад спасения» на материале ее лицевого списка (ГИКМЗ МК, Кн-215), структура которой претерпела наибольшие изменения.

А. *Заглавие.*

Б. *Предисловие от книгописца.*

В. *Оглавление* (из 80 глав).

1-я *часть.* «Предсловіе и Краткое извѣстие о святыхъ с лѣтнимъ описаніемъ» (гл. 1).

2-я *часть.* Житийник Зосимы и Савватія (без Предисловія Максима Грека):

1. Служба преподобному Савватию (гл. 2).

2. Служба преподобному Зосиме (гл. 3).

3. Служба на перенесение мощей преп. Зосимы и Савватія (гл. 4).

4. Житія Савватія и Зосимы (гл. 5—10) с общими их чудесами (гл. 11—74).

3-я *часть.* Похвальные слова соловецким чудотворцам (подписанные именем Зиновія Черноризца):<sup>22</sup>

1. Похвальное слово преподобному Савватию (гл. 75).

2. Похвальное слово преподобному Зосиме (гл. 76).

4-я *часть.* Агиографический комплекс, посвященный преп. Герману:

1. Служба преподобному Герману (гл. 77).

2. «Повѣсть о блаженнѣмъ старцѣ преподобнѣмъ Германѣ» (гл. 78).

3. Чудо о явленіи пресвитеру Григорию в Старой Тотѣме и другіе чудеса (гл. 79).

5-я *часть.* Виршевая редакция Житій Зосимы и Савватія (гл. 80).

Как видим, во Второй редакции состав книги характеризуется целым рядом композиционных изменений. Отметим среди них следующие:

1) в начале книги было добавлено Предисловие от книгописца;

2) во 2-й части из Житийника Зосимы и Савватія было исключено Предисловие Максима Грека и одновременно добавлены две службы на дни памяти Зосимы и Савватія;

3) состав книги был распространен за счет комплекса агиографических сочинений, посвященных преп. Герману (Службы, Житія и чудеса).

К композиционным изменениям Второй редакции следует отнести и перемещение текста Виршевой редакции Житій Зосимы и Савватія в самый конец книги (в структурно более сильную позицию). Добавим к этому, что и сам ее текст претерпел во Второй редакции некоторые изменения: в нем были добавлены шесть новых строф, посвященных житию преп. Германа (его кончине, перенесению мощей и явлению пресвитеру Григорию в Старой Тотѣме). Поскольку самые значимые добавления во Второй редакции имеют отношение к усилению культа преп. Германа, определим с содержательной стороны ее как «редакцию с дополнениями о преп. Германе».

<sup>22</sup> В рукописи Похвальные слова подписаны именем Зиновія Черноризца, но в действительности их автором был Лев Филолог, сербский агиограф XVI в. (см.: Панченко О. В. Зосима и Савватій (Соловецкие) // ПЭ. М., 2009. Т. 20. С. 365—366).

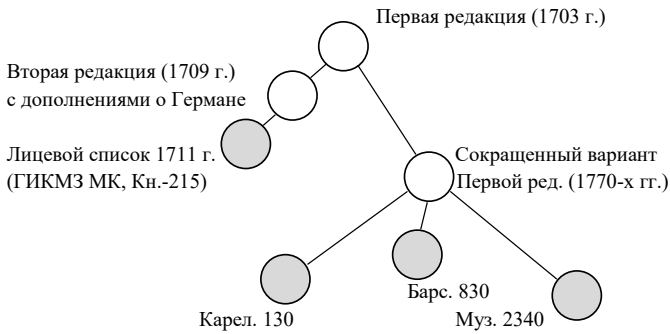
Что же касается Похвальных слов Зосиме и Савватию, то, как было отмечено выше, «слова торжественные и похвалны», посвященные их памяти, входили в состав книги «Сад спасения» еще в ее первоначальной редакции.<sup>23</sup>

### Реконструкция первоначального состава книги «Сад спасения»

Какой же состав имела первоначальная редакция этой книги? Согласно приведенному выше анализу, она, по-видимому, состояла из четырех частей: Предисловия (с «Кратким извѣстием о святых»), Вишневой редакции Житий Зосимы и Савватия, Житийника соловецких чудотворцев (из 72 глав) и Похвальных слов Зосиме и Савватию.

Очевидно, позднее, в 70-е гг. XVIII в., при создании Сокращенного варианта Первой редакции Похвальные слова Зосиме и Савватию были опущены из-за слишком большого объема. Но во всем остальном текст Сокращенного варианта, по-видимому, достаточно точно воспроизводит первоначальный состав книги.

Взаимоотношение всех указанных редакций книги может быть представлено следующей стеммой:



Стемма взаимоотношения редакций книги «Сад спасения»

### О заглавной миниатюре книги «Сад спасения» в ее Лицевом списке

«Сад спасения» (или «Сад соловецких святых») — это не просто антология, составленная из житий, служб и похвальных слов соловецким святым, а цельное произведение, характеризующееся единством идейного замысла и его художественного воплощения. Основная идея книги, связанная с задачей прославить собор Соловецких святых, концептуально и образно выражена в авторском Предисловии к книге. Содержательно и стилистически тексту Предисловия соответствует заглавная миниатюра в ее Лицевом списке, которая служит своего рода «преддверием» к этой книге и одновременно связующим звеном между литературным текстом и изобразительным рядом, сочетая символ «духовного сада» с иконографическим рядом соловецких святых.

<sup>23</sup> Косвенно об этом свидетельствует и то, что автор Предисловия к книге «Сад спасения» использовал в нем в качестве литературных источников оба Похвальных слова Зосиме и Савватию (см. об этом ниже).



Ил. 9. Заглавная миниатюра из лицевой рукописи «Сада спасения». ГИКМЗ МК, Кн-215, л. 1 об.

На ней представлен образ самой этой книги в виде символического «духовного сада». В медальонах, украшенных лавровыми венками, изображены 11 соловецких святых, предстоящих пред иконой Преображения Господня (символизирующей одновременно и Соловецкую обитель). Святые расположены в пяти рядах парами, один напротив другого: 1) святитель Филипп и игумен Зосима; 2) препп. Савватий и Герман; 3) преп. Василий Новгородец и игумен Иринарх; 4) препп. Вассиан и Иона Пертоминские; 5) блаженные Иоанн и Лонгин Яренгские. Еще одной паре святых (игумену Антонию и преп. Иоанну Светоносному) на этой миниатюре ряда не хватило. В связи с этим образ игумена Антония был помещен в центре нижнего ряда между Иоанном и Лонгином Яренгскими, а для преп. Иоанна Светоносного места так и не нашлось.

В центре миниатюры изображен вход в «сад душеспасительных словес» с надписью, сделанной равносложными виршами:

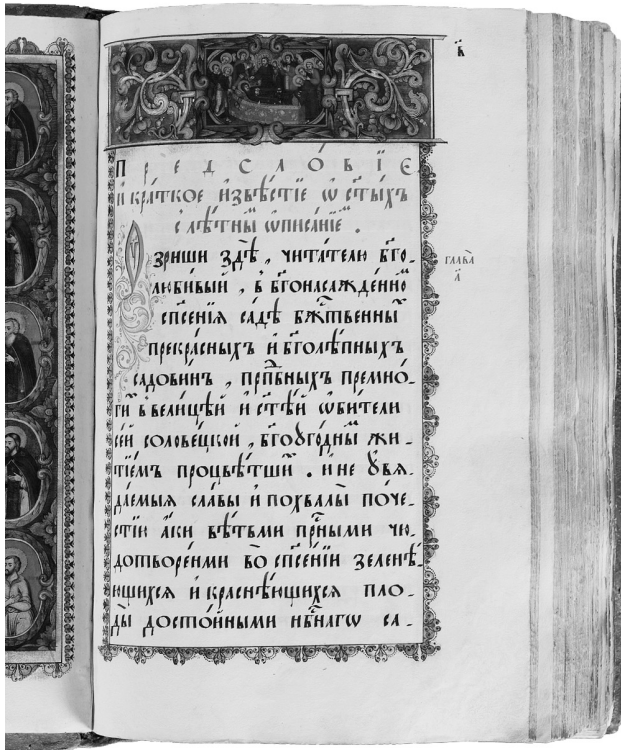
Дверь сего душеспасительнаго сада,  
в нем же сих святых чудеса и хвала,  
**Ка**ко и кийждо в плоти подвижашася  
и дивными святыми показашася.  
**Х**риста и Господа предстоят Престолу,  
да от Него нам милость испросят многу.

В композиции данной миниатюры представлены два основных элемента эмблематического способа выражения (столь характерного для эстетики барокко) — рисунок и стихотворная надпись к нему, раскрывающая его смысл. Надпись на миниатюре ясно раскрывает смысл названия книги, подразумеваемый ее автором, уподобившим чтение житий соловецких святых пребыванию в райском саду — «саде спасения».

Одновременно эта книга может быть отнесена к особой жанровой традиции памятников эпохи барокко — сборников «литературных садов», построенных по типу антологии (т. е. «цветника»)<sup>24</sup>. Будучи составленной по принципу антологии (из житий, чудес, служб и похвальных слов соловецким святым), эта книга представляет собой своего рода агнографический вариант сборника «литературного сада».

**Об идейно-художественных новациях  
Предисловия к книге «Сад спасения»**

Впрочем, книга «Сад спасения» интересна не только как памятник изобразительного искусства, но и как литературное произведение переходной эпохи, идейно-художественное содержание которого отмечено заметными



Ил. 10. Предисловие к книге «Сад спасения». ГИКМЗ МК, Кн-215, л. 2

<sup>24</sup> О жанре сборников «литературных садов», построенных по типу антологии (греч. «цветника») см.: Сазонова Л. И. Литературная культура России: Раннее Новое время. М., 2006. С. 524—558 (раздел «Литературные сады»).



новациями. В основном они касаются Предисловия к ней, посвященного прославлению собора Соловецких святых и написанного в традиционном для Петровской эпохи жанре панегирика. Это единственная глава книги, написанная самим автором-составителем.

Предисловие состоит из двух частей — панегирической и историко-агиологической.<sup>25</sup> Первая часть содержит торжественную похвалу Соловецкой обители в стиле барокко. Текст ее изобилует исихастскими образами, аллюзиями на Священное Писание и традиционными для эстетики барокко поэтическими символами (солнца, «небесных светил», «духовного сада», «многомятежного моря»).

Доминирует среди них символ «духовного сада», который был использован автором в самом названии составленной им книги («Садъ спасения, сирѣчь Житиа преподобныхъ и богоносныхъ нашихъ отцевъ...»). Представляя читателю весь сонм Соловецких подвижников в образе «богонасажденного сада», он уподобил сборник их житий множеству одушевленных *древес, процветших* добродетелями, *зеленеющих* чудотворениями и *рдеющих* духовными плодами, достойным небесного *Садовника-Христа*.<sup>26</sup>

Помимо образа «духовного сада», автор Предисловия использовал и ряд других традиционных символов, в том числе и упомянутые выше образы «небесных светил». Трех великих святых — Зосиму, Савватия и Германа — он уподобил *солнцу*, других соловецких подвижников — *луне* и *звездам*, отметил, что каждый из них в свою меру сияет миру «лучами чудес».<sup>27</sup>

Для создания еще одного метафорического ряда он избрал образы волнующегося *моря* (как символа «многомятежного мира») и «*пристани спасения*» (безмолвной монашеской обители) в нем.<sup>28</sup>

Помещая традиционные символы в контекст барочного панегирика, дьякон Иов старался в полной мере продемонстрировать владение риторическим искусством и художественную изобретательность.

<sup>25</sup> Двучастность этой главы отражена и в «двойном» ее названии: «Предисловие и Краткое извѣстие о святыхъ с лѣтнымъ описанием».

<sup>26</sup> Приведем соответствующий фрагмент из сочинения дьякона Иова: «Узриши здѣ, читателю боголюбивый, в богонасажденномъ спасения *садѣ*, божественныхъ прекрасныхъ и боготѣпныхъ *садовинъ* — преподобныхъ премногих, в велицей и святѣй обители сей Соловецкой богоугоднымъ житиемъ *процвѣтшихъ* и неувядаемыхъ славы и похвалы почестию, *аки вътвми*, присными чудотворенми во спасении *зеленѣющихъ* и *краснѣющихъ* плоды, достойными небеснаго *Садоуѣлателя*» (ГИКМЗ МК, Кн-215, л. 2—2 об.; см. Приложение 2, с. 345).

<sup>27</sup> «Ибо, якоже небесную твердь украшаютъ *солнце, луна и звѣзды*, сице и обитель сию украшаютъ преподобнии отцы наши Зосима и Савватий с прочими преподобными, от нихъ же овъ *яко солнце*, овъ же *яко луна*, нѣцый же *яко звѣзды*, лучы чудесь испущающе на весь мир». (см. Приложение 2, с. 347—348). Здесь дьякон Иов использует скрытую цитату из 1-го Послания апостола Павла к Коринфянам: «...ина слава *солнцу*, и ина слава *лунѣ*, и ина слава *звѣздамъ*: звѣзда бо от звѣзды разсветуетъ во славу» (1 Кор. 15: 41). Аналогичный образный ряд обнаруживаем и в Предисловии к Волоколамскому патерику (30-е гг. XVI в.), составленному Досифеем Топорковым: «О нихъ же пишетъ: „Овъ убо уподобися *солнцу*, овъ же *лунѣ*, инии же велицей *звѣздѣ*, инии же малымъ *звѣздамъ*, — а вси на небеси житие имуть {...} вси могутъ помагати молящимся имъ“» (БЛДР. СПб., 2000. Т. 9. С. 24).

<sup>28</sup> «Иже сие *море* многомятежнаго мира (великое искушений ристалище и пространное мзды дѣлателище) познавше, и преминувше *волнение* житейскихъ суетствъ и попечений тщетныхъ *колебание*, вселишася в святопустынную сию обитель, в дивное безмолвия селение, потщася *ко пристанищу* спасения достигнути — и безбѣдный к Небеснаго града витателству ведущий путь и удобное *пристанище* покаяния, Богомъ просвѣщени, обрѣтоша и намъ показаша» (ГИКМЗ МК, Кн-215, л. 9; см. Приложение 2, с. 348).

В целом панегирическая часть сочинения была написана Иовом на изысканно-архаизированном церковнославянском языке, с усложненным синтаксисом (в подражание греческим образцам) и многочисленными словообразовательными кальками с греческого. Автор ее, несомненно, был эллинофилом, привычно расцвечивавшим свое повествование фигурами школьного красноречия. Выстраивая свой текст, он широко использовал инверсии, хиазмы и прочие риторические фигуры, усложняя синтаксические конструкции до предела, стараясь достигнуть этим особого литературного эффекта — затрудненного восприятия читателем развертываемого перед ним строя художественных образов и смыслов. По-видимому, именно в этом и заключалось для него особое литературное изящество его сочинения, требующее от читателя дополнительных филологических усилий для восприятия созданного им текста во всей его сложности (что характерно для эстетики барокко в целом).

Во второй, историко-агиологической, части Предисловия автор поместил хронологически упорядоченное изложение житий 12 соловецких подвижников, многие из которых к тому времени еще не были прославлены. Этой части он дал особое название: «Краткое извѣстие о святых *с лѣтньмъ описаниемъ*». В соответствии с этим уточнением (отсылкой житий к исторической хронологии) он уделил основное внимание в своем труде сверке дат, встречающихся в житиях соловецких святых, с Соловецким летописцем. (Отметим, что сам Летописец был составлен в монастыре всего несколькими годами ранее.) В тех случаях, когда между житием и летописью возникали противоречия, автор Предисловия исправлял текст житий в соответствии со статьями Соловецкого летописца.<sup>29</sup>

Так он поступил, например, повествуя о гибели пертоминских чудотворцев Вассиана и Ионы и Яренгских — Иоанна и Лонгина. В обоих случаях он буквально изложил версию Соловецкого летописца, согласно которой и те и другие утонули в Белом море в 1561 г. во время плавания за известью для Преображенского собора Соловецкого монастыря. При этом Иов ни словом не обмолвился о том, что в Сказаниях о Яренгских и Пертоминских чудотворцах указаны совсем другие даты и обстоятельства гибели этих святых (Иоанна Яренгского — в 1544 г., Вассиана и Ионы — в 1566 г.).<sup>30</sup> В обоих случаях он безоговорочно принял версию Соловецкого летописца.

<sup>29</sup> Единственным хронологическим нарушением стало помещение в самом конце этого ряда жизнеописания Василия Новгородца (святого XV в.), оказавшегося расположенным после житий соловецких святых XVI и XVII вв.

<sup>30</sup> Следует отметить, что в Первой редакции «Сказания о чудесах Вассиана и Ионы» указаны совсем другие обстоятельства гибели пертоминских чудотворцев и другая дата их кончины. В ней, в частности, рассказывается, что они утонули в 1566 г., отправившись на *рыбную ловлю* еще с пятью рыбаками в «малой ладии». Кроме того, в ней ни словом не упомянуто о том, чтобы Вассиан и Иона были постриженниками Соловецкого монастыря. (см.: *Симонов А. Н.* Народные святые Вассиан и Иона Пертоминские и история их канонизации // *Опыты по источниковедению.* СПб., 2017. Вып. 5: Сборник в честь В. К. Зиборова. С. 236). Недостоверна также легенда о «трудничестве» Иоанна и Лонгина на Соловках, несостоятельность которой была в свое время убедительно продемонстрирована в работах И. А. Яхонтова и Л. А. Дмитриева (см.: *Яхонтов Ив.* Жития святых севернорусских подвижников Поморского края как исторический источник. Казань, 1881. С. 159—160; *Дмитриев Л. А.* Житийные повести Русского Севера как памятники литературы XIII—XVII вв. Л., 1973. С. 214—217). Последний отмечал, в частности, следующее: «Сведения некоторых поздних источников о том, что Иоанн и Логгин — монахи Соловец-

Впоследствии некоторые из этих или подобных им несоответствий были исправлены создателем Второй редакции книги в 1709 г. Так произошло, например, с рассказом о последнем прижизненном путешествии преп. Германа в Новгород. В Первой редакции «Краткого известия о святых» его автор использовал версию Соловецкого летописца, согласно которой Герман был послан в свое последнее путешествие в Новгород соловецким игуменом Исаией. Однако при редактировании «Краткого известия» в 1709 г. создатель его новой редакции исправил это место в соответствии с Повестью о блаженном старце Германе, заменив в нем имя игумена Исаии на «игумена Арсения»:

Первая редакция (Сокращенный вариант) по списку ГИМ, Барс. 830	Вторая редакция (с доп. о Германе) по списку ГИКМЗ МК, Кн-215
И в лѣто 6992 [1484] сей блаженный посланъ бывъ игуменомъ [из Летописца Соловецкого:] <b>Исаею</b> в Великий Новьград, и в путешествии соверши спасительное свое течение, послушливъ бывъ до смерти, преиде к вѣчному животу.	И в лѣто 6992 [1484] сей блаженный посланъ бывъ игуменом [из Повести о Германе:] <b>Арсением</b> в Великий Новьград, и в путешествии соверши спасительное свое течение: послушливъ бывъ до смерти, преиде к вѣчному животу.

Таким образом, в Предисловии к книге «Сад спасения» дьякон Иов привнес в соловецкую агиографию несколько важных новаций. Во-первых, он впервые посвятил свое сочинение не отдельным святым Соловецкой обители, а *собору Соловецких святых* — включив в него и некоторых ранее не прославленных подвижников (в частности, Иоанна Светоносного и Василия Новгородца).

Во-вторых, он привнес в житийное повествование новое для него историческое измерение, расставив в нем в качестве опорных «вех» даты из Соловецкого летописца, — и тем самым преобразовал его в житийно-историческое сказание, посвященное истории соловецкой святости. Собственно, в этом и состоит вклад дьякона Иова в развитие соловецкой агиографии, поскольку в его сочинении впервые нашла литературное воплощение идея «собора Соловецких святых».

### *О летописном источнике «Краткого известия о святых с лѣтным описанием»*

Попробуем выяснить, какую из редакций Соловецкого летописца использовал автор «Краткого известия о святых с лѣтным описанием». С этой целью текст его сочинения был сопоставлен нами с двумя редакциями Соловецкого летописца, наиболее близкими ему по времени создания, — Крат-

---

кого монастыря, — поздние домыслы, долженствующие придать ореол большей святости этим никому не известным людям, теснее связать их имена с Соловецким монастырем — главной святыней Русского Севера» (Там же. С. 217). Как известно, против этой легенды возражал при передаче Яренгской церкви Соловецкому монастырю ее священник Дионисий Телов, который жаловался царю Михаилу Федоровичу в 1638 г., что соловецкий игумен Варфоломей с братиею ходатайствовали о передаче Яренги Соловецкому монастырю «ложно»: «а сказаль пустое мѣсто, всего де пять дворов, а дворовъ, государь, пятнатцеть, а чудотворцевъ Иоанна и Логина назвали своими трудники» (см.: Челобитная Яренгского попа Дионисия Телова на насилие Соловецкого монастыря из-за владения Яренгюю. 1638 // ЧОИДР. 1884. Кн. 3. С. 12—13).

кой (кон. XVII в.) и 1-й Пространной (1703 г.).<sup>31</sup> Результаты сопоставления приведены в следующих двух таблицах. Они показывают, что автор «Краткого известия о святых» был знаком с текстами обеих редакций Соловецкого летописца. При этом заимствований из 1-й Пространной редакции в его сочинении оказалось почти вдвое больше.

*Свидетельства знакомства автора «Краткого известия о святых» с Краткой редакцией Соловецкого летописца (кон. XVII в.).*

Соловецкий летописец Краткой редакции (по списку Сол. 245/245)	Соловецкий летописец 1-й Пространной редакции (по списку Анз. 16/1384)	«Краткое известие о святых» (ГИКМЗ МК, Кн.-215)
В лѣто 6943 [1434] септевриа в 27 день преставися преподобный Савватий <b>чюдотворец</b> на Выгу рѣки, край моря, прямо Соловецкого острова, чрез море 70 верст, въ мѣстѣ нарицаемом Сороке...	В лѣто 6943 [1434] сентября в 27 день преставися преподобный Савватий на Выгу рѣцѣ, край моря прямо Соловецкаго острова <b>на полуденной запад</b> чрез морѣ 70 верст, в мѣстѣ нарицаемѣм Сорока...	...В лѣто 6943 [1434] септевриа в 27 день (...) преподобный Савватий <b>чюдотворецъ</b> преставися у Выга рѣки край моря, прямо Соловецкаго острова, разстояниемъ аки 70 поприщъ пути мореходнаго, в мѣстѣ нарицаемѣмъ Сорока.
Жыл преподобный Зосима до игуменства <b>16 лѣт</b> . В лѣта 6960-е [1452], в Новѣградѣ архиепископом Ионою поставлен Зосима во игумены.	В лѣто 6960 [1452] в Новѣградѣ архиепископом Ионою поставлен преподобный Зосима во игумены.	И въ лѣто 6960 [1452], по пришествии его сѣмо на остров в <b>16 лѣто</b> , в Новѣградѣ святителем Ионою поставленъ Зосима во игумена.
7050 [1542], в <b>Новѣграде</b> архиепископом Феодосием преподобный <b>освящен</b> во игумены Филипп Соловецкой лаврѣ, на Алексиево мѣсто Юренева.	В лѣто 7050 [1542] в <b>Великом Новѣграде</b> архиепископом Феодосием преподобный Филип <b>посвящен</b> во игумены Соловецкой лаврѣ на Алексѣево мѣсто Юренева.	И въ лѣто 7050 [1542] в <b>Новѣградѣ</b> архиепископомъ Феодосиемъ (...) той святыи иннок преподобный Филиппъ <b>освященъ</b> во игумена Соловецкой обители на мѣсто игумена Алексиа Юренева.
Того же году ко игумену Антонию с <b>братъею</b> писали немецкия полковники <b>9 листов</b> о здаче Соловецкого монастыря.	Того же году ко игумену Антонию писали немецкия полковники <b>9 отписок на листах</b> о здаче Соловецкого монастыря, и игумен <b>отказал им</b> .	И в том же году сему игумену Антонию с <b>братнею шведстии</b> полковницы <b>9 листы</b> <b>лицаху</b> о здачѣ Соловецкаго монастыря, <i>но безумному ихъ прошенію не склонися рабъ Вседержителя Бога върный и благий.</i>

<sup>31</sup> Дмитриева Р. П. О раннем периоде истории Соловецкого монастыря в Житиях Зосимы и Савватия и в списках Соловецкого летописца // ТОДРЛ. СПб., 1996. Т. 49. С. 89–98.



*Свидетельства использования автором «Краткого известия о святых» текста 1-й Пространной редакции Соловецкого летописца (1703 г.).*

Летописец Соловецкий Краткой ред. (по списку Сол. 245/245)	Соловецкий летописец 1-й Пространной редакции (по списку Анз. 16/1384)	«Краткое известие о святых» (ГИКМЗ МК, Кн.-215)
В лѣта 6937-е [1429] из Валамского монастыря прииде на Соловецкий остров преподобный Саватий, и с ним авва Герман <b>из Сумы.</b>	В лѣто 6936 [ <i>ошибка писца, вместо: 6937</i> ] из Валамского монастыря прииде на Соловецкий остров преподобный Савватий чудотворец, и с ним авва Герман <b>из Сороки.</b>	И в лѣто 6937-го [1429] из Валамского монастыря, наставляемъ Богомъ, прииде на Соловецкий остров <...> преподобный Савватий; руководимъ <...> аввою Германомъ, <b>изъ Сороки</b> на мѣсто святое острова сего.
В лѣто 6944-е [1436], ис Пальесътровского монастыря прииде на Соловецкой остров отец Зосима. И от того лѣта почал быть Соловецкой монастырь.	В лѣто 6944 [1436] ис Палеостровскаго монастыря прииде на Соловецкий остров преподобный отец Зосима чудотворец <b>и с ним паки</b> вышереченный авва Герман, и от того лѣта почал быти Соловецкой монастырь.	И Промысломъ Божиимъ в лѣто 6944 [1436] из Палеостровскаго монастыря инокъ Зосима прииде, <b>и с ним вселишася паки.</b>
В лѣта 7015 [1507], февраля <b>в ... день</b> , родился Феодор Стефанович Колычев.	В лѣто 7015 [1507] февраля <b>в 1 день</b> родился Феодор Стефанович Колычев.	Святый Филиппъ <...> Родися в лѣто 7015 [1507] февруариа <b>1 дне</b> , отца именемъ Стефана Калычева, <i>славныхъ боярь, во святомъ крещении</i> Феодоръ.
7045 [1537], той святый Феодор в божественном и ангельском образе преименован монах Филипп.	В лѣто 7045 [1537] той святый Феодор в божественном и ангельском образѣ преименован монах Филипп, <b>пострижен в Соловецком монастырѣ.</b>	И в лѣто 7045 [1537] <b>пострижеса в сей обители Соловецкаго монастыря</b> той святый Феодоръ, преименованъ въ божественнѣм и ангельскомъ образѣ Филиппъ.
Того же [1568] году, генваря в 9 день, Филипп митрополит из соборныя церкви из Москвы ругателно изгнан во Тверь.  7078-го [1569] декабря в 23 день, Филипп митрополит в опалѣ скончася Малютою Скуратовым.	Того же году генваря в 9 день Филипп митрополит из соборныя церкви [ <i>доб. союз:</i> ] и из Москвы ругателно изгнан в Тверь, <b>в монастырь, нарицаемый Отрочь.</b> В лѣто 7078 [1569] декабря в 23 день Филипп митрополит в опалѣ скончася Малютою Скуратовым <b>и погребен в монастырѣ Отрочи.</b>	И в 7076 [1568], генваря въ 9 день, из соборныя церкви [ <i>доб. союз:</i> ] и из Москвы сей святый Филиппъ изгнанъ во Тверь. <b>И в монастырѣ, нарицаемом Отроческомъ</b> , напрасною пострада смертию Малютою Скуратовым и преселися от земли на небо въ лѣто 7078 [1569], декемвриа в 23 день.
7120 [1612], <i>бѣжь была от свицкихъ нѣмецъ</i> в Соловки, и нѣмцы приходили под Сумской острог и Поморье воевали.	В лѣто 7120 [1612] <i>бѣжь была ис Поморья</i> в Соловецкой монастырь <i>от свѣйскихъ немецъ</i> , и немцы приходили под Сумской острог и Поморье воевали.	Во днехъ сего блаженнаго отца <i>бѣгство бѣ от шведовъ</i> во святый сей Соловецкий иноческий вертепъ <b>из Поморья.</b>

**Некоторые уникальные сведения в «Кратком извѣстии о святых»**

В составленных им кратких жизнеописаниях святых автор этой книги нередко сообщает уникальные известия, отражающие, по-видимому, монастырские легенды и устные предания, бытовавшие в то время в монастыре (либо ошибочно истолкованные им известия).

Например, в рассказе о преп. Зосиме он сообщает, что, будучи соловецким игуменом, он *«претерпѣ же и от братии многи досады и озлобления, пред всѣми смиряяся и всѣмъ рабствуя по Христовымъ глаголомъ»*. Источником этого известия послужила одна из песен Второго канона преп. Зосиме, сочиненного сербским иноком Львом Филологом, который действительно по ошибке сообщил в трех тропарях 4-й песни о досаждениях соловецкой братии игумену Зосиме, о чем ни слова не сказано в его Житии.<sup>32</sup>

Далее, рассказывая об Иоанне и Лонгине Яренгских, он упоминает, что в Соловецкой обители они проходили послушание трудников «квасопаренной службы». Ни в одном другом источнике это известие не встречается.

В другом месте, повествуя об игумене Иринархе, отмечает его чудесный дар исцелять страждущих от зубной боли.

Особенно интересна записанная Иовом местная легенда о попытке нападения шведов на Соловецкий монастырь, которою он дополнил жизнеописание игумена Антония. Согласно его рассказу, на пути шведов к монастырю на них вдруг напал мрак, отчего они вынуждены были остановиться у островов, именуемых Кузова, и затем повернуть назад. Причем некоторые из них, добавляет он в конце, утонули в реке Выг уже после возвращения на материк.<sup>33</sup> Данная легенда, несомненно, отражает местные предания, бытовавшие на Соловках в XVIII в. Аналогичные рассказы были записаны фольклористами в Поморье в XIX и XX вв. (и опубликованы позднее Н. А. Криничной в ее известном исследовании «Предания Русского Севера».)<sup>34</sup>

**Об участии в создании книги «Сад спасения» казначея Иннокентия Ладожанина**

Одно из местных преданий, запечатленных дьяконом Иовом в «Кратком известии о святых с лѣтным описанием», позволяет установить имя еще одного соловецкого книжника, принимавшего участие в создании текста «Краткого известия...». Речь идет о казначее Соловецкого монастыря Иннокентии Ладожанине,<sup>35</sup> из уст которого дьякон Иов, по-видимому, услышал рассказ об одном из чудес игумена Иринарха, единственным свидетелем которого был сам Иннокентий. Имеем в виду его рассказ о явлении Божественного

<sup>32</sup> Миняя. Апрель. М., 2002. Ч. 2. С. 22.

<sup>33</sup> «Во днѣхъ сего блаженнаго отца бѣгство бѣ от шведовъ во святыи сей Соловецкий иноческый вертепъ из помориа. И благодатию Божию за посѣщениемъ молитвъ его врази Креста Христова, супостати наши, во мрацѣ быша за 30 поприщъ отъ монастыря у острова, нарицаемаго Кузова. И пути ко обители не видѣша и отидоша, а инии на рецѣ Выг истоплениемъ погибоша. Благочестивии же христианстии народи пребыша без вреда, 7120 [1612]» (см. ниже, с. 360).

<sup>34</sup> Криничная Н. А. Предания Русского Севера. СПб., 1991. С. 156, № 276 («Немецкая варака»).

<sup>35</sup> Ранее, в 1687—1688 гг., Иннокентий Ладожанин занимал пост соловецкого архимандрита (Строев П. М. Списки иерархов и настоятелей монастырей российской церкви. СПб., 1877. Стб. 817).

света в гробнице игумена Иринарха в 1678 г., который не вошел в канонический текст «Сказания о явлениях и чудесах игумена Иринарха» (представленный в пяти списках XVII—XIX вв.), но сохранился лишь в одном списке (РНБ, О.І.304), принадлежавшем, по-видимому, самому Иннокентию.<sup>36</sup> Приведем текст рассказа об этом чуде в записи казначея Иннокентия, а также его пересказ в «Кратком известии о святых с лѣтным описанием».<sup>37</sup>

«Сказание о чудесах игумена Иринарха» (РНБ, О.І.304)	«Краткое известие о святых с лѣтным описанием» (Барс. 830)
<p>Во 195-мъ [1687] году, генваря въ 28 день, тоя же обители Соловецкие <b>иеромонах Иннокентии повѣда</b>: «(...) Во 187-мъ [1678] году, октоврия въ 22 день, лучися мнѣ послѣ вечерни приити <b>во гробницу</b> преподобнаго игумена Иринарха поклонитися. И в речении кондака его усумнѣхся в помыслѣ своемъ о святости его, еже сице: первѣе молихся и просих от святаго помощи и исцѣления получитьи от болѣзни своей, <b>и потомъ противно помыслихъ, святъ ли есть</b>. И внезапно с словомъ симъ явися посреди гроба его наверху <b>яко огонь или свѣтъ нѣкии на четыре угла, якоже плащаница</b>, — таже в малѣ и невидимо бысть. Азь же ужасохся <b>и познахъ своему невѣрью обличение</b>, и со слезами прошения прося от святаго...</p>	<p>Преподобный и святой Божий подвижникъ отецъ нашъ Иринархъ (...). <b>Глаголють же еще, яко въ мѣсте, идѣже гробъ его</b> стоящъ обрѣтается, <b>чюдный свѣтъ облиставшъ явися во увѣрение богоугоднаго его во святыни преспѣяния</b>, и совершенства во спасении, и к Богу великаго и многаго дерзновения и благодатнаго осияния.</p>

Как видим, содержание рассказа старца Иннокентия о чуде игумена Иринарха нашло непосредственное отражение в тексте «Краткого известия о святых с лѣтным описанием» (будучи записано дьяконом Иовом, очевидно, со слов самого Иннокентия). Последнее обстоятельство вполне определенно указывает на Иннокентия как на одного из наиболее деятельных соловецких книжников, принимавших участие в создании книги «Сад спасения». Косвенно об этом свидетельствует и сам дьякон Иов, который назвал «казначея Иннокентия» в числе трех главных «радетелей» этой книги. В качестве двух других он упомянул соловецкого архимандрита Фирса и келаря Илариона.<sup>38</sup>

<sup>36</sup> О списках «Сказания о явлениях и чудесах игумена Иринарха» см. в нашей статье: Панченко О. В. Соловецкий книжник Иларион, создатель «Сказания о чудесах игумена Иринарха» // ТОДРЛ. СПб., 2010. Т. 61. С. 546—582 (в особенности на с. 556—560).

<sup>37</sup> Полный текст рассказа о чуде игумена Иринарха 1678 г. опубликован: Там же. С. 577—582.

<sup>38</sup> «Собрася сия святыхъ ихъ подвиговъ и чудесъ книга отъ Лѣтописцовъ и многихъ писателей (...), и исправися въ чудесѣхъ (...) по радѣнню (...) тоя жъ ихъ святыхъ обители радѣтелей отца архимандрита Фирса, келаря старца Илариона, казначея иеромонаха *Иннокентия* и всего христоснискателнаго братства, тоя же ихъ святыхъ обители обитателемъ, правды ради Божия изгнаннымъ, еллинскаго, греческаго и латинскаго диалекта в Московской училищницѣ бывшимъ учителемъ иеродиакономъ Ивовомъ, в самой той преименитой богохранимой Соловецкой пустынѣ 1703-го» (цит. по списку из собр. Барсова, № 830, л. 5, сохранившему в данном случае чтения Первой редакции).

**С чем было связано появление Второй редакции книги  
(«с дополнениями о преп. Германе»)**

Как показывает текстологический анализ сохранившихся списков «Сада спасения», в литературной истории текста этой книги нашло отражение развитие культа преп. Германа в Соловецком монастыре и решение проблемы, связанной с отказом церковных властей в конце XVII в. установить его церковное почитание. Об этой проблеме известно благодаря монографии Е. Е. Голубинского, который рассказал о просьбе соловецкой братии к Афанасию Холмогорскому установить церковное почитание старца Германа в 1690 г. и о полученном отказе.<sup>39</sup> Свой отказ Афанасий мотивировал тем, что его власти для этого недостаточно и что необходимо сперва получить согласие царя и патриарха. На следующий год, — продолжает Голубинский, — столь же неудачной оказалась попытка самого архиепископа Афанасия канонизировать яренгских чудотворцев Иоанна и Лонгина. В этом ему отказал уже сам патриарх Адриан, усомнившийся в святости яренгских чудотворцев (поскольку, по его словам, об их жизни не сохранилось никаких сведений).<sup>40</sup> Иначе говоря, канонизация русских святых в конце XVII в. была делом крайне затруднительным, что подтверждает, в частности, и исследование А. Н. Симонова, посвятившего изучению истории канонизации в России в эту эпоху кандидатскую диссертацию.<sup>41</sup>

Потерпев неудачу с церковным прославлением Германа, соловецкая братия нашла выход, заказав книгу «Сад спасения», в которой впервые был представлен весь собор Соловецких святых из 12 угодников Божиих (одним из которых был Герман). Авторитет этой книги в монастыре был настолько велик, что все 12 подвижников фактически были прославлены благодаря самому факту включения их в «Сад спасения». <sup>42</sup> Иначе говоря, не получив санкции на канонизацию *de jure*, соловецкая братия произвела ее, так сказать, *de facto* — единовременно прославив целый сонм соловецких святых.

Что же касается церковного прославления Германа, то процесс его местной, соловецкой, «канонизации» получил непосредственное отражение в истории текста этой книги. В 1703 г., когда ученым дьяконом Иовом была создана Первая редакция «Сада спасения», процесс его местной «канонизации» *еще не был завершен*. Поэтому в эту книгу и не был включен, например, комплекс агиографических сочинений, посвященных преп. Герману. А в тех сочинениях, которые в нее вошли, в центре внимания оказалась по традиции «двоица» «великих святых» Зосима и Савватий. Преподобный Герман рядом с ними предстает лишь как их сподвижник, «сверстник» и «сообщник», но

<sup>39</sup> Голубинский Е. Е. История канонизации святых в Русской церкви. М., 1903. С. 132—133, 428—429 (Приложения русские. № 2).

<sup>40</sup> Там же. С. 430—431 (Приложения русские. № 3).

<sup>41</sup> Симонов А. Н. 1) История канонизации русских святых в конце XVII — первой четверти XVIII в.: Автореф. дис. ... канд. ист. наук. СПб., 2011. С. 13, 14, 22; 2) Народные святые Вассиан и Иона Пертоминские и история их канонизации. С. 230—250.

<sup>42</sup> Ср. с выводом Н. А. Бондарко о том, что в Средневековье сакральная книга часто сакрализует и сами включенные в нее тексты (Бондарко Н. А. Сад, рай, текст: аллегория сада в немецкой религиозной литературе позднего Средневековья // Образ Рая: от мифа к утопии. СПб., 2003. С. 11—30. (Symposium; Вып. 31)).



не как равночтимый святой. Приведем соответствующие примеры из Предисловия Иова:

«...*Два* дрeвеса, богоизбранная двочисленная прозябения, богозарная, святолѣпно блистающая, на помощь нас, требующих и спасение, пресвѣтлая благочестия непорочнаго зерцала; два явленно великая свѣтила, въ родѣхъ послѣднихъ просиявшая и двою жизни <...> таинство и знаменованіе представляющая, — *всепреподобная отца наша и наставника*, аже еста два богосочетанная свѣтоносца свѣтосиятельная, Зосима и Савватий. <...> *И убо в первыхъ споспѣшник* Германъ, единоклѣвникъ во святынѣхъ братъ, искренний Христовъ рабъ, сверстникъ и сообщникъ трудовъ тѣхъ» (см. ниже, с. 345—346).

«Ибо, якоже небесную твердь украшаютъ солнце, луна и звѣзды, сице и обитель сию украшаютъ преподобнии отцы наши *Зосима и Савватий с прочими преподобными*, от нихъже овъ яко солнце, овъ же яко луна, нѣции же яко звѣзды, лучы чудесь испущающе на весь миръ» (с. 347—348).

«Столпы поистиннѣ суть дому Божию святѣйшии угодницы Божии *Зосима и Савватий* духовнии: просвѣтившеся сияніемъ незаходимаго свѣта и озарившеся триблестателнымъ Божества трисолнечнаго дѣйствомъ благодатнымъ, сияють отъ земли до небесъ...» (с. 362).

Правда, сам же дьякон Иов в своем Предисловии 1703 года несколько разъ пытается изменить эту традицію, признавая *равночестность* преп. Германа двумъ великимъ соловецкимъ святымъ, представляя всехъ троихъ в «троичномъ» единствѣ, но традиція почитанія «двоицы» сохраняла силу. В своемъ сочиненіи Иовъ несколько разъ касается этой темы:

«Якоже древле на тягуде враги ратоваше очевистѣ святитель Господень святой епископъ Никита Новоградский; и дивнии въ чудесѣхъ Сергий и Никонъ на казанскія зловѣрныя скифы помогаху царю и великому князю Иоанну Василиевичу всея Россіи самодержцу; и милосердому нашему нынѣшнему государю — *Зосима и Савватий и Германъ*, отцы и чудотворцы, и *три величьи Троицы угодницы*» (с. 349).

«Мы же убо да прочитаемъ, о житіи, вси купно, иноци и миряне, нашихъ отцевъ житія и ползу себѣ отъ всѣхъ да собираемъ, паче же отъ преподобныхъ *Савватія* и святаго отца *игумена Зосимы* и подобнаго имъ, преподобнаго въ послушаніи и терпѣніи, *великаго Германа*» (с. 354—355).

«...Призываху Его во истинѣ свѣтилници и отцы наши Зосима и Савватий, и *единъ со двѣма Германъ святой*» (с. 356).

«*Сии трие раби* Иисуса Христа, проповѣдници Святыя Троицы, *Зосима купно со двѣма* богомудрыма иноками, озаривше своя умы свѣтомъ святаго славы трисолнечнаго Небеснаго Царя и трисиятельную Его благодать приемше, и богоугоднымъ во святынѣхъ житіемъ просиявше на островѣ семь свѣтомъ благочестія, *яко три великая свѣтила* явишася» (с. 358).

Чтобы объяснить, почему биографія Германа не нашла отраженія в Житіи Зосимы и Савватія, Иовъ даже попытался изобрести крайне недостоверную версию, будто бы во время написанія ихъ Житія Германъ былъ еще живъ:

«Той Досифей Германомъ ему извѣствованная и собою написанная по тридцати лѣтѣхъ по преставленіи блаженнаго отца игумена Зосимы, началника честныхъ обителей Соловецкия, убѣди нѣкоего Спиридона епископа, в Ферапонтовъ монастырь испредѣленнаго, лѣпотнѣе сочинити повѣсть жи-

тия и подвигов преподобных и богоносных отец наших — Зосимы токмо и Савватиа, понеже преподобный Германъ еще во плоти бяше» (с. 354).



Ил. 11. Обретение мощей преп. Германа.

Миниатюра из лицевой рукописи «Сада спасения». ГИКМЗ МК, Кн-215

В конце концов, окончательным результатом признания *равночестности* Германа преподобным Зосиме и Савватию стало создание в 1709 г. новой редакции книги «Сад спасения» — той, которую мы определили как редакцию «с дополнениями о Германе». В ней нашел свое завершение процесс преобразования святой «двоицы» соловецких преподобных в равночестную «троицу» — Зосимы, Савватия и Германа. Причем это изменение было

произведено редакторами книги на всех ее смысловых уровнях: в *заглавии* и в самой *структуре* книги (расширенной за счет блока сочинений, посвященных преп. Герману), в тексте Виршевой редакции Житий Зосимы и Савватия и даже в цикле *миниатюр*, посвященных преп. Герману. Приведем соответствующие примеры и иллюстрации.



Ил. 12. Перенесение мошей преп. Германа на Соловки.  
Миниатюра из лицевой рукописи «Сада спасения». ГИКМЗ МК, Кн-215

Имя преподобного Германа, как уже было сказано, было вынесено в новой редакции книги в ее заглавие.

Первая редакция (Сокращенный вариант) по списку Барс. 830	Вторая редакция (с доп. о Германе) по списку ГИКМЗ МК, Кн-215
<p><b>Садъ спасения</b>, сирѣчь жития преподобныхъ и богоносныхъ нашихъ отцевъ и первоначальниковъ Зосимы и Савватия, и прочихъ святыхъ всероссийскихъ и соловецкихъ во отоцѣ окиана моря богоустроенныя обители угодниковъ Божиихъ и чудотворцовъ и великихъ в морскихъ бѣдствахъ избавителей душеспасительная и дивная Повѣсть, всѣмъ полезна.</p>	<p><b>Садъ спасения</b>, сирѣчь Жития преподобныхъ и богоносныхъ нашихъ отцевъ и первоначальниковъ Зосимы и Савватия, [доб.] <b>и Германа</b>, и прочихъ святыхъ всероссийскихъ и соловецкихъ во отоцѣ окиана моря богоустроенныя обители угодниковъ Божиихъ и чудотворцовъ и великихъ в морскихъ бѣдствахъ избавителей душеспасительная и дивныя повѣсти и всѣмъ полезны.</p>

В тексте Виршевой редакции Житий Зосимы и Савватия также к именам двух соловецких первоначальников было повсеместно добавлено имя Германа.

Первая редакция (Сокращенный вариант) по списку Барс. 830	Вторая редакция (с доп. о Германе) по списку ГИКМЗ МК, Кн-215
<p>Чюднии отцы наши Зосима и Савватий, По даннѣй имъ от Бога благодати, Всѣмъ изливають цѣлебную воду Приходящимъ во святую ихъ и великую лавру христианскому народу.</p>	<p>Чюднии отцы наши Зосима и Савватий, По даннѣй имъ от Бога благодати, [доб.] <b>ту же и блаженный отецъ нашъ Германъ преподобный,</b> <b>с сею же святою двоицею присный ходатай и непосредственный,</b> Всѣмъ изливають цѣлебную воду Приходящимъ во святую ихъ и великую лавру христианскому народу.</p>
<p>Преподобнии чудотворцы Зосима и Савватий, свѣтомъ просвѣщаеми Божия благодати, непорочны души своя паче снѣга очистиша, и в рудѣ Христу своему предложиша...</p>	<p>Преподобнии чудотворцы Зосима и Савватий, [доб.] <b>и Германъ,</b> свѣтомъ просвѣщаеми Божия благодати, непорочны души своя паче снѣга очистиша, и в рудѣ Христу своему предложиша...</p>
<p>Божии вѣрнии служители и горняго Иерусалима жители, Зосима и Савватий, ко Господу о насъ теплыя молители,</p>	<p>Божии вѣрнии служители и горняго Иерусалима жители, Зосима и Савватий [доб.] <b>и Германъ,</b> ко Господу о насъ теплыя молители и монашескому подвигу правители,</p>
<p>Христоименитии врачи наши преподобнии Зосима и Савватий на сушѣ живущихъ посѣщаютъ, и отъ болѣзней исцѣляютъ, и отъ грѣховъ очищаютъ...</p>	<p>Христоименитии врачи наши преподобнии Зосимо и Савватий [доб.] <b>и Германъ</b> на сушѣ живущихъ посѣщаютъ, и отъ болѣзней исцѣляютъ, и отъ грѣхъ очищаютъ...</p>
<p>Желаниемъ цари с дары приходятъ, рачениемъ князи хвалы приносятъ во святую и великую лавру ходятъ от вселенныя, величаютъ Зосиму и Савватиа, отцы блаженныя...</p>	<p>Желаниемъ цари с дары приходятъ, рачениемъ князи хвалы приносятъ во святую и великую <b>киновию</b> ходятъ от вселенныя, величаютъ Зосиму и Савватиа [доб.] <b>и Германа,</b> отцы блаженныя...</p>

Наконец, в Виршевую редакцию Житий Зосимы и Савватия Соловецких, которою завершается вся книга, были добавлены следующие шесть строф, посвященных рассказу о преставлении преп. Германа:

Се же и преблаженный отецъ Германъ преподобный,  
о нас ходатайственник удобный.

Волею настоятеля игумена Арсения  
посылаем бываетъ в Новъ градъ селения  
для монастырскихъ потребъ,  
и абие емяшесе путь.

Яже послушание исправив,  
и вспять ся возвративъ.  
На мѣстѣ Взвозѣ при Волховѣ рѣце  
и ту Богу духъ свой предаде, да Его зреть лице.

Тѣмже служебники, иже с ним, тѣло его до мѣста Хеврониино довезоша.  
Тамо при молитвеном храмѣ погребоша.  
Понеже приспѣ весеннее время,  
неудобъ тогда нелегостное носимо бываетъ бремя.

Ы такъ в монастырѣ по Арсении игумень Иона с братиею труды его  
вспоминають,  
и терпѣния его с преподобными Зосимою и Савватием не забываютъ,  
и онамо на Хеврониино посылаютъ,  
и тѣло его тамо нетлѣнно обрѣтають,  
и в Соловецкомъ киновѣ честно погребають.

Христось его за немала лѣта нетлѣниемъ прослави  
и чудотворениемъ его препрослави.  
Ибо в градѣ Старой Тотмѣ попу Григорию явися,  
рекъ: Богу и соловецкимъ чудотворцемъ — и мене, Германа,  
не забуди — молися.  
Образъ же и тропарь себѣ повелѣ написати,  
да паче людие чрез его чудотворения будутъ Прославлшаго его  
прославляти.  
«Здѣ бо ми [рече] чудеса творити достоинъ».  
Повелѣ ему, да и церковь во имя ихъ тамо построить.  
И такъ сии два повсеместеннѣ и сей здѣ и тамо и повсюду чудеса точатъ  
и выну непрестанно о нас Бога молятъ (ГИКМЗ МК, Кн-215, л. 624 об. —  
626).

Начальные буквы этих строк образуют акrostих «святых». Таким образом, во Второй редакции «с дополнениями о Германе» весь акrostих (составленный из 54 букв) звучит так: «Книга сия Соловецкаго монастыря **святых** преподобных отец жития».

#### *Литературные источники Предисловия дьякона Иова к книге «Сад спасения»*

Перечислим основные литературные источники, использованные дьяконом Иовом при написании Предисловия к его книге, которые нам удалось выявить.

1. Предисловие Максима Грека к Житию соловецких чудотворцев.
  2. Похвальные слова Льва Филолога преподобному Зосиме и Савватию.
  3. Служба преподобному Зосиме Соловецкому.
  4. Четьи mineи Димитрия Ростовского. (Иовом был использован эпитафия к 1-му тому его «Книги житий святых» 1689 г.)
  5. Соловецкий Летописец Краткой и 1-й Пространной редакций.
- Приведем некоторые примеры заимствований из этих источников.



Предисловие Максима Грека к Житию соловецких чудотворцев	Предисловие к книге «Сад спасения»
<p>Обновление почитати древний законъ есть (...) якоже бо и сии творцы житиа блаженных онѣхъ отецъ Зосима и Савватиа, Досифей, глаголю, ученикъ преподобнаго Зосимы, написа убо потонку и неухищренно и якоже бы возможно тамо живущимъ человекѣкомъ глаголати же и прочитати, понеже убо тамо пребывающии человекѣцы близъ моря и кругъ острова того мало свѣдяху российскаго языка, колми паче мнѣ словенска; близъ живущии иже ра, чудь, лопь, вдальѣ же — каине, и мурмане, и нини мнози языцы. Мнози бо отъ тѣхъ прихождаху во обитель преподобныхъ отецъ Зосимы и Савватиа и остригаху главы своя, бывающе мниси.</p> <p>Того ради Досифей неухищренно, ниже добрословиемъ писаше, но яко воспоминания ради трудолюбнаго житиа преподобныхъ онѣхъ отецъ, да слышашии ревнують по нихъ добродѣтелемъ ихъ.</p> <p>Первѣе бо быша, яко звѣрие дивии, живуще в пустыняхъ непроходныхъ, и въ пещерахъ, и въ разсѣлинахъ земныхъ, не имуще ни храма, ни инаго потребнаго къ жительству человекѣку, токмо животными пищу приимаху, звѣрми и птицами, и морскими рыбами, и елико кто нахожаше, тѣмъ куплю творяху.<sup>43</sup></p>	<p>Быша же списателие Жития блаженных отецъ Зосимы и Савватиа, и спостника ихъ блаженнаго Германа, Досифей, ученикъ преподобнаго Зосимы, иже убо писаше зѣло просто и недобрословно, снисходя тамо живущимъ человекѣкомъ, мало свѣдущимъ и росскаго языка, колми паче мнѣ словенска. Близъ бо и окрестъ острова в приморийихъ живущии бяху: иже ра, чудь, лопь, вдальѣ же — каине, и мурмане, и нини мнози языцы. Сихъ всѣхъ многи прихождаху в она времена во обитель сию преподобныхъ отецъ Зосимы и Савватиа и постризаху власы главы своя, пребывающе в житии иноческомъ. Потому имъ писаше, елико мощно ко удобному разумѣнию и вниманию ихъ, и воспоминанию трудолюбнаго житиа преблаженныхъ отецъ Зосимы и Савватиа, да, слышаше, ревнують по нихъ добродѣтелемъ ихъ.</p> <p>Древле бо быша сии вышереченнии родове яко звѣрие дивии, живущии в пустыняхъ непроходимыхъ, в разсѣлинахъ каменных, не имуще ни храма, ни инаго потребнаго къ жителству человекѣскому; токмо животными питахуся: звѣрми, и птицами, и морскими рыбами.</p>
<p>Небеси убо высота неиспытана, земли же широта долготы неосязана, моря же глубина неизмѣрима, святыхъ же чюдеса неисчетна и недоумѣваема.<sup>44</sup></p>	<p>Небеси убо высота не испытана, земли же долготы и широта не осязана, моря же глубина не измѣрена, святыхъ же чюдеса неизчетна, яже с высоты небесныя являють на земли живущимъ; и во обстоянии сущимъ и призывающимъ о Господѣ помогают и чюдодѣйствуют и до сего дне.</p>

Следующий ряд заимствований был сделан дьяконом Иовом из Похвальных слов преподобным Зосиме и Савватию, написанных сербским агиографом Львом Филологом в конце 1540-х гг.<sup>45</sup>

<sup>43</sup> Максим Грек. Предисловие к Житию чудотворцев Соловецких // Сочинения преподобного Максима Грека. Казань, 1862. Ч. 3. С. 265—266.

<sup>44</sup> Там же. С. 268—269.

<sup>45</sup> О Льве Филологе см.: Субботин Н. И. Сведения о Филологе черноризце, проповеднике XVI века // Прибавления к изданию творений святых отцов в русском переводе. М., 1859. Ч. 18. С. 522—547; Лихачев Д. С. Забытый сербский писатель первой половины XVI века Аникита Лев Филолог // Publications of the Modern Humanities Research Association. Cambridge, 1970. Vol. 2: Горски Виенац: A Garland of Essays offered to Professor Elizabeth Mary Hill. С. 215—219; Дмитриева Р. П. К вопросу о литературной деятельности Льва Филолога // Исследования по древней и новой литературе. Л., 1988. С. 64—68.

Похвальное слово Льва Филолога преподобному Зосиме	Предисловие к книге «Сад спасения»
<p>Человѣци, аще и человекѣци, или звирие паче, неразумнии людие, въ чашахъ лѣса селитву имуще, дѣвиихъ звѣрей ловитву дѣло творяще, мясы чрево си наполняху и тѣмъ питающеса. <b>Одежа же кожа елении тѣмъ бѣаше</b>, несмыслени никако и буи, <b>никакоже</b> истоваго Бога <b>разумѣти хотяще</b>, египтян несмысленее, никако бо словесною частию душа Бога поискавше, яко человекѣцѣ, безсловеснѣ же паче, чревомъ Бога мнѣть. <b>Имѣже бо кто когда чрево насытит, тогда оно и Бога си поставляше:</b> аще стрѣлюю ловь обрящеть, в тои день стрѣлѣ покланяется; <b>и аще иногда каменемъ звѣря убить, каменя почитать, иже каменя нечувственѣишии; и аще палицею поразит ловимое имѣ, палицу боготворит.</b> И тако неразумнии бози мнози по вся дни премѣняеми...<sup>46</sup></p>	<p><b>Одежда же — кожа еленей тѣмъ бѣаше.</b> Отнюдь Бога истиннаго одинаго и от Него посланнаго Иисуса Христа ни знати, ни <b>разумѣти хотяху,</b></p> <p><b>но имже кто когда чрево насытит, тогда оно и Бога си поставляше.</b></p> <p><b>И аще иногда каменемъ звѣря убить, камень почитаетъ,</b></p> <p><b>и аще палицею поразит ловимое имѣ, палицу боготворит;</b> еже и нынѣ в самоядцѣхъ зловѣрие закаменѣло обрѣтается, еще и в лопарѣхъ, обаче отчасти.</p>

Похвальное слово Льва Филолога преп. Савватию	Предисловие к книге «Сад спасения»
<p>Нѣкаа же почастии лежаща о преподобныхъ сихъ отцѣхъ въ особой книзѣ о знаменнихъ и чудесѣхъ хотяи навикнути, да прочтеть списание иже преже нас трудолюбствовавшихъ — <b>Спиридона, глаголю, епископа,</b> иже хиротонисася Руси архиепископъ Велицѣи, и игумена бывша соловецкого Досифеа, иже и поточение от русьского самодръжца приаше судомъ епископскимъ...<sup>47</sup></p>	<p>Той Досифей Германомъ ему извѣствованная и собою написанная по тридесяти лѣтѣхъ по преставлении блаженнаго отца игумена Зосимы, начальника честныхъ обители Соловецкия, убѣди нѣкоего <b>Спиридона епископа,</b> в Феропонтовъ монастырь испредѣленнаго, лѣпотнѣе сочинити повѣсть жития и подвиговъ преподобныхъ и богоносныхъ отецъ нашихъ...</p>

*Примечание:* митрополит Спиридон, автор Жития Зосимы и Савватия, был назван по ошибке в Похвальном слове Савватию (написанном сербским агиографом Львом Филологом) просто «епископом». Использование этого титула в Предисловии к «Саду спасения» свидетельствует о том, что его автор имел перед собой упомянутый текст Льва Филолога.

Следующее заимствование было сделано дяконом Иовом из Второго канона в Службе преподобному Зосиме, составленной тем же сербским автором Львом Филологом. Из 4-й песни этого канона он заимствовал ошибочное известие о «досадах и озлоблениях», которые святой игумен якобы претерпел от непокорной братии.

<sup>46</sup> Жития преподобных Зосимы и Савватия Соловецких и похвальные слова в память их // ПС. 1859. Ч. 2. С. 236.

<sup>47</sup> Там же. 1859. Ч. 3. С. 212.

Служба преп. Зосиме Соловецкому (составленная Львом Филологом)	Предисловие к книге «Сад спасения»
<p>Песнь 4, тропари 1—3. Кротостию, отче, наветы нося, <b>терпя же и от твоих</b>, на тя встающих, отеческим нравом последуя, тех житие в себе имел еси. Терпение и безгневие имея, отходиши из киновии, гоним, возвращался же, призываемь, <b>смирляся</b> еси, яко отроча, <b>по Христову словеси</b>. Укорение и <b>досады</b> приемля, подобился еси молчанию Иисуса, моего Бога, младенец беззлобием Царство наследуя, уязвляя же гордящаяся врага.<sup>48</sup></p>	<p><b>Претерпѣ же и от</b> братии многи <b>досады</b> и озлобления, пред всѣми <b>смирляся</b> и всѣмъ рабствуя <b>по Христовымъ глаголомъ</b>.</p>

Одной из главных задач автора Предисловия к книге «Сад спасения» было стремление сообщить читателю о целом сонме безвестных соловецких святых, чьи имена известны одному только Богу. Чтобы выразить эту идею, он позаимствовал слова из эпиграфа к «Книге житий святых» Димитрия Ростовского («Жития и похвалы святых подобятся свѣтлостию звѣздам...») и т. д.). Говорится в нем следующее. Подобно тому как мы удивляемся красоте небесных звезд, хотя имена их нам неизвестны из-за множества их, так же дивимся мы и свету житий святых и их чудесам, которыми Бог прославляет угодников Своих.<sup>49</sup>

Четы мнини Димитрия Ростовского: эпиграф к 1-му тому	Предисловие к книге «Сад спасения»
<p>Жития <b>и похвалы</b> святыхъ подобятся свѣтлостию звѣздамъ: якоже бо звѣзды положениемъ на небеси утвержены суть, всю же поднебсную просвѣщаютъ, тыя же и от индианъ зрятся, не сокрываются от скифовъ, землю озаряють и морю свѣтять и плавающихъ корабли управляютъ, ихже именъ аще и не вѣмы множества ради, обаче свѣтлой добротѣ ихъ чюдимся. Сиче и свѣтлость святыхъ: аще и затворены суть мощи их во гробѣхъ, но силы ихъ въ поднебсной земными предѣлы не суть опредѣлены, чюдимся тѣхъ житию и удивляемся славѣ, еюже Богъ угодившия Ему прославляеть (Св. иг. Метафрасть, въ Житии св. Ксении, Иануария 24).</p>	<p>Жития <b>елма</b> святыхъ подобятся свѣтлостию звѣздамъ: якоже бо звѣзды положениемъ на небеси утвержены суть, всю же поднебсную просвѣщаютъ, тыяже от индиановъ зрятся, ни сокрываются от скифовъ, землю озаряють и морю свѣтять, и плавающихъ корабли управляютъ, ихже именъ аще и не вѣмы множества ради, обаче свѣтлой добротѣ ихъ чюдимся, сиче и свѣтлость святыхъ: аще и затворены суть мощи их во гробѣхъ, но силы ихъ в поднебсной земными предѣлы не суть опредѣлены, чюдимся тѣхъ житию и удивляемся славѣ, еюже Богъ угодившия Ему прославляеть.</p>

### *Символ «сада» в книге дьякона Иова и «Истории» Семена Денисова*

Возвращаясь к центральному для этой книги символу **сада** (отразившемуся и в ее названии), следует отметить, что в литературе барокко этот символ обычно выступает в одном из традиционных значений: как аллегория

<sup>48</sup> Миняя. Апрель. М., 2002. Ч. 2. С. 22.

<sup>49</sup> См.: *Димитрий Ростовский*. Книга житий святых. Киев, 1689. Кн. 1: (Сентябрь — ноябрь).

Богородицы («Сада запечатленного»), или как символ Церкви, или же Царствия Божия,<sup>50</sup> или, наконец, как аллегория человеческой души, над которой человек обязан трудиться, возвращая добродетели и отсекая пороки.

Указанные значения символа сада были рассмотрены в работах Д. С. Лихачева,<sup>51</sup> Л. И. Сазоновой,<sup>52</sup> Е. А. Рыжовой<sup>53</sup> и Н. А. Бондарко<sup>54</sup> (последним — применительно к средневековой немецкой литературе).

Непосредственным литературным источником, из которого автор книги заимствовал образ духовного сада для изображения Соловецкого монастыря, очевидно, послужило Житие митрополита Филиппа. В одном из его начальных эпизодов рассказывается о том, как Федор Колычев, достигнув духовной зрелости, решил оставить мир и начать путь служения Богу. И тогда вспомнил он о «лаврѣ преподобных и богоносных отецъ нашихъ Зосимы и Саватия» на Соловецком острове, «еже бѣ во удалении отъ людей в северной странѣ, край вселенныя, во окіяньстѣй пучинѣ».<sup>55</sup> И представил ее в образе духовного сада, в котором монахи возрастают наподобие прекрасных побегов, насыщая свои души непреходящим ароматом Священного Писания и просвещая их духовным елеем молитвы, — и устремился в тот благоуханный кедровый сад.

Приведем эту цитату полностью: «Бяше же убо тамо „шумъ празднующихъ, и гласъ радованень“ [Пс. 41: 5] „в кровь праведныхъ“ [Пс. 117: 15] тѣхъ мужъ Зосимы и Саватия, идѣже духовнаго сада добродѣтели и красныя отрасли восцвѣтаютъ отъ негиблющихъ ароматъ, еже отъ Божественныхъ Писаний, и о Бозѣ исправляютъ ангелообразное свое воображение. Иже мнози къ тому добросадному и независтному селу с вѣрою притекають на исправление своимъ едиnorodнымъ и безсмертнымъ душамъ, не токмо иноцы, но и мирьстии людие, ту же всяко истерзають терние грѣховное и отъ душа просвѣщаются изобильно же и богато мысленнымъ масломъ, изрядно выспрь ко Господу взирають. (...) Вслѣдъ простираеть свѣтломыслии свои крилѣ, яко финиксъ, желая вселитися в кѣдри тѣ [Пс. 91: 13] духовныхъ благоуханныхъ ароматъ, сопричастника имѣя себѣ вослѣдствующа — отъ Бога дарованнаго Ангела Хранителя».<sup>56</sup>

Возможно, на автора книги «Сад спасения» оказал некоторое влияние и текст «Беседы Василия Великого о рае», перевод которой был выполнен

<sup>50</sup> В двух указанных выше значениях — как символа Церкви и Царствия Божия — образ райского сада представлен, например, в «Слове о явлении мощей Иакова Боровичского» в сборнике «Рай мысленный» (см.: Рыжова Е. А. Литературные памятники об Иакове Боровичском в издании Иверского монастыря на Валдае «Рай мысленный» (1658—1659 гг.) // Русская агиография: Исследования. Материалы. Публикации / Редкол.: Т. Р. Руди, С. А. Семячко. СПб., 2021. Т. 4. С. 290, 292—293, 299).

<sup>51</sup> Лихачев Д. С. Поэзия садов: к семантике садово-парковых стилей. Л., 1982. С. 36—62.

<sup>52</sup> Сазонова Л. И. 1) Поэзия русского барокко (вторая половина XVII — начало XVIII в.). М., 1991. С. 161—221; 2) Литературная культура России: Раннее Новое время. М., 2006. С. 524—558 (глава «Мир есть книга», разделы «Мотив сада в литературе барокко» и «Литературные сады»).

<sup>53</sup> Рыжова Е. А. Литературные памятники об Иакове Боровичском... С. 240—242.

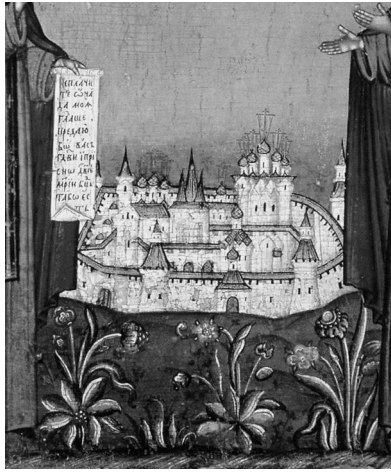
<sup>54</sup> Бондарко Н. А. Сад, рай, текст: аллегория сада в немецкой религиозной литературе позднего Средневековья. С. 11—30.

<sup>55</sup> Панченко О. В. О Тулуповской редакции «Жития митрополита Филиппа» и ее авторе, соловецком иноке Варфоломее Коноплеве // Русская агиография. Т. 4. С. 176.

<sup>56</sup> Там же. С. 177.

одним из его предшественников и учителей — чудовским книжником Евфимием (ГИМ, Синодальное собр., № 346, л. 646—649). Как отметил Ю. А. Грибов, «основная тема, звучащая в „Беседе Василия Великого о рае“, — это тема красот райских садов, насажденных Богом». Праведники в ней «уподобляются „дрегу, насажденному“ в райском саду — граде Божьем, „в нем же сладость души“».<sup>57</sup>

Что же касается экзегезы символа сада в том значении, которое использовал Иов («сад как сонм святых иноков одной обители»), то подобная интерпретация символа встречается здесь, кажется, впервые.<sup>58</sup>



Ил. 13. Фрагмент иконы «Зосима и Савватий с обителью».

Соловецкий монастырь представлен в окружении цветущего сада. Владимирско-Суздальский музей-заповедник, Инв. В-2786, нач. XVIII в.

Единственный аналог, который нам удалось найти, представлен в близком по содержанию сочинении — «Истории об отцах и страдальцах соловецких» Семена Денисова (написанной 15 годами позже).<sup>59</sup> В нем Семен Денисов использует символ «духовного сада» в том же значении «монашеской братии» (той же Соловецкой обители), что и чудовский дьякон Иов. И хотя текстуальных совпадений между этими текстами не так много, думается, что

<sup>57</sup> Грибов Ю. А. О книге «Рай умный» Кариона Истомина с лицевым житием Алексея человека Божия // И. Е. Забелин: 170 лет со дня рождения. М., 1992. Ч. 2. С. 88. (Труды ГИМ; Вып. 81).

<sup>58</sup> В аналогичной функции символ сада был использован в Предисловии к «Степенной книге», написанном Андреем-Афанасием в 60-е гг. XVI в. В образе сада он представил в ней правящую династию московских великих князей, «иже бяху от Бога яко райская дресева, „насаждени при исходищих вод“ [Пс. 1: 3], и правоверием напаяеми, богоразумием же и благодатию възрастаеми, и божественою славою осияеаеми, и явишася яко сад доброраслен и красен листвьем, и благоцвѣтущъ, многоплоден же и зрѣл и благоухания исполнен, велик же и высокъ-верх, и многочядным благородием, яко светлозрачными вѣтвми, разширяем, богоугодными же добродѣтелями преспѣваем» (Сиренов А. В. Степенная книга: История текста. М., 2007. С. 375–376). Но, в отличие от автора «Степенной книги», дьякон Иов повествует в своем сочинении не о правящей династии Рюриковичей, а о братии отдаленной северной обители.

<sup>59</sup> Цитаты приводятся по изданию: Семен Денисов. История об отцах и страдальцах соловецких / Подгот. текста и коммент. Е. М. Юхименко // БЛДР. СПб., 2016. Т. 19. С. 180—182.



Семен Денисов всё же был знаком с книгой «Сад спасения», из которой воспринял саму идею уподобления сонма учеников Зосимы и Савватия выращенному ими саду одушевленных деревьев. Приведем некоторые параллельные места из обоих сочинений, связанные с образом сада:

Предисловие к книге «Сад спасения»	«История» Семена Денисова
Узриши здѣ, читателю боголюбивый, в богонасажденном спасения <b>садѣ</b> , божественных прекрасныхъ и боголѣпныхъ садовинъ — <b>преподобныхъ</b> премногих, в велицей и святѣй обители сей Соловецкой богоугоднымъ житиемъ <b>процвѣтшихъ</b> , и неувядаемая славы и похвалы почестию, <b>аки вѣтвми, присными чудотворенми</b> во спасении зеленѣющихъ, и краснѣющихъ <b>плоды</b> , достойными небеснаго Саодѣлателя.	От благаго бо корене, потовъ молитвенныхъ богоносною Зосимы и Саватия отецъ, благий садъ и многоплоденъ собрания израсте, <b>добрья вѣтви, святягъ мужи</b> , издаде, не токмо <b>цвѣтами</b> добродѣтелей видимо красящихся, но и <b>плодами</b> благодати Божия и Царствия Небеснаго наслѣдиемъ обогатившихся.
<b>Прозорливый</b> вождь и <b>тщаливый</b> во спасение, пустыни сея <b>первоктиторъ</b> Филиппъ.	Филиппъ святой, <b>вторый</b> киновии и <b>многотщательный ктиторъ</b> и всероссийский чудотворецъ и архирей.
Или, яко в <b>садѣ</b> входящии, взирающе на многогоразличная дресеса и прекрасныя <b>цвѣты</b> и <b>обоневающыя</b> разныя <b>сладкоблагонныя плоды</b> , обьюхающе...	Таковъ убо преподобныхъ отецъ киновии всеблагуханнѣйший и многоплодовитый виноград, таковъ <b>преблагокраснѣйший</b> и всевятѣйший <b>садъ</b> , яко ко умныхъ очесъ сладозрѣнню преудивительныя испущающъ <b>цвѣты</b> , яко к мысленныхъ умов <b>обонянию доброароматныя испущающъ вони</b> , тако и душъ словесныхъ насыщению всесладчайшыя <b>добродѣтелей плоды</b> прозябающъ показася.

Если же сопоставить состав собора святых в обоих этих сочинениях, то основные имена в них, конечно, совпадают. Отличия заключаются, прежде всего, в отсутствии в произведении Семена Денисова ряда имен «новых» соловецких святых: Иоанна Светоносного и Василия Новгородца, чье почитание начинается со второй половины XVII в., Вассиана и Ионы Пертоминских (добавленных в собор Соловецких святых уже после раскола), а также и игумена Антония (включенного в него уже только в книге «Сад спасения»). В то же время сам Семен Денисов расширил список соловецких святых еще восемью именами: *Елеазара Анзерского*, пустынножителей *Андрея и Диодора*, игуменов *Иакова и Ильи*, а также трех юродивых, подвизавшихся в монастыре накануне Соловецкого восстания: *Иоанна, Гурия и Иоанна Похабного*. Как видим, «сад» соловецких святых под пером выговского писателя оказался еще более «плодоносным».

### **О влиянии книги «Сад спасения» на последующую соловецкую агиографию**

Текст книги «Сад спасения» оказал непосредственное влияние на формирование собора Соловецких святых в его нынешнем виде. Важным опытом в оформлении этого собора стал агиологический труд анонимного соловецкого агиографа 20-х гг. XIX в. под названием «Верное и краткое исчисление

преподобных отец соловецких, в посте и добродетельных подвигах просиявших». Он включил в свое сочинение рассказы о 39 соловецких подвижниках. В восьми из них нами были обнаружены прямые заимствования из книги «Сад спасения», точнее, из составленного автором этой книги «Краткого известия о святых с лѣтным описанием». Речь идет о жизнеописаниях следующих святых: Иоанна Светоносного, Василия Новгородца, Вассиана и Ионы Пертоминских, Иоанна и Лонгина Яренгских, соловецких игуменов Антония и Иринарха.

Приведем только один из примеров, иллюстрирующих влияние сочинения Иова на этот важнейший памятник соловецкой агиографии первой четверти XIX в.

Поскольку тексты из «Сада спасения» заимствуются составителем «Верного и краткого исчисления» почти в их полном виде, выделяем сделанные им исправления и добавления курсивом. Так, в случае с Иоанном Светоносным соловецкой агиограф XIX в. превратил его в Иоанна «свѣщеносца», что так и закрепилось в позднейшей традиции. Одновременно он исключил упоминание о рыболовецких трудах Иоанна на обитель («Много же и монастырю поработа въ рыбной ловль»).

Предисловие к книге «Сад спасения»: Иоанн Светоносный	«Вѣрное и краткое изчислѣние...»: Иоанн священосец
<p>Преподобный угодникъ Божий отецъ нашъ Иоаннъ <i>Свѣтоносный</i>, иже со преподобными отцы Зосимоу и Савватиемъ в жизни сей купно пребываше и по преселении въ славу приснорадостную в чудесехъ паки являшеся купно славно мнозѣмъ: женѣ болящаго Онисима, и старцу Леониду, и инымъ. Бѣ сея Соловецкия обители постриженникъ и житель, и великий подвижникъ бѣше, и многи труды ко обители <i>полагаше</i>, всякимъ послушаниемъ, и смирениемъ, и кротостию украсишь; <i>много же и монастырю поработа въ рыбной ловитвѣ</i>, и пустынное <i>отхождение</i> и жителство <i>любяше</i>. Тѣмъ же и сподобися от Бога причтенъ быти со преподобными отцы. И многажды видѣша отъ иноковъ благочестивыхъ сего преподобнаго Иоанна Молчалника, в видѣннихъ со преподобными чудотворцы Зосимоу и Савватиемъ.</p>	<p>Иоаннъ-<i>свѣщеносецъ</i>, угодникъ Божий, иже со преподобными отцы Зосимоу и Савватиемъ въ жизни сей купно пребываше, и по преселѣнии въ славу приснорадостную въ чудесѣхъ паки <i>съ ними</i> купно являшеся многимъ славно: женѣ болящаго Онисима, и старцу Леониду, и инымъ. Бѣ сея Соловецкия обители постриженникъ и житель, и великий подвижникъ бѣше. Многи труды въ обители <i>понесе</i>, всякимъ послушаниемъ, смирениемъ и кротостию украсишь, и пустынное жителство <i>вельми любяще</i>. Тѣмъ же и сподобися отъ Бога причтенъ быти со преподобными отцы; многажды видѣша отъ иноковъ благочестивыхъ сего преподобнаго Иоанна молчалника въ видѣннихъ со преподобными чудотворцы Зосимоу и Савватиемъ.</p>

### О «книжных» святых Соловецкого монастыря

Если сравнить жития «новых» соловецких святых, прославленных во второй половине XVII в., с житиями более ранних святых, чей культ сложился в предыдущую эпоху (XVI—XVII вв.), то мы обнаружим одну примечательную закономерность. «Старые» святые, в отличие от новых, были святыми почитаемыми, т. е. имевшими в монастыре уже сложившийся культ, который формировался вокруг их святых мощей, и главное — они были чудотворцами. Собственно, чудотворения и являются необходимой основой культа почитаемого святого. Жития некоторых из них могут быть неизвестны, но

наличие чудес обязательно. На этом построена вся соловецкая агиография раннего периода (до конца XVII в.).

Новый ее этап начинается с середины XVII в. Основной тенденцией нового периода развития соловецкой агиографии является стремление агиографов к постоянному расширению собора Соловецких святых за счет включения в него безвестных святых, не имевших народного почитания. Речь идет о включении в него подвижников более ранних времен (до сер. XVII в.), которые по каким-то причинам остались забыты. Большую часть из них составляют пустынножители, чьи имена извлекались соловецкими агиографами из повестей о чудесах или житий других святых, хранившихся в монастырской библиотеке (таких, например, как отшельники Иоанн Светоносный и Василий Новгородец, о которых упоминается в чудесах Зосимы и Савватия).

Поскольку основным источником сведений о подобных святых были рукописи монастырской библиотеки, мы можем условно назвать этот разряд святых «книжными». Дальнейшее развитие соловецкой агиографии пойдет именно по этому пути: через соби́рание сведений о безвестных подвижниках (порой лишь эпизодических упоминаний о них в письменных источниках) — к включению их в собор Соловецких святых. Благодаря этому в последующие века число «книжных» святых неуклонно расширялось. Если в книге «Сад спасения» их всего двенадцать, то в «Патерике Соловецком» (созданном в 10-е гг. XVIII в.) их уже семнадцать, а еще через столетие — в «Верном и кратком исчислении преподобных отец соловецких» — число их доходит до сорока.

В этом, собственно, и заключается значение книги «Сад спасения» для последующей соловецкой агиографии. Ведь именно с этого сочинения ссыльного дьякона Иова начинается литературное оформление собора Соловецких святых. Именно этот литературный памятник, снискав авторитет среди братии Соловецкого монастыря последующих поколений, проложил путь к соби́ранию сведений о малоизвестных подвижниках Соловецкого острова, прославленных уже не столько чудесами, сколько своими делами и духовными подвигами. Начиная с этой книги акцент в соловецкой агиографии постепенно переносится из плоскости народного почитания чудотворцев в плоскость исторических разысканий о выдающихся подвижниках прошлого в качестве духовных образцов для подражания братии.

Вероятно, с этим связано и то, что с последней четверти XVII в. в соловецкой агиографии надолго прекращается запись чудес «старых» святых: Зосимы и Савватия, Германа, Иринарха и всех прочих. По-видимому, «дух времени» нашел отражение и в соловецкой агиографии.

### *О развитии местного самосознания на Соловках в конце XVII — начале XVIII в.*

Какие же сдвиги в общественном сознании привели к изменению путей соловецкой агиографии в XVIII—XIX вв.? Полагаю, это было связано в целом с процессом развития местного самосознания на Соловках, проявившимся здесь во всей полноте с конца XVII в. Выражением его стал углубленный интерес соловецких книжников к истории своей обители, а также к истории ее святости. Они словно открыли — для себя и других — феномен

Соловков и постарались литературно освоить его в историческом времени и географическом пространстве.

Если книжники XVI и первой половины XVII в. воспринимали Соловецкую обитель и ее историю исключительно *в составе целого* — как часть пространства и истории России (что нашло отражение в Соловецком летописце конца XVI в., и в Хронографе Сергия Шелонина, и в отредактированной им же Космографии),<sup>60</sup> то уже в последней четверти XVII в. в фокусе их внимания оказывается собственно Соловецкий монастырь. В это время здесь создаются такие новые разножанровые произведения, как «Описание Соловецкого острова» (1685 г.) и Соловецкий летописец (конца XVII в.), а несколько позже — книга «Сад спасения» и «Соловецкий патерик».

Это же относится и к агиографии, ведь первые соловецкие святые — Зосима и Савватий и митрополит Филипп — были прославлены как *общерусские* чудотворцы. А все последующие, начиная с преп. Германа, оказываются местными святыми — порой даже без церковной службы в день их памяти (вспомним о неудачной попытке установить церковное почитание преп. Германа Соловецкого в 1690 г.).<sup>61</sup>

Думается, в данном случае речь идет не только о Соловках, но в целом о процессе развития регионального самосознания в переходную эпоху от Средних веков к Новому времени (едином как для Соловков, так и для других регионов России). О подобных явлениях в переходную эпоху писали исследователи и других литературных центров: Сибири и Дона, Ярославля и Мурома, Великого Устюга и Сольвычегодска, Архангельска, Вологды, Вятки, Пинеги, Выга, Олонецкого края, Углича и т. д. (сошлюсь на работы Е. И. Дергачевой-Скоп, Е. К. Ромодановской,<sup>62</sup> А. М. Панченко,<sup>63</sup> Н. В. Поньрко,<sup>64</sup> А. А. Турилова,<sup>65</sup> В. М. Кириллина,<sup>66</sup> Т. Р. Руди,<sup>67</sup> А. Н. Власова,<sup>68</sup>

<sup>60</sup> См.: Панченко О. В. Хронограф Сергия Шелонина // Книжные центры Древней Руси: Книжное наследие Соловецкого монастыря. СПб., 2010. С. 361—512.

<sup>61</sup> Голубинский Е. Е. История канонизации святых в Русской церкви. С. 132—133, 428—429 (Приложения русские. № 2).

<sup>62</sup> Дергачева-Скоп Е. И. Из истории литературы Урала и Сибири XVII в. Свердловск, 1965; Ромодановская Е. К. 1) Русская литература в Сибири первой половины XVII в.: (Истоки русской сибирской литературы). Новосибирск, 1973; 2) Сибирь и литература, XVII век. Новосибирск, 2002. С. 20—23. (Избранные труды).

<sup>63</sup> Панченко А. М. Литература «переходного века» // История русской литературы: В 4 т. Л., 1980. Т. 1. С. 325—330 (глава «Литературные школы Сибири и Дона»).

<sup>64</sup> Поньрко Н. В. 1) Кирилло-Елифаниевский житийный цикл и житийная традиция в Выговской старообрядческой литературе // ТОДРЛ. Л., 1974. Т. 29. С. 154—169; 2) Выговская литературная школа в первой половине XVIII столетия: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Л., 1979; 3) Эстетические позиции писателей выговской литературной школы // Книжные центры Древней Руси: XVII век: Разные аспекты исследования. СПб., 1994. С. 104—112.

<sup>65</sup> Турилов А. А. Малоизвестные памятники ярославской литературы XIV—XVIII вв. (Сказания о ярославских иконах) // АЕ за 1974 г. М., 1975. С. 168—174.

<sup>66</sup> Кириллин В. М. Новые материалы для истории книжно-литературных традиций средневекового Пскова: Святогорская повесть // Книжные центры Древней Руси: XVII век: Разные аспекты исследования. СПб., 1994. С. 140—162.

<sup>67</sup> Руди Т. Р. Житие Юлиании Лазаревской: (Повесть об Ульянии Осорьбиной). СПб., 1996. С. 78—85 (глава «Житие Юлиании Лазаревской в составе муромских сборников»).

<sup>68</sup> Власов А. Н. Устюжская литература XVI—XVII веков: Историко-литературный аспект. Сыктывкар, 1995.

Е. В. Крушельницкой,<sup>69</sup> Е. М. Юхименко,<sup>70</sup> С. А. Семячко,<sup>71</sup> Д. Уо,<sup>72</sup> Н. В. Савельевой,<sup>73</sup> А. В. Пигина,<sup>74</sup> Е. Г. Сосновцевой,<sup>75</sup> В. В. Абашева<sup>76</sup>). XVII век, по словам современных исследователей, является «временем расцвета жанра сказания о местных святынях — монастырях, чудотворных иконах, чудесах от мощей местночтимых святых».<sup>77</sup>

При этом, как отмечают те же исследователи, одновременно с развитием местного самосознания действовала и противоположная этому тенденция, связанная с укреплением самосознания общерусского.<sup>78</sup> В качестве примера можно привести «Книгу глаголемую Описание о российских чудотворцах»,<sup>79</sup> или «Слово воспоминательное о святых чудотворцах, в России воссиявших» Семена Денисова,<sup>80</sup> или Выговские Четыи минеи братьев Денисовых,<sup>81</sup> в которых сочетаются обе указанные тенденции: региональная и общерусская.

Думается, эти тенденции были взаимосвязаны. Но в этой статье хотелось бы обратить особое внимание лишь на первую из них, а именно на то, что на Соловках в конце XVII — начале XVIII в. началось освоение местной истории и географии, ставших предметом литературного творчества. Не случайно в эту эпоху здесь создается — почти одновременно — целый ряд разножанровых произведений, посвященных истории и географии Соловецкого монастыря, а также истории его святости: «Описание Соловецкого острова» (1685 г.), Соловецкий летописец (конца XVII в.), книга «Сад спасения» (1703 г.).

<sup>69</sup> Кочетков И. А., Крушельницкая Е. В. Малоизвестные памятники литературы Архангельска XVII в. // ТОДРЛ. СПб., 1996. Т. 50. С. 508—518.

<sup>70</sup> Юхименко Е. М. Выговская старообрядческая пустынь: Духовная жизнь и литература. М., 2002. Т. 1—2.

<sup>71</sup> Семячко С. А. Проблемы изучения региональных агиографических традиций (на примере вологодской агиографии) // Русская агиография: Исследования. Публикации. Полемика. [Т. 1]. СПб., 2005. С. 122, 123, 125.

<sup>72</sup> Уо Д. История одной книги: Вятка и «не-современность» в русской культуре петровского времени. СПб., 2003. С. 15—17, 240—253, 260.

<sup>73</sup> Савельева Н. В. Сказания XVII века: о святынях, святых и подвижниках Русского Севера: Пинега и Мезень. СПб., 2010.

<sup>74</sup> Пигин А. В. Памятники рукописной книжности Олонецкого края. Петрозаводск, 2010. С. 62—72.

<sup>75</sup> Сосновцева Е. Г. Житие Паисия Угличского: Исследование и тексты. М., 2020.

<sup>76</sup> Абашев В. В. Пермский текст в русской культуре // Русская провинция: миф — текст — реальность. М.; СПб., 2000. С. 299—323.

<sup>77</sup> Кочетков И. А., Крушельницкая Е. В. Малоизвестные памятники литературы Архангельска XVII в. С. 508.

<sup>78</sup> Ромодановская Е. К. Русская литература в Сибири первой половины XVII в. С. 20—26, 178—180; Уо Д. История одной книги. С. 240—253, 260.

<sup>79</sup> Романова А. А. Святыи Обонежского края в «Книге глаголемой Описание о российских святых» // Святыи и святыни Обонежья: Материалы всерос. науч. конф. «Водлозерские чтения — 2013», посвящ. 380-летию со дня преставления преподобного Диодора Юрьегорского, основателя Троицкого монастыря в Водлозерье (2—4 сентября 2013 г.) / Отв. ред. А. В. Пигин. Петрозаводск, 2013. С. 59—65.

<sup>80</sup> Юхименко Е. М. «Слово воспоминательное о святых чудотворцах, в России воссиявших» как отражение культурно-агиологических начинаний Выга // ТОДРЛ. СПб., 2010. Т. 61. С. 329—344.

<sup>81</sup> Юхименко Е. М. Четыи минеи братьев Денисовых: новые находки // Русская агиография: Исследования. Материалы. Публикации / Отв. ред. Т. Р. Руди, С. А. Семячко. СПб., 2011. Т. 2. С. 302—308.



### *Заключение*

В завершение постараемся ответить на вопрос, в чем же заключается роль автора книги «Сад спасения» для развития поздней соловецкой агеографии. Оказавшись волею судеб на Соловках в переходную эпоху, когда в Соловецкой обители, как и в других провинциальных центрах России, произошло пробуждение интереса к местной истории и местным святыням, дьякон Иов сумел ответить на запрос времени. По заказу соловецкой братии им было создано житийно-историческое повествование нового типа, основывающееся на летописных источниках и представляющее собой первый опыт прославления собора Соловецких святых.

## *ПРИЛОЖЕНИЕ 1*

### АРХЕОГРАФИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ СПИСКОВ КНИГИ «САД СПАСЕНИЯ»

#### Первая редакция *Сокращенный вариант*

**1. ГИМ, собр. Е. В. Барсова, № 830.\*** Книга «Сад спасения» (Сокращенный вариант Первой редакции). 4°. XVIII в. (70-е гг.). Полуустав и скоропись двух почерков. 187 л. В конце книги (л. 184—187) приплетена тетрадь на голубой бумаге с рассказом об исцелении устюжанина Павла Прошина в 1800 г. (написанным гражданской скорописью). Листы 186 и 187 чистые.

*Переплет:* доски в коже с тиснением, две медные застёжки; выполнен в 20—30-е гг. XIX в. при соловецком архимандрите Досифее Немчинове (1826—1836 гг.).

*Филиграни:* л. I—IV и 165—183: CF // 5-мачтовый корабль — Клепиков, I, № 802 (1770); л. 1—164: буквы ВФ//СТ в двойной волнистой рамке — Клепиков, I, № 151 (1765—1776 гг.); л. 184—187: герб Костромской губернии (корабль с волнами) — Клепиков, I, № 291 (1797—1803). Припереплетные листы: герб Ярославской губернии (двух разновидностей): тип 13 (1828—1836 гг.) и тип 14 (1822—1839 гг.) — Клепиков, I, с. 20.

*Записи и пометы:* на л. I экслибрис (чернильный штамп): «Е. Барсовъ»; на л. 29 неумелая подпись гражданской скорописью к гравюре на л. 30 (сделанная, очевидно, одним из владельцев этой книги): «Засими и Савватиі Соловецкіи чудотворцы, на ноцно[й] стране на море на [а]кияни на острови стоить монастырь». На л. 185 об., после приплетенной к книге тетради с рассказом о чудесном исцелении Павла Прошина в 1800 г., читательская помета: «1812 года апреля двадцать пятого дня сия повесть...».

*Украшения:* в оформлении Службы и Жития основателей Соловецкого монастыря использованы средник и клейма гравюры «Преподобные Зосима

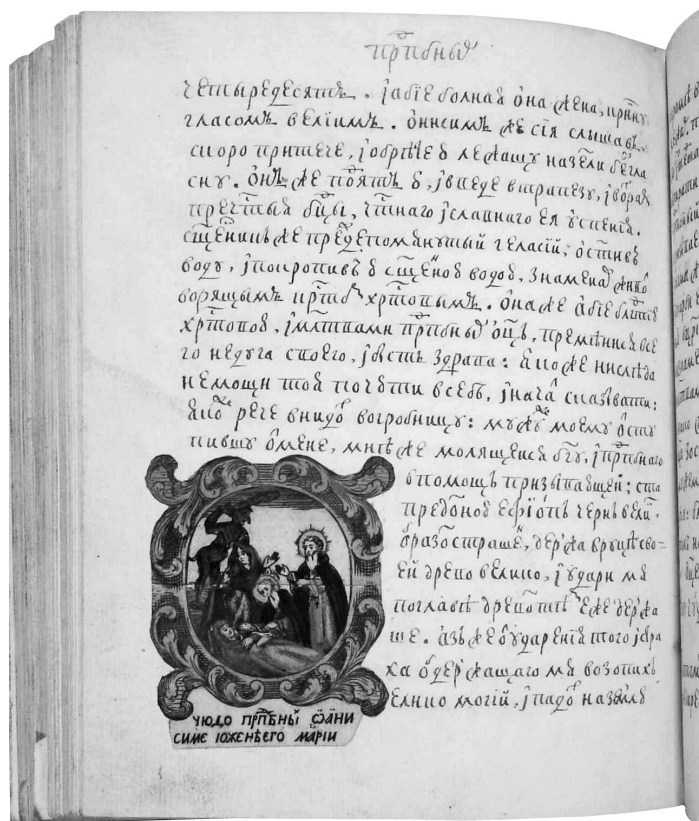
---

\* Благодарю Е. М. Юхименко, указавшую мне этот список книги «Сад спасения» и любезно выполнившую описание его филиграней.

и Савватий Соловецкие с монастырем» 1762 г. (см.: *Ровинский Д. А.* 1) Русские народные картинки. СПб., 1881. Т. 4. С. 492, № 6; 2) Виды Соловецкого монастыря. СПб., 1884. С. 8, № 13, ил. 5). Раскрашенный средник этой гравюры предваряет текст Службы на праздник перенесения мощей Зосимы и Савватия 8 августа 1566 г. (л. 29 об.). Для иллюстрации отдельных чудес использованы следующие клейма этой гравюры: «О просворе, юже даде преподобный Зосима гостемъ службы своея» (л. 72 об.); «Чюдо преподобнаго Зосимы о иноце Елисеѣ» (96 об.); «Чюдо преподобныхъ о Анисиме и о женѣ его Марии» (105 об.); «Чюдо о Никоне, егоже избави от бесовъ преподобный Зосима» (л. 114); «Чюдо преподобныхъ о утопающемъ человеце со отрочатемъ на Кутьезере» (л. 124 об.).

Кроме того, в рукописи сохранились следы еще двух клейм, впоследствии утраченных: «О восиянии лучей пресвѣтлыхъ и о явлении церкви на воздухъ святому Зосиме» (л. 65); «О устремлении бесовскомъ на светого Зосиму» (л. 65 об.).

Заглавия и инициалы выполнены киноварью. Текст «Оглавления» и «Предисловия» обрамлен полями.



Ил. 14. Клеймо гравюры 1762 г. в оформлении Барсовского списка «Сада спасения»: «Чюдо преподобныхъ о Анисиме и о женѣ его Марии». ГИМ, собр. Барсова, № 830, л. 105 об.

*Содержание:*

Л. I—IV: Оглавление из 74 глав («Сказание главам, обрѣтающимся в книзѣ сей»).

Л. 1: Заглавие: «Садъ спасения, сирѣчь Жития преподобных и богоносныхъ нашихъ отцевъ и первоначальниковъ Зосимы и Савватия, и прочихъ святыхъ всероссийскихъ и соловецкихъ во отоцѣ окиана моря богоустроенныхъ обители угодниковъ Божиихъ и чудотворцовъ и великихъ в морскихъ бѣдствахъ избавителей душеспасительная и дивная Повѣсть, всѣмъ полезна».

Л. 1—20 об.: Глава 1. «Предслово и Краткое извѣстие о святыхъ с лѣтнимъ описаниемъ».

Л. 21—28 об.: Глава 2. Виршевая редакция житий Зосимы и Савватия («Краткое собрание от всея истории преподобныхъ отцевъ и святыхъ чудотворцевъ»). В конце текста сохранился блок из четырехъ изначальныхъ строф, отсутствующий в другихъ списках, в которыхъ раскрыто содержание акростиха к его основной части.

Л. 30—45 об.: Глава 3. Служба на перенесение мощей преподобныхъ Зосимы и Савватия (8 августа).

Л. 47—51: Глава 4. Предисловие к Житию Зосимы и Савватия (сочинение Максима Грека).

Л. 52—57 об.: Глава 5. «Житие и подвизи и отчасти чудесь отца нашего Савватия пустынножителя, начальника соловецкаго, новаго чудотворца».

Л. 57 об.—62 об.: Глава 6. «О преставлении преподобнаго отца нашего Савватия».

Л. 63—75: Глава 7. «Житие и подвизи и отчасти чудесь исповѣдание преподобнаго и богоноснаго отца игумена Зосимы, начальника соловецкаго, новаго чудотворца».

Л. 75—78: Глава 8. «О пренесении мощей преподобнаго отца Савватия из Сороки въ монастырь на Соловки».

Л. 78—83: Глава 9. «О шествии преподобнаго отца Зосимы в Великий Новьгърад».

Л. 83—86: Глава 10. «О преставлении преподобнаго отца нашего игумена Зосимы, и поучение ко братии».

Л. 86: Глава 11. «О явлении преподобнаго отца Зосимы старцу Даниилу».

Л. 86—86 об.: Глава 12. «О поставлении гробницы над теломъ преподобнаго отца Зосимы».

Л. 86 об.—87: Глава 13. «Чудо преподобнаго Зосимы, како явися на мори страждущимъ чловѣкомъ и преславно избави ихъ от потопления».

Л. 87 об.: Глава 14. «О еже како начаша преподобныхъ Зосимы и Савватия образы писати».

Л. 88—88 об.: Глава 15. «О видѣнии дву столповъ огненныхъ».

Л. 88 об.—89: Глава 16. «О явлении преподобнаго Зосимы во гробницы».

Л. 89—89 об.: Глава 17. «Того же Герасима видѣние, еже видѣ блаженнаго Зосиму на литургии».

Л. 89 об.—90: Глава 18. «Чудо преподобныхъ отецъ Зосимы и Савватия о погибшемъ сокровище и о утѣшении братнѣ».

Л. 90—90 об.: Глава 19. «О явлении преподобнаго Зосимы на павечернице».

Л. 90 об.—91: Глава 20. «О обѣщании преподобнаго Зосимы, еже обѣща-ся духомъ быти с братиею во обители».

Л. 91—92 об.: Глава 21. «О обѣщании блаженнаго отца Зосимы, еже обѣща-ся духомъ пребывати съ братиею во обители своей, и о семь рече: „Разумно вамъ да будетъ: аще обрѣлъ буду благодать предъ Богомъ...“».

Л. 92 об.—93: Глава 22. «О сочинении Жития и чудесъ преподобныхъ отецъ Зосимы и Савватиа».

Л. 93—94 об.: Глава 23. «Ино сказание священноинока Досифея о томъ же сочинении Жития и чудесъ преподобныхъ».

Л. 94 об.—95 об.: Глава 24. «О явлении преподобнаго Зосимы на верху земли».

Л. 95 об.—98 об.: Глава 25. «Сия убо чудеса списаны быша игуменомъ Васианомъ тоя же честныя обители Соловецкия. Чудо преподобныхъ о дву человекѣ страждущихъ на Шужмой островѣ».

Л. 98 об.—101: Глава 26. «Чудо преподобнаго отца нашего Зосимы о иноцѣ Елиссеи».

Л. 101—104 об.: Глава 27. «О пожарѣ и о создании новой трапезы».

Л. 104 об.—106: Глава 28. «Чудо преподобныхъ отецъ нашихъ Зосимы и Савватиа о Онисимовѣ женѣ бѣснующеися именемъ Марии».

Л. 106—107 об.: Глава 29. «Ино чудо преподобныхъ о самомъ Онисимѣ, впадшемъ въ недугъ золь».

Л. 107 об.—109 об.: Глава 30. «Чудо преподобнаго отца Зосимы о умершей женѣ».

Л. 109 об.—111: Глава 31. «Чудо преподобныхъ отецъ Зосимы и Савватиа о иноцѣ Василии именемъ».

Л. 111—112: Глава 32. «Чудо преподобныхъ отецъ Зосимы и Савватиа о Феодорѣ Парфениевѣ, како избави его Богъ от потопа на мори молитвами преподобныхъ».

Л. 112—115: Глава 33. «Чудо преподобнаго отца Зосимы о Никонѣ, егоже избави от бѣсовъ».

Л. 115—116 об.: Глава 34. «Чудо преподобныхъ отецъ нашихъ Зосимы и Савватиа о бѣснующемся иноцѣ Викентии».

Л. 116 об.—117 об.: Глава 35. «Чудо преподобнаго отца нашего Зосимы о слѣпомъ Горяинѣ».

Л. 117 об.—118 об.: Глава 36. «Чудо второе о томъ же слѣпомъ».

Л. 118 об.—120: Глава 37. «Чудо преподобнаго Зосимы о нѣкоемъ юноше, како обогатѣ на мори посѣщениемъ святаго».

Л. 120—121: Глава 38. «Чудо преподобнаго отца Зосимы о болномъ отрочати, исцѣлѣвшемъ молитвами святаго».

Л. 121—122: Глава 39. «Чудо преподобнаго Зосимы о второмъ отрочати».

Л. 122—123: Глава 40. «Чудо о третьемъ отрочати умирающемъ, и како молитвами преподобнаго Зосимы оживе».

Л. 123—124: Глава 41. «Чудо преподобнаго Зосимы о нѣкоемъ человекѣ Матфеѣ и женѣ его Мамелфѣ».

Л. 124—125: Глава 42. «Чудо преподобныхъ о нѣкоемъ человекѣ, утопающемъ со отрочатемъ на Куть-езерѣ».

Л. 125—126 об.: Глава 43. «Чудо преподобныхъ отецъ нашихъ Зосимы и Савватиа, иже избавиша нѣкоего человекѣ на Сухонѣ от татаръ».

Л. 126 об.—127: Глава 44. «Ино чудо преславно преподобныхъ о чловѣцѣ, уторгшемся с лодии въ морѣ».

Л. 127—128 об.: Глава 45. «Чудо преподобныхъ о нѣкоемъ чловѣцѣ именовемъ Андрѣе, плавающимъ на цренѣ».

Л. 128 об.—129 об.: Глава 46. «Сказание о солнечномъ течении, како бываетъ въ сѣверныхъ странахъ».

Л. 129 об.—131: Глава 47. «Чудеса и дѣяннн преславная и явленнн новосотворена преподобныхъ и богоносныхъ отецъ нашихъ Зосимы и Савватиа, соловецкихъ начальниковъ, новыхъ чудотворцовъ. Списашася снн в лѣто 7056 [1548] при игуменѣ Филиппѣ тоя же честныя обители Соловецкия».

Л. 131—133: Глава 48. «Чудно явление преподобныхъ отецъ нашихъ Зосимы и Савватиа, еже видѣ старецъ Леонидъ».

Л. 133—134 об.: Глава 49. «Посѣщение преподобныхъ отецъ нашихъ Зосимы и Савватиа к болящему брату».

Л. 134 об.—138: Глава 50. «Чудо преподобныхъ отецъ о иноцѣ Сергии, нарицаемомъ Двинянинѣ».

Л. 138—140: Глава 51. «Чудо преподобныхъ о Иаковѣ, братѣ по плоти того же старца Сергии, и подруга его».

Л. 140—141: Глава 52. «Чудо преподобныхъ отецъ нашихъ Зосимы и Савватиа о братѣ Протасии и о страждущихъ чловѣцѣхъ въ седми судахъ».

Л. 141—142 об.: Глава 53. «Ино чудо преподобныхъ отецъ Зосимы и Савватиа, тому же подобно».

Л. 142 об.—146: Глава 54. «Чудо преподобныхъ о исцѣлѣвшемъ отрочати от болѣзни очныя».

Л. 146—147: Глава 55. «Чудо преподобнаго отца Зосимы о иноцѣ Стахии, исцѣлѣвшемъ от болѣзни зубныя, и о братѣ Мисаилѣ».

Л. 147—148 об.: Глава 56. «Чудо о исцѣлѣвшемъ чловѣцѣ явлениемъ преподобныхъ отецъ нашихъ Зосимы и Савватиа».

Л. 148 об.—152: Глава 57. «Чудо преславно преподобныхъ отецъ нашихъ Зосимы и Савватиа о Феодорѣ, иже обѣща дати жребя свое во обитель на Соловки».

Л. 152—153 об.: Глава 58. «Ино чудо преподобныхъ отецъ нашихъ, тому же подобно».

Л. 153 об.—154: Глава 59. «Чудо о покровахъ, иже на гробы преподобныхъ отецъ нашихъ Зосимы и Савватиа».

Л. 154—156 об.: Глава 60. «Чудо преславно преподобныхъ отецъ нашихъ Зосимы и Савватиа, како умершая княгиня оживе молитвами ихъ».

Л. 156 об.—158: Глава 61. «Чудо преподобныхъ Зосимы и Савватиа о дву братѣхъ, ихъже избавиша святнн от татаръ за Дономъ».

Л. 158—160: Глава 62. «Чудо преподобныхъ о иноцѣ Макарии, иже имѣя руку десную скорчену, и како исцѣление получи у гроба преподобнаго отца Зосимы».

Л. 160—163 об.: Глава 63. «Чудо преподобныхъ отецъ Зосимы и Савватиа о нѣкоемъ отроцѣ Иаковѣ».

Л. 163 об.—165 об.: Глава 64. «Чудо преславно о пожарѣ мельницъ и житницъ, иже содѣясн во оградѣ Соловецкаго монастыря, и како Богъ соблюде монастырь от огненнаго запаления молитвами святыхъ своихъ».



Л. 165 об.—168 об.: Глава 65. «Чудо преподобныхъ отцевъ о слѣпомъ иноцѣ Савватии».

Л. 168 об.—170 об.: Глава 66. «Чудо преподобныхъ отецъ Зосимы и Савватиа о нѣкоемъ женѣ боярынь, именемъ Феклѣ, имущей десную руку скорчену».

Л. 170 об.—172 об.: Глава 67. «Чудо преподобныхъ отецъ о нѣкоемъ чловѣцѣ бѣснующемся именемъ Илии».

Л. 172 об.—173 об.: Глава 68. «Чудо преподобныхъ отецъ о слѣпомъ чловѣцѣ именемъ Иоаннѣ Батюковѣ».

Л. 173 об.—174 об.: Глава 69. «Чудо преподобныхъ отецъ нашихъ Зосимы и Савватиа о бѣснующейся дѣвицѣ Евдокии».

Л. 174 об.—175: Глава 70. «Чудо преподобныхъ отецъ Зосимы и Савватиа о Феодорѣ Кирьяновѣ».

Л. 175—176: Глава 71. «Ино чудо преподобныхъ о томъ же Феодорѣ».

Л. 176—177 об.: Глава 72. «Ино чудо преподобныхъ отецъ нашихъ Зосимы и Савватиа о умершемъ отротачи».

Л. 177 об.—178: Глава 73. «Чудо преподобныхъ отецъ нашихъ о чловѣцѣ разслабленномъ Тимофеѣ».

Л. 178—183 об.: Глава 74. «Чудо преподобныхъ отецъ нашихъ о Григории, исцѣлѣвшемъ во обители преподобныхъ» (1645 г.).

Л. 184—185 об.: «Чудо преподобныхъ отецъ нашихъ Зосимы и Савватиа, соловецкихъ чудотворцевъ, о збавлении [так в ркп. — О. П.] устюжскаго мещанина Павла Иванова сына Прошина от нечистыхъ духовъ» (1800 г.).

**2. ИРЛИ, Карельское собр., № 130.** Книга «Сад спасения» (Сокращенный вариант Первой редакции). 4°. XVIII в. (кон. 80-х гг.). Полуустав и гражданская скоропись. 188 л.

*Переплет:* доски в коже с тиснением, блок оторван, застѣжки утрачены.

*Филиграни:* буквы РФ / ДМ (в виде вензеля под короной) с белой датой «1786 годъ» — Участкина, № 387 (1786 г.); Клепиков, II, № 669 (1786 г.).

*Записи и пометы:* на л. 2 помета: «№ 9». На полях сохранились пометы, передающие содержание отдельных глав: «О поставлении Зосимы во игуменство» (л. 69 об.); «О просфоре» (л. 72 об.); «О строении церкви» (л. 73 об.), и некоторые маргиналии, сделанные при сверке текста.

*Украшения:* Рукопись украшают акварельные миниатюры с изображением препп. Зосимы и Савватиа с монастырем (л. 39 об., 50 об.) и пустынножителя Савватиа (л. 54 об.). В украшении также использованы красочные заставки с четвероконечным крестом и надписью: «Иисус Христос Ника» (л. 40 и 51). Заглавия и инициалы написаны киноварью.

*Дополнительные сведения:* Книга была передана в 1961 г. Градиславой Васильевной Полузеровой, жительницей Нюхчи (жившей до перезда в Нюхчу в Каргополе).

*Содержание:*

Л. 3—3 об.: Заглавие книги («Садъ спасения, сирѣчь Жития преподобныхъ и богоносныхъ нашихъ отцевъ и первоначальниковъ Зосимы и Савватиа, и прочихъ святыхъ всероссийскихъ и соловецкихъ во отоцѣ окиана моря богоустроенныя обители угодниковъ Божиихъ и чудотворцевъ и ве-

ликихъ въ морскихъ бѣдствахъ избавителей душеспасительная и дивная Повѣсть, всѣмъ полезная»).

Л. 4—26 об.: «Предисловие и Краткое извѣстие о святыхъ с лѣтнымъ описаниемъ».

Л. 27—33: Виршевая редакция житий Зосимы и Савватия («Краткое собрание от всея истории преподобныхъ отцевъ и святыхъ чудотворцовъ»).

Л. 35—39: Оглавление из 72 глав («Сказание главамъ, обрѣтающимся въ книзѣ сей»). Состав Карельского списка совпадает со списком из собр. Барсова, № 830, однако нумерация глав в нем «отстает» на две единицы. Это объясняется тем, что две начальные главы Карельского списка («Предисловие...» и Виршевая редакция житий) помещены перед «Сказание главамъ...» без нумерации. Соответственно, и число глав, перечисленных в «Сказании главамъ...», оказалось на две единицы меньше.

Л. 40—50: Глава 1. Служба на перенесение мощей преп. Зосимы и Савватия (8 августа).



Ил. 15. Преподобные Зосима и Савватий с монастырем. Миниатюра Карельского списка «Сада спасения». ИРЛИ, Карельское собр., № 130, л. 39 об.

Л. 51—54 об.: Глава 2. Предисловие к Житию Зосимы и Савватия Соловецких (сочинение Максима Грека).

Л. 55—60 об.: Глава 3. «Житие и подвизи преподобнаго и богоноснаго отца нашего Савватия пустынножителя, соловецкаго начальника, новаго чудотворца. Списано Спиридономъ митрополитомъ».

Л. 60 об.—63 об.: Глава 4. «О преставлении преподобнаго отца Савватия».

Л. 64—77: Глава 5. «Житие и подвизи и отчасти чудесь исповѣдание преподобнаго и богоноснаго отца нашего Зосимы, соловецкаго начальника, новаго чудотворца. Списано Спиридономъ преосвященнымъ митрополитомъ».

Л. 77 об.—79: Глава 6. «О пренесении мощей преподобнаго отца Савватия въ монастырь на Соловки».

Л. 80—81: Глава 7. О шестви преподобнаго Зосимы в Великий Новгород.

Л. 81 об.—86 об.: Глава 8. «О преставлении преподобнаго отца нашего игумена Зосимы, и поучение ко братии».

Л. 86 об.—188: Далее следуют главы с 9-й по 72-ю, повествующие о чудесах препп. Зосимы и Савватия (последняя — глава 72, об исцелении ослабленного Григория Беленкова в 1645 г.).

*Литература:* Зыков Э. Г., Мазунин А. И. Поиски рукописей в Беломорье и на Онеге летом 1961 г. // ТОДРЛ. М.; Л., 1964. Т. 20. С. 393, 395.

**3. ГИМ, Музейское собр., № 2340-4°.** Сборник-конволют. XVIII в. (кон.). 4°. Скоропись. 62 л. Сборник состоит из двух частей, написанных разными почерками: 1-я часть — л. 1—50; 2-я часть — л. 51—60 об.

*Переплет:* картон, оклеенный черной бумагой; корешок кожаный.

*Филиграни:* буквы ВФСТ с белой датой «1790» — Клепиков, I, № 154 (1790—1799).

*Украшения:* Инициалы выполнены киноварью, текст обрамлен полями-рамкой.

*Записи:* на верхней крышке: «Петра Ефимова Аннучина»; на л. I: «О шестви на Соловецкой островъ преподобнаго Савватия з Германомъ»; на л. I об.: «Арсений Дектеревъ», «Сия книга ись Соловецкаго монастыря», «Кузме выдано дѣнег»; на л. 50 об. (в конце 1-й части): «Сия книга Петра Ефимова Аннучина»; «Сия книга Соловецкаго монастыря. Петръ Ефимовъ Аннучинъ»; на л. 61 об. (в конце 2-й части): «Петръ Тихановъ Анучин помер 1879 [месяц неразб.] 16 дня».

*Содержание:* 1-я часть — книга «Сад спасения» Сокращенного варианта Первой редакции (неполный текст) и Летописец Соловецкий.

Л. 1: Заглавие: «Садъ спасения, сиречь Жития преподобныхъ и богоносныхъ нашихъ отцевъ и первоначальниковъ Зосимы и Савватия, и протчихъ святыхъ всероссийскихъ и соловецкихъ во отоце окиана моря богоустроенныя обители угодниковъ Божиихъ и чудотворцовъ и великихъ въ морскихъ бѣдствахъ избавителей душеспасительная Повесть».

Л. 1—8 об.: Виршевая редакция Житий Зосимы и Савватия («Краткое собрание от всея истории преподобныхъ отцевъ и святыхъ чудотворцевъ»).

Л. 9—50: Летописец Соловецкий (ред. 1790 г.).

2-я часть:

Л. 51—60 об.: Сказание о Словене и Русе и городе Словенске («Сказание вкратцѣ о скифѣхъ и о славянѣхъ и о Руссии, и о началѣхъ и о здании Великаго Новаграда, и о великихъ государехъ Российскихъ» — список с издания 1789 г.).

Л. 61: Молитва о сохранении храма молитвами препп. Зосимы и Савватия и всех святых.

Л. 61 об.: Стихира святителю Филиппу на литии.

#### Вторая редакция

**4. ГИКМЗ «Московский Кремль», инв. № Кн-215.** Книга «Сад спасения» (Вторая редакция). 1°. 1711 г. Полуустав одного почерка. 646 л.

*Переплет:* доски в коже зеленого цвета; на верхней крышке серебряный средник и четыре серебряных наугольника; обрез золоченый с тиснением.

*Флиграни:* «виноград» — типа: Хивуд, № 2431 (1670 г.).

*Почерк:* Текст написан новгородским книгописцем Дмитрием Михайловым Александровцем. Инициалы выполнены золотом и красками.

*Украшения:* Рукопись украшена 275 миниатюрами и 28 заставками, созданными тремя миниатюристами: соловецким монахом Никоном (Сметаниным) и мирянами Саввой Никифоровым и Григорием Симеоновым (см. ниже Предисловие книгописца).

*Записи и пометы:* на внутренней стороне верхней крышки переплета — наклейка с печатным текстом: «Ризница Соловецкого монастыря № 72 по описи Петроградского Отдела Музеев 1922 г. 9/Х», карандашом: «№ 560»; на л. 1 — карандашом: «В этой книге рисунков 275, заставок 28. ДС.».

*Дополнительные сведения:* Книга хранилась в ризнице Соловецкого монастыря, где уцелела во время пожара 26—28 мая 1923 г. В том же году была вывезена в Москву и передана в Оружейную палату Московского Кремля.

*Содержание:*

Л. 1. Заглавие: «Садъ спасения, сирѣчь Житиа преподобныхъ и богоносныхъ нашихъ отцевъ и первонаставниковъ Зосимы и Савватия, и Германа, и прочихъ святыхъ всероссийскихъ и соловецкихъ во отоцѣ окиана моря богоустроенныя обители угодниковъ Божиихъ и чудотворцовъ и великихъ в морскихъ бѣдствахъ избавителей душеспасительныя и дивныя повѣсти и всѣмъ полезны».

Л. I—II: Предисловие книгописца.

Л. III—VII: «Оглавление книги сея» (из 80 глав).

Л. 2—42: Глава 1. «Предслобие и Краткое извѣстие о святыхъ с лѣтнымъ описанием».

Л. 44—74 об.: Глава 2. «Мѣсяца септемвриа въ 27 день. Служба преподобному Савватию чудотворцу».

Л. 76—102: Глава 3. «Мѣсяца априллиа въ 17 день. Служба преподобному Зосимѣ чудотворцу».

Л. 104—127: Глава 4. «Мѣсяца августа въ 8 день. Служба на пренесение честныхъ мощей преподобныхъ отецъ Зосимы и Савватия чудотвоцовъ».

Л. 129—145 об.: Глава 5. «Житие и подвизи преподобнаго и богоноснаго отца нашего Савватиа».

Л. 146—158 об.: Глава 6. «О преставлении преподобнаго отца Савватиа».

Л. 159—192: Глава 7. «Житие и жизнь и отчасти чудесь исповѣдание преподобнаго и богоноснаго отца нашего игумена Зосимы, соловецкаго началника, новаго чудотворца».

Л. 192 об.—200 об.: Глава 8. «О пренесении мощей преподобнаго отца Савватиа из Сороки въ монастырь на Соловки».

Л. 201—213 об.: Глава 9. «О шестии преподобнаго Зосимы в Великий Новъградъ, и прочее жития его, до преставления».

Л. 214—218 об.: Глава 10. «О преставлении преподобнаго отца нашего игумена Зосимы, и поучение ко братии».

Л. 219—219 об.: Глава 11. «О явлении преподобнаго отца Зосимы старцу Даниилу».

Л. 220: Глава 12. «О поставлении гробницы над теломъ преподобнаго отца Зосимы».

Л. 220—222 об.: Глава 13. «Чудо преподобнаго Зосимы, како явися на мори страждущимъ человѣкомъ и преславно избави ихъ от потопления».

Л. 223—224: Глава 14. «О еже како начаша преподобныхъ Зосимы и Савватиа образы писати».

Л. 224 об.—225: Глава 15. «О видѣнии дву столповъ огненныхъ».

Л. 225 об.—226: Глава 16. «О явлении преподобнаго Зосимы во гробницы старцу Герасиму».

Л. 226 об.—227 об.: Глава 17. «Того же Герасима видѣние, еже видѣ блаженнаго Зосиму на литургии».

Л. 227 об.—228 об.: Глава 18. «Чудо преподобныхъ отецъ Зосимы и Савватиа о погибшемъ сокровище и о утѣшении братнѣ».

Л. 229—229 об.: Глава 19. «О явлении преподобнаго Зосимы на павечернице».

Л. 230—230 об.: Глава 20. «О обѣщании преподобнаго Зосимы, еже обѣщася духомъ быти с братиею во обители».

Л. 231—234: Глава 21. «О обѣщании блаженнаго отца Зосимы, еже обѣщася духомъ пребывати съ братиею во обители своей, и о семъ рече: „Разумно вамъ да будетъ: аще обрѣлъ буду благодать предъ Богомъ...“».

Л. 234 об.—235: Глава 22. «О сочинении Жития и чудесь преподобныхъ отецъ Зосимы и Савватиа».

Л. 235—238 об.: Глава 23. «Ино сказание священноинока Досифея о томъ же сочинении Жития и чудесь преподобныхъ».

Л. 239—452 об.: Далее следуют главы с 24-й по 74-ю с рассказами о чудесах препп. Зосимы и Савватиа (последняя, глава 74, — об исцелении ослабленного Григория Беленкова в 1645 г.).

Л. 454—498: Глава 75. «Мѣсяца септемвриа въ 27 день. Слово похвално на память преподобнаго Савватиа Зиновиа черноризца» (сочинение Льва Филолога).

Л. 499—572 об.: Глава 76. «Мѣсяца априллиа въ 17 день. Слово похвално на память преподобнаго Зосимы того же Зиновиа черноризца» (сочинение Льва Филолога).

Л. 574—595 об.: Глава 77. «Мѣсяца июлиа въ 30 день. Служба преподобнаго Германа Соловецкаго».



Л. 597—610: Глава 78. «Повѣсть о блаженнѣмъ старцѣ преподобнѣмъ Германѣ».

Л. 610—615 об.: Глава 79. «Явление блаженнаго Германа священнику Григорию в градѣ Старой Тотмѣ, и прочии чюдеса».

Л. 617—630 об.: Глава 80. «Краткое собрание о святыхъ соловецкихъ чудотворцехъ». Виршевая редакция житий основателей Соловецкого монастыря, текст которой был распространен в этом варианте новыми стихами, посвященными преп. Герману (поместившими его в один ряд с препп. Зосимой и Савватием).

*Предисловіе книгописца* (л. I—II): «Благопоспѣшиемъ приснославимыя и приснопочитаемыя и приснопоклоняемыя Святыя Единосущныя и Животворящія Троицы — Отца безначална, Сына собезначална и Духа Святаго соприисносущна — единого триипостаснаго предвѣчнаго премудраго и всевиновнаго Бога, начала всякихъ начатковъ, дѣлателя всякаго благодати и совершителя всяческихъ даровъ, от Него же и Тѣмъ всяческая,

Изряднымъ же промышлением и помощію Пресвятыя Пречистыя Преподобнословенныя Преславныя Владычицы нашея Богородицы и Приснодѣвы Марии, Матери Животодавца,

Сія душеполезная книга, Житія преподобныхъ и богоносныхъ отецъ нашихъ, первоначальныхъ основателей и строителей святыя честныя Соловецкія киновіи, Зосимы и Савватія и Германа, и протчихъ угодниковъ Божіихъ соловецкихъ, написася въ лѣто отъ Создания мира 7219, от Воплощения же Бога Слова 1711, въ православное и преславное царствіе благочестиваго и христіолюбиваго великаго государя нашего царя и великаго князя Петра Алексіевича, всея Великія и Малыя и Бѣлыя Россіи самодержца, въ 29 лѣто благочестивыя державы царствования его, и благороднаго царевича и великаго князя Алексіа Петровича, въ 21 лѣто от рождества его, межъ патриаршествомъ, и при архіепископѣ Рафаилѣ Холмогорскомъ и Важескимъ (такъ в ркп. — *О. П.*),

Тщаниемъ всестелнаго господина отца Фирса архимандрита, казначѣя иеромонаха Дорофея тоя же честныя Соловецкія киновіи съ братіею.

По ихъ же усерднѣйшему тщанію писали сію книгу [Садъ спасенія] (такъ в ркп. — *О. П.*): зуграфное мастерство — тоя же Соловецкія киновіи постриженникъ монахъ Никонъ, да жители Сава Никифоровъ, Григорій Симеоновъ; черниломъ же — Новгородскаго и Великолуцкаго архіерея, пресвященнаго митрополита Иова писецъ Димитрій Михайловъ Александровецъ.

Молю васъ, читатели и послушатели православнии, аще что погрѣшили, прощениемъ мя одарите и милость от Господа Бога испросите, по реченію Его: вы же вѣчныя правды „*другъ за други молитесь, яко да исцѣльете*“ [Иак. 5: 16]. Истинно вѣруя Господеви Богу моему, общему Создателю нашему, не вотще ваше моленіе будетъ, понеже здѣ благоденственными времени и благотворными одарить, а онамо предстоятелей неприступному величеству своему васъ учинить. Егоже и азъ вамъ приискреннѣ из среды души желаю. Аминь».

*Литература:* Ровинскій Д. А. 1) Русскіе народныя картинки. СПб., 1881. Кн. 4. С. 754—756; 2) Виды Соловецкаго монастыря. СПб., 1884. С. 3—4, 6;

3) Подробный словарь русских граверов XVI—XIX вв. СПб., 1895. Т. 1. С. 16; Т. 2. С. 706; *Мелетий, архим.* Историческое описание ставропигиального первоклассного Соловецкого монастыря. М., 1881. С. 127—128; *Викторов А. Е.* Описи рукописных собраний в книгохранилищах Северной России. СПб., 1890. С. 128—129; *Мильчик М. И.* Архитектурный ансамбль Соловецкого монастыря в памятниках древнерусской живописи // Архитектурно-художественные памятники Соловецких островов. М., 1980. С. 255—256, ил. 16, 17; *Попов Г. В.* Книжная культура XVI века и художественное оформление Повести о Зосиме и Савватии // Повесть о Зосиме и Савватии: Научно-справочный аппарат. М., 1986. С. 74; *Скопин В. В.* Иконописцы на Соловках в XVI — середине XVIII в. // Древнерусское искусство: Художественные памятники Русского Севера. М., 1989. С. 301—303, 309; *Кольцова Т. М.* Северные иконописцы: Опыт библиограф. словаря. Архангельск, 1998. С. 50—51, 91, 99—100; *Тугова Т. А.* История поступления Соловецкого собрания в Оружейную палату // Сохраненные святыни Соловецкого монастыря. М., 2001. С. 37—38; *Кочетков И. А.* Словарь русских иконописцев. М., 2009. С. 448—449, 596—597, 623; *Панченко О. В.* 1) Исторический очерк изучения книжного собрания Соловецкого монастыря // Соловецкий сборник. Архангельск, 2005. Вып. 2. С. 127—130; 2) О чудовском иеродьяконе Иове, авторе книги «Сад спасения» // ТОДРЛ. СПб., 2020. Т. 67. С. 376—429.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 2

### КНИГА «САД СПАСЕНИЯ»:

#### «Предсловие и Краткое извѣстие о святых с лѣтным описанием»

В Приложении 2 помещаем 1-ю главу книги «Сад спасения», которая содержит витийственное «Предсловие» в стиле барокко и краткое изложение житий 12 соловецких святых, почитавшихся в монастыре в начале XVIII в. («Краткое извѣстие о святых с лѣтным описанием»). Хронология этого сочинения была тщательно сверена его автором с датами Соловецкого летописца, составленного в конце XVII в., и Житием Зосимы и Савватия.

Для публикации избран текст лицевого списка книги, украшенного 275 миниатюрами. Текст его относится ко 2-й редакции этого памятника, созданной в 1709 г.

Разночтения приводятся по тексту Первой редакции (1703 г.), сохранившейся в трех ее поздних списках (отнесенных нами к ее Сокращенному варианту).

Основной текст:

ГИКМЗ «Московский Кремль», инв. № Кн-215. 1711 г. (далее — Л).

Разночтения:

1) ГИМ, собр. Е. В. Барсова, № 830. 1770-е гг. (далее — Б).

2) ИРЛИ, Карельское собр., № 130. Конец 1780-х гг. (далее — К).

Публикуемый текст разделен нами на части и озаглавлен рубриками (помещенными в квадратных скобках), позволяющими легче ориентироваться в его содержании.

Садъ спасения, сирѣчь Житиа преподобныхъ и богоносныхъ нашихъ отцевъ и первоначальниковъ Зосимы и Савватиа,<sup>1</sup> и Германа<sup>1</sup>, и прочихъ святыхъ всероссийскихъ и соловецкихъ во оцѣ окиана моря богоустроенныя обители угодниковъ Божиихъ и чудотворцовъ и великихъ в морскихъ бѣдствахъ избавителей душеспасительныя<sup>2</sup> и дивныя<sup>3</sup> повѣсти<sup>4</sup> и всѣмъ полезны<sup>6</sup> л. 1

Глава 1. Предсловіе<sup>7</sup> и Краткое извѣстие о святыхъ с лѣтнимъ описаніем л. 2

[Представление читателю «сада» соловецкихъ святыхъ]

Узриши здѣ, читателю боголюбивый, в богонасажденномъ спасения садѣ, божественныхъ прекрасныхъ и боголѣпныхъ садовинъ — преподобныхъ премногих, в велицей и святѣй обители сей Соловецкой богоугоднымъ житиемъ процвѣтшихъ, и неувядаемая славы и похвалы почестию, аки вѣтвми, присными чудотворенми во спасении зеленѣющихъ, и краснѣющихъ плоды, достойными небеснаго Са//доуѣлателя. л. 2 об.

Узриши, глаголю, — аще сердечными очима вникнеша в книгу сию хриstopодражателныхъ подвиговъ святыхъ и преподобныхъ отецъ нашихъ, вещь повѣсти разсмотрѣя, и тѣмъ подражатель бывая во оставлении мира и тлѣннаго и скорогиблемаго<sup>8</sup> сего богатства, самовольный же благія и благоугодныя и совершенныя воли всеспасительныя Божіея юзникъ во всѣмъ представляяся, попитатель воли своея выну являяся, отвергая во всѣхъ самоудогде и самолюбие и всеусерднымъ трізньствую во смиреніи<sup>9</sup> хриstopодражателнымъ страданіемъ, — силами небесными и горными дарованіи чю//десъ л. 3 премногихъ мысленная превеликая два древеса, богоизбранная двочисленная прозябения, богозарная, святолѣпно блистающая, на помощь нас, требующихъ и<sup>10</sup> спасение, пресвѣтлая<sup>11</sup> благочестія непорочнаго зеркала; два явленно великая свѣтила, въ родѣхъ послѣднихъ просіявшая и двою жизни — преходящая, в многобѣдственномъ плаваніи мира сего, и безконечныя в будущемъ житіи, — таинство и знаменованіе представляющая, — всепреподобная отца наша и наставника, аже еста два богосочетанная свѣтоносца свѣтосиятельная, Зосима и Савватий.

Савватий настоящія жизни чрез // «дѣяніе» подвиговъ и трудовъ иноческихъ маловременныхъ образуетъ таинство и, яко свѣтилникъ, во тмѣ вѣка сего и ноци настоящаго житія престающаго преходящимъ, и добродѣтелей<sup>12</sup> по горамъ привитающимъ, и грѣховныхъ юдолей и тимения страстей гонзнути тщаливно усердствующимъ освобождения<sup>13</sup> и измѣнения<sup>14</sup> извѣстителень показася. л. 3 об.

Зосима чрезъ «зрѣніе» паки намъ являетъ богоугоднаго своего житія сияніемъ Небеснаго Царствія житіе<sup>15</sup> некончаемое, всѣмъ предзнаменуя будущія жизни таинство. «Дѣянія» бо очистительнымъ<sup>16</sup> путемъ путьствовавъ, // страстей душевныхъ и тѣлесныхъ отгнаниемъ и саможрениемъ Богу л. 4 соединився, якоже солнцу — луна бывши, прямо всеисполнися свѣта, бывъ

<sup>1-1</sup> Нетъ БК. <sup>2</sup> душеспасительная БК. <sup>3</sup> дивная БК. <sup>4</sup> Повѣсть БК. <sup>5</sup> Нетъ БК. <sup>6</sup> полезна БК. <sup>7</sup> Предсловіе К. <sup>8</sup> скорогибелнаго К. <sup>9</sup> съмирение К. <sup>10</sup> Нетъ БК. <sup>11</sup> преславная К. <sup>12</sup> добродѣтелей Б. <sup>13</sup> освобождениемъ Б. <sup>14</sup> измѣнение К. <sup>15</sup> житія К. <sup>16</sup> очистительнымъ Б.

совершенъ «зрѣнія» путемъ единителнымъ и просвѣтителнымъ. И «сынъ дне» бывъ [1 Сол. 5: 5], и луча мысленнаго Солнца, Свѣта-Христа, сияетъ свѣтомъ незаходимымъ по благодати присносущнаго трисолнечнаго Солнца. Якоже солнце, не точию словесному саду, святѣй обители сей, но и всему миру — сѣверному и южному и странамъ восточнымъ и западнымъ — блистаетъ знаменми и дарованни небесными чудесь достославныхъ, якоже молния, входящи отъ востока и<sup>17</sup> являющися на западѣ. //

л. 4 об. Елма «разрешившимся зерцаломъ» [1 Кор. 13: 12], зреть откровенно трисолнечнаго Бога славу и совершенно. Отонюду купно и со преподобнымъ Савватиемъ чудесь благодатию, яко свѣтосиятельными лучами, свѣтлѣются, уразумѣвающе Божиимъ откровениемъ на помощь призывание тѣхъ отъ сущихъ во обстояниихъ и всякихъ нуждахъ, наипаче же в морскомъ плаванни бѣдствующихъ, на избавление предстають, яко молния, ко требующимъ и споспѣшествуютъ намъ же и всѣмъ, во славу Божию обитающимъ во святѣй пустынь сей, иноковъ и мирянь ко спасению.

[Состав собора соловецкихъ святыхъ]

л. 5 С<sup>18</sup> сими, «насажденными<sup>19</sup> въ дому Господни» [Пс. 91: 14] и неувядаемо в раю небесномъ // цвѣтущими, сопроцвѣтають и преподобнии многочисленнии, по множеству звездъ небесныхъ умножившиися, подражателие дѣль ихъ Авраамскихъ, и сынове, и клевети во Господѣ, отцѣ нашемъ, Иисусѣ. Иже, аки «древеса, насажденая при исходящихъ водѣ» [Пс. 1: 3], при водѣ [ей]<sup>20</sup> приснотекущей и живоноснѣй, струй спасителныхъ и животворныхъ (глаголовъ святыхъ евангельскихъ, глаголовъ живота вѣчнаго) в «земли пустъ и непроходнъ» [Пс. 62: 2] мысленно напаяеми, и лучами благодати трисолнечнаго Бога согрѣяеми и осияеми в студеной странѣ сей, и тмы в семь дни, — не точию // духовнѣ и мысленнѣ, но и телеснѣ и чюственнѣ, дѣль своихъ свѣтомъ и вѣры теплою и ревностию, по подражанию и подобию подвиговъ и жития евангелскаго и ангелскаго святыхъ отцев нашихъ Зосимы и Савватиа, доблественно подвизашася в вертоградѣ семь рая Божия, и многообразными<sup>21</sup> угобишася преподобия плоды, рекше иноческимъ житиемъ, еже жити в послушани и христоподражателномъ страдани.

л. 6 И убо в первыхъ споспѣшникъ Германъ, единомушный во святынѣ братъ, искренний Христовъ рабъ, сверстникъ и сообщникъ трудовъ тѣхъ. И сопричастникъ // славы Иоаннъ свѣтоносный, безмолвия пустыннаго лобзатель.

Прозорливый вождь и тцаливый во спасение, пустыни сея первоктиторъ Филиппъ.

Самовольный юзникъ евангелскаго ига Василий, отгонитель страстей и бѣсовъ побѣдитель.

Святителя Филиппа послушливый богоревнитель, основанный на Христовѣ послушани, Васианъ.

Незлюбивый послушникъ и сынъ Церкви святя, теплый вѣрою Иона.

Антоний, в подвижѣхъ дивный, въ Божиихъ дѣлехъ присно трезвенный игумень.

л. 6 об. Иринархъ кроткий, о Господѣ мира // и святыни гонитель.

<sup>17</sup> Нет Б. <sup>18</sup> Нет К. <sup>19</sup> насажденми К. <sup>20</sup> Так в списках ЛБ; нет К. <sup>21</sup> многообразнымъ К.

Иоаннь, богоизбранный радѣлец<sup>22</sup>, и Логинь, красоты дому Господню взыскатель, — преславнии Яренстии помощницы и чудодѣйцы преимени-  
тии.

И инии, симъ братолюбцы и снасмертницы, предпомяновенымъ знаемии, во единствѣ со всѣми святыми молчаниемъ почитаемии, Богомъ изочтении, святии пустыни сея подвижницы, ихъже имена во Градѣ Небеснѣмъ написана суть.

О нихъ же тебѣ, читателю, отцевъ первоначальныхъ усердному и всеблагоговѣйному почитателю и спасения ихъ в благодати Бога Царя ревнителю, явленно пред//ложится: ово в святыхъ Житии, и в словесѣхъ торжественныхъ и похвалныхъ, и въ чудесѣхъ благодарованныхъ общо, ово же — в Предсловии нижше, сократно почастии и особно, во извѣстии читающимъ всѣмъ — к вящшей Бога славы и отцевъ чести нашихъ, и обители сея теплыхъ къ Богу ходатаевъ, — исповѣстим.

[Разъяснение метафоры-символа «сад спасения»]

В рѣсноту же наречется книга сия «Садъ спасения», понеже сии святии и прочии праведницы на мѣстѣ семъ, противу духовомъ злымъ подвизавшися, спасошася и, преселившися отсюда и «насадившися въ дому Божиимъ» [Пс. 91: 14], молитвами своими неотступно и непрестанно по обѣщанию своему оби//тель и жители сохраняють и спасаютъ и всѣхъ призывающихъ отъ бѣды избавляють.

Или, яко в садъ входящии, взирающе на многоразличная дресеса и прекрасныя цвѣты, и обоневающыя разныя сладкоблаговонныя плоды, объюхающе и прикасающесе по сердцу<sup>23</sup>, к ползѣ здравия своего овощи всякими плотски<sup>24</sup> на время услаждаются и увеселяются, тако и в книгу сию вникающии душевнѣ и чюственнѣ небеснымъ озаряются свѣтомъ и во спасение и вѣчное веселие наставляются, — яко двѣма великими свѣтилы, преподобными отцы Зосимою и Савватием, // [аже<sup>25</sup> удиви чудесы Трисиятелнаго Царя десница], пресвѣтло освѣщаются, и плоды сихъ добродѣтелей и молитвъ и заступления к Богу — духовнымъ овощиемъ и нетленнымъ — наслаждаются; и увеселяются вѣчно, а не привременно. Не дресесы безчюственными и души безсмертныя не имущими, но многоразличными богонасажденными Божиими святцы и душею словесною, по образу Божию в благодати Его пресвѣтло боговозращенными, живыми<sup>26</sup> и одушевленными<sup>27</sup> дресесы, аки маслины плодовиными, аки кипариссы благодыханными, аки прочими сладкоплодными и кра//сноовощными садовины, — иже суть отцы нашы: преподобнии Зосима и Савватий и сообщник ихъ Германь, Филиппъ святой, Иринархъ, Антоний, и по нихъ Иоаннь и Логинь.

[Уподобление Соловецкой обители «небесной тверди»,  
а святых — небеснымъ светилам]

Ихъже ради святыхъ, во святынѣ просиявшихъ на тверди церковнѣй святыхъ и правовѣрныхъ обители сея, идѣже водворяхуся и свѣтомъ истинныя и правыя вѣры сияху, яко звѣзды, и «небомъ» нареци ми лѣпо есть. Ибо,

<sup>22</sup> радѣтелець К. <sup>23</sup> сердыцу К. <sup>24</sup> плодски К. <sup>25</sup> яже БК. <sup>26</sup> Нет БК. <sup>27</sup> одушенными Б.



якоже небесную твердь украшаютъ солнце, луна и звѣзды, сице и обитель сию украшаютъ преподобнии отцы наши Зосима и Савватий с прочими  
 л. 9 преподобными, от нихъ же овъ — я//ко солнце, овъ же — яко луна, нѣции же — яко звѣзды, лучы чудесъ испущающе на весь мир. Иже сие море многомятежнаго мира (великое искушений ристалище и пространное мзды дѣлателище) познавше, и преминувше волнение житейскихъ суетствъ и попечений тщетныхъ колебание, вселишася в святопустынную сию обитель, в дивное безмолвия селение, потщася ко пристанищу спасения достигнути — и безбѣдный к Небеснаго града витателству ведущий путь и удобное пристанище покаяния, Богомъ просвѣщени, обрѣтоша и нам показаша.  
 л. 9 об. // Небесная и вѣчная на земли сияниемъ свѣтловиднаго жития снискаша; в терпѣннихъ и подвижѣхъ благочестивыхъ благоспѣшно<sup>28</sup> смирения крилы — Духа Святаго<sup>29</sup> силою и Креста оружиемъ — всякую сопротивную силу низу<sup>30</sup> повергше, возлѣтѣша в покоище выпрненное, в нем же возмездие самоподвижныхъ страданий своихъ отъ Царя Небеснаго восприяша. И свыше чудесъ свѣтлостми осияваютъ поднебесную всю паче звѣздъ небесныхъ, высоту на земли облиставше добродѣтелей.

[О создателяхъ книги «Сад спасения»]

Собрася сия святыхъ ихъ подвиговъ и чудесъ книга от Лѣтописцов  
 л. 10 и многихъ списателей с досто//вѣрнымъ и опаснымъ свидѣтельствомъ<sup>31</sup> и исправися в чудесѣхъ по согласию сочинения и правописания истаго славенскаго нарѣчя, по радѣнию чадодостойному и отцелѣпотственному, и по благоговѣнню усерднѣйшему и вѣрѣ<sup>32</sup> к преподобнымъ Зосимѣ и Савватию, тоя же ихъ святыхъ обители радѣтелей: отца архимандрита Фирса, келаря старца Илариона, казначея иеромонаха Дорофея<sup>33</sup> и всего христонискателнаго братства,<sup>34</sup> в самой той преименитой богохранимой Соловецкой пустынѣ 1709-го.<sup>35</sup>

[Моление о помощи Петру I всехъ соловецкихъ святыхъ]

При державѣ благостыннѣй превысочайшия царския степени великаго  
 л. 10 об. // Российскаго царствия всепредпочтеннаго, паче всѣхъ нынѣшнихъ и древнихъ царствъ превознесеннаго, христоизбраннаго, и боговѣнчаннаго, Божию милостию великаго государя царя и великаго князя Петра Алексеевича, всея Великия, и Малыя, и Бѣлыя России самодержца, и иныхъ многихъ государствъ и царствъ, восточныхъ, и западныхъ, и юго-сѣверныхъ, богопомазаннаго единоначалника<sup>36</sup>, отчича, и дѣдича, и наслѣдника, — на разширение высочайшия его державы и на безсмертную славу от дне до дне, в роды и роды; в непобѣдимое над всѣми враги видимыми и невидимыми  
 л. 11 одолѣние, и в покорное всякаго языка подъярем//ство, со славою Царя силъ горнихъ, Господа небесе и земли, вседержавнаго и всесилнаго, и в вѣчнѣйшее

<sup>28</sup> благоспѣшно К. <sup>29</sup> В списке Л слово Святаго пропущено (восстановлено по спискамъ Б и К). <sup>30</sup> Нетъ Б. <sup>31</sup> свидѣтельствомъ К. <sup>32</sup> вѣру К. <sup>33</sup> В спискахъ Первой ред. указано имя предшествующаго казначея: Иннокентия БК. <sup>34</sup> Далее в спискахъ Первой ред. сохранилось известие об авторе этой книги: тоя же ихъ святыхъ обители обитателемъ, правды ради Божия изгнаннымъ, еллинскаго, греческаго и латинскаго диалекта в Московской училищѣ бывшимъ учителемъ иеродиакономъ Йовомъ БК. (Во Второй ред. этотъ фрагментъ былъ сокращенъ.) <sup>35</sup> В спискахъ Первой ред. указана первоначальная дата создания книги: 1703-го Б; 1703 года К. <sup>36</sup> единоначалника Б.

наслѣдие богоизбраннѣйшаго изъчадия его; и на покровение его в сугубомъ здравии душевнаго и тѣлеснаго преспѣяния и спасения; да многомошнымъ ихъ молитв дѣйствомъ обратитъ ему Господь «печаль на радость» [Ин. 16: 20] и «возвратит плѣнение людей своихъ» [Пс. 13: 7], всемилостивый мира всего и нашъ Спасъ Иисусъ Владыка, от рукъ враговъ истинныя наша вѣры и развратников православнаго нашего благочестия с низложениемъ ихъ всякия силы и власти, за волное свое нас ради приятие зрака рабья<sup>37</sup> и в страдании смертокрестнѣмъ самопожрение<sup>38</sup>, // и за кровь святыхъ, и преподобных нашихъ за волное даже до смерти на всякъ день подвизание и умерщвление, во единствѣ благовоннаго воскурения молитвъ всѣхъ святыхъ. л. 11 об.

И да будутъ ему, благочестивому нашему государю, и всему христоролюбивому воинству на враги помощницы невидимым ополчением со ангельскимъ множествомъ, о чесомъ и вся обитель чрезъ нихъ и с ними к Богу вздыхании сердечными вопиеть день и ночь и просить чрезъ ходатайство ихъ Христа, Царя славы, немолчнымъ гласомъ, понеже ко преподобнымъ имать крайнее благоговѣние и радѣние ко обители ихъ вели//кое, и «собною своею пустынею» и «прелюбимымъ богомолиемъ» он, пресвѣтлохрабрѣйший царь нашъ, премилостивѣйший Петръ Алексиевичъ, зоветь; и двакрыты Богоматере, христіанския Оберегателницы, Владычицы домъ сей и Ея угодников с яснѣйшими своими бояры и ближними людми, второю же — и со благороднѣйшимъ своимъ царевичемъ и великимъ княземъ Алексиемъ Петровичем, господаремъ нашимъ, и с пресвѣтлымъ своимъ сеймомъ, и со многимъ христоролюбивымъ воинствомъ пустыню сию Спасову посѣщаль со многимъ благоговѣниемъ. л. 12

Да споборють убо с нимъ преподобнии отцы наши на сопостаты, и да пособствуютъ<sup>39</sup> непобѣдимую силую // Креста Христова воинству его недреманнымъ своимъ посещениемъ и споспѣшениемъ неусыпныхъ<sup>40</sup> ихъ к Богу молитвъ. И прочии вси преподобнии, иже с ними и по нихъ в пустынѣ сей во благихъ дѣлехъ потрудившиися, наипаче же<sup>41</sup> святитель и свидѣтель Вышняго Филиппъ, да вооружится в мечь врагомъ онымъ, лстивымъ и лукавымъ шведомъ, и всякимъ еретикомъ, крове пролитыя христіанъ православныхъ во отмщеніе и во отъятие поношения благочестиваго царствия. л. 12 об.

Якоже древле на тьяжде враги ратоваше очевистѣ святитель Господень святыи епископъ Никита Новоградский; и дивный въ чудесѣхъ Сергий и Никонъ // на казанския зловѣрныя скифы домогаху царю и великому князю Иоанну Василиевичу всея России самодержцу; и милосердому нашему нынѣшнему<sup>42</sup> государю — Зосима и Савватий и Германъ, отцы и чудотворцы, и три величии Троицы угодницы, Троицы благодать и благословеніе побѣдоносное милостивно по сердцу его, христоролюбиваго царя нашего, свыше на мечь его царский, на воинство и на оружие да испросятъ и сами ему покровители во всемъ да будутъ. л. 13

На сие и всѣхъ святыхъ пустыни сея, и всея церкви прилѣжная молба да предваритъ къ всесилному Помощнику Богу, да приидетъ ему помощь свыше на низложение<sup>43</sup> // и попрание всякаго врага и сопостата. л. 13 об.

<sup>37</sup> Нем Б. <sup>38</sup> самопожрение БК. <sup>39</sup> способствуютъ БК. <sup>40</sup> неусыпнымъ К. <sup>41</sup> Нем К. <sup>42</sup> нынѣ ему Б. <sup>43</sup> низжение Б.

Понеже прилѣжная молитва, якоже глаголетъ апостоль Лука в «Дѣяниихъ», Петра, верховнаго святаго, от темницы и юзь свободы [Деян. 12: 7]; и пустынное благословение и молитва преподобнаго Зинона Ефиопскаго царя Елесвана<sup>\*1</sup> на побѣду преславную укрѣпи на Думаса Иудеанина; и нынѣ онъ, нашъ Израиля новаго царь, дерзая на молитвы святыхъ и пустынное благословение, имать преславную получитьи побѣду во грядущее лѣто; ибо «много может молитва» [Иак. 5: 16], по глаголу брата Господня Иакова, колми паче — Препоблагословенныя Дѣвы, Матере Господни, со всѣми святыми и преподобными // отцы нашими.

[Топос авторского самоуничтожения  
и молитва о ниспослании дара слова]

На яже аз, недостойный, дерзая молитвы, купно и церковныя, и вся пустыни преподобныхъ, и достоинство свое и лишение преизобилиемъ добродѣтели ихъ и святыни благолѣпиемъ в недостаточествѣ непостыднаго во Господѣ упования полнотою наполняя, коснухся, за повелѣнием и прошениемъ великому сему дѣлу, еже садъ святыхъ — сад спасения иже во святѣй обители богонасажденных преподобныхъ, житиемъ святымъ и различными добродѣтелми<sup>44</sup> благоукрашенныхъ<sup>45</sup>, — цвѣты словесъ и достодолжными похвалами усвѣтлити и украсити. И чрезъ нихъ ко // отверзающему уста и подающему Иисусу премудрость слова, Слову Божию, егоже языкъ — «трость книжника скоротисца» [Пс. 44: 2], припадаю, вѣдая свою немощь и неразумия тму; к Нему, во свѣтѣ присносущнѣмъ живущему, вопию моляся: «О, свѣта подателю и премудрости излиятелю, сѣдѣй на престолѣ неприступнѣмъ, безсмертный Царю, „прострый небо, яко кожу“ [Пс. 103: 2], и землю между водъ безъ подпоръ утвердивый, и <sup>\*2-</sup> „собравый воды в сонмы ихъ“<sup>46</sup>, вся отъ не-сущихъ сотворивый быти, и всѣмъ подай дыхание и животь; приемлай отъ архангель пѣние, и отъ ангель поклоняемый<sup>46</sup>, и отъ л. 15 // всѣхъ славимый, Христе Вседержителю, Зиждителю и Боже нашъ, Сыне Отчий, подаждь ми, молюся, жажду небесныя капли разума, и прошу, да ми низпошлеши на сие слова горнюю Твою благодать и даръ памяти и премудрости, да возмогу тѣхъ подвиговъ спасительныя доблести — всѣмъ намъ на послѣдование тѣмъ подражательное и торжествование тѣхъ ублажительное въ вѣщующую славу Твою, Тебѣ<sup>47</sup>, во святыхъ дивнаго Бога нашего, — восхвалити, и людей, знающихъ Тя, истиннаго со Отцемъ и Духомъ единаго Бога, на увеселение и увѣрение в правовѣрнии, Тя славящихъ, добродѣтели л. 15 об. достохвалныя тѣхъ возвели//чити. Яже возлюбившыя Тя яко „друзи“ [Ин. 15: 14] и подвижники вѣрно чтя, къ вѣщшему Твоея похвалы умножению величая и хваля, добродѣтели восхвалю и возвеличу. Добродѣтели же восхваляя и воспѣвая, Тебе, помогшаго начати и совершити, восхвалю, от Тебе бо вся добродѣтели истекають».

<sup>\*1</sup> История о победе царя Елесвана известна из Жития мученика Арефы, помещенного в ВМЧ под 24 октября (см.: ВМЧ. Октябрь. Дни 19—31. СПб., 1880. Стб. 1839—1862).

<sup>\*2-\*</sup> Из Канона в неделю 5-ю по Пасхе, о самаряныне, — цитата из икоса: «Чистая таинства услышим, Иоанну нас учащу, в Самарии бывшая: како женѣ бесѣдоваше Господь, воду просив, Иже воду в сонмища ихъ собравый, Иже Отцу и Духу сопрестольный...».

<sup>44</sup> Нет К. <sup>45</sup> богоукрашенных БК. <sup>46</sup> поклоняние Б, поклонение К. <sup>47</sup> Доб. бо К.

## [О подражании житиям святых]

Кийждо человекъ православный, святыя Церкви сынъ и ученикъ, отцевъ святыхъ память, яко благоразумень, да почитаетъ и Бога, прославлшаго чудесы и добродѣтели, да величаетъ, без Него бо не можемъ<sup>48</sup> ничесо творити.

Тѣмъ, о братие, чтуще память // угодников Божиихъ, житию ихъ да ревнуемъ и подражателие да бываемъ истиннѣй во Христа Сына Божиаго вѣрѣ, якоже ко Евреем в послании святый апостоль Павелъ глаголетъ: *«Поминайте наставники ваша, иже глаголаша вам слово Божие, и взирающе на скончание жительства ихъ, подражайте вѣрѣ ихъ»* [Евр. 13: 7]. <sup>\*3-</sup>*Пишет же и Великий Василий: «Буди ревнитель право живущимъ, и сихъ житие и дѣяние напиши на сердце твоём».*<sup>\*3</sup> Святый же Иоаннъ Златоустый глаголетъ, яко: *«Никогда человекъ соблазнится, почитая жития святыхъ».*

Тѣмъ же начастъ прочитавайте // жития святыхъ и подвиги праведныхъ, паче же сихъ преподобныхъ и богоносныхъ отецъ нашихъ Зосимы и Савватиа, и сподруга аввы Германа, со свѣтилником<sup>49</sup> всероссийскимъ святителемъ Филиппом, и прочихъ, яко особныхъ нашихъ богорадѣльниковъ и представителей, ходататевъ и помощниковъ. И самовольное ихъ в преподобии страдалчество <sup>\*4-</sup>*«напишите на сердцахъ своихъ»*, — <sup>\*4</sup> и имена ихъ честно пред собою имѣйте, и в помощь на враги видимыя и невидимыя по Бозѣ в духовномъ воинствовании и подвизѣхъ спасительныхъ призывайте.

Понеже ихъ у Бога дерзновением // и непрестанным к Богу молениемъ стопы наши ко спасению исправляются, и вся к нашей ползѣ устрояются; и поощряются уми наши на усердство любви к Богу и ближнихъ<sup>50</sup>, и на исправление иноческаго тризнства — «зрѣния» и «дѣяния», и Авраамскаго ихъ странствования<sup>51</sup> на подражание. Ибо *«честна пред Господемъ»*,<sup>52</sup> по словеси псаломскому, — *«смерть»* [Пс. 115: 6], и *«в вѣчную память встѣмъ христианомъ будетъ»*<sup>53</sup> богоугодное и святое житие ихъ [Пс. 111: 6], и торжество ихъ со улаженіемъ и похвалами.

## [О силе молитвы святых]

И по глаголу апостола Иакова: *«Много можетъ и помагаеть молитва»* [Иак. 5: 16] ихъ намъ, посредѣ сѣтей мно//гихъ ходящимъ. И горнии чинове с Богородицею, Оберегательницею<sup>54</sup> и Заступницею христианскою Мариною,<sup>55</sup> купно и<sup>56</sup> всѣми святыми, благодатию Божию, данною имъ отъ Бога, избавляютъ ны<sup>57</sup> от врагъ нашихъ; и всеблагомощною молитвою, и споспѣшительным ходатайствомъ и предстательствомъ избавляютъ почитающыя ихъ отъ всѣхъ пакостниковъ плотскихъ и душевныхъ, видимыхъ и невидимыхъ гонителей, и покрываютъ от гнѣва страшнаго и великаго Царя, грядущаго на вселенную.

<sup>\*3-\*</sup> С этих слов начинается поучение Василия Великого, читающееся в ВМЧ и Прологе под 3 сентября (см.: Памятники древнерусской церковно-учительной литературы / Под ред. А. И. Пономарева. СПб., 1896. Вып. 2: Славяно-русский Пролог, ч. 1: Сентябрь — декабрь. С. 75—76). Эта же цитата приведена Епифанием Премудрым в Предисловии к Житию Сергия Радонежского (см.: БЛДР. СПб., 1999. Т. 6. С. 256).

<sup>\*4-\*</sup> См. приведенную выше цитату из поучения Василия Великого.

<sup>48</sup> можетъ К. <sup>49</sup> свѣтилниковъ Б. <sup>50</sup> ближнимъ К. <sup>51</sup> страствования Б. <sup>52-52</sup> Нетъ К. <sup>53</sup> Доб. и К. <sup>54</sup> Испр., в списках ЛБК: Обрегателницею. <sup>55</sup> Доб. и К. <sup>56</sup> Нетъ К. <sup>57</sup> насъ К.

[О различиях в степени почитания Бога, Христа,  
Богоматери и святых]

л. 18 Трегуба есть честь: едина убо преболшая — служение. Си есть бо-  
гольпное поклонение, // всежертвенная слава и вѣра, яже единому Богу  
подобаетъ, никому иному; писано бо есть: «*Единому Богу честь и слава*»  
[1 Тим. 1: 17], и индѣ: «*Господу Богу твоему поклонишися и Тому единому  
послужиши*» [Мф. 4: 10].

Другая есть честь пременьшая — работство, яже належит всѣм святым  
рабомъ Господнимъ, яко угодником и «другомъ», по глаголу Христову ко  
апостолюмъ: «*Вы есте друзи Мои*» [Ин. 15: 14]. И во псалмѣхъ зѣльное почи-  
тание святымъ изобразуется, якоже сам Пѣснопѣвецъ глаголетъ, великою свя-  
тыя<sup>58</sup> почитая честию, и хваля вѣщаетъ: «*Мнѣ же зѣло честни друзи Твои,  
Боже*» [Пс. 138: 17]. //

л. 18 об. Третья есть честь — преработство, яже подобаетъ Христу яко челоуѣку,  
зане Христось два естества в себѣ имать, Божественное и челоуѣческое: яко  
Богъ прежде вѣкъ отъ Отца родися, якоже глаголетъ самъ Богъ Отецъ ко  
Христу, Сыну Своему: «*Из чрева прежде денницы родих Тя*» [Пс. 109: 3];  
яко челоуѣкъ — родися отъ матере под лѣты, по апостолу Павлу: «*Егда при-  
иде кончина лѣтомъ, посла Богъ Единороднаго Сына Своего, раждаема отъ  
жены*» [Гал. 4: 4].

Христу убо яко Богу належит честь преболшая — служение, якоже че-  
лоуѣку належитъ честь посрѣдняя — преработство. Сия же честь посредняя  
л. 19 Богородицѣ и // Кресту Святому належит, зане, якоже во Христѣ естество  
челоуѣческое с Богомъ соединилося есть, тако и Пресвятая Богородица со-  
единилася съ Богомъ, понеже Христа, Сына Божиаго, родила есть. И Крестъ  
Святый соединился есть з Богомъ, зане на немъ распятъ есть Христось, Сынъ  
Божий. Сего ради в словесѣхъ псаломскихъ Давидъ называетъ Крестъ Свя-  
тый «*подножиемъ ногъ*» Христовыхъ и повелѣваетъ Кресту Святому кланя-  
тися, глаголя: «*Вознесите Господа Бога нашего и поклоняйтесь подножию  
ногу Его, яко свято есть*» [Пс. 98: 5].

л. 19 об. Вѣси убо, читателю благоискусный, яко лѣтъ есть // святыя чтити и при-  
зывать не тако, якоже Бога повелѣно есть намъ чтити и призывать — аки  
Творца, и Содѣтеля, и всякихъ благъ Подателя; но нижше явленно, что аки  
любезнѣйшыя «*друзи Богу*» [Ин. 15: 14] и у Него нашы заступники и хо-  
датаи. Вѣ честь прочее ихъ яко «*друговъ Божиихъ*» и многодерзновенныхъ  
угодниковъ, преподобныхъ отцевъ нашихъ Зосимы и Савватиа, и похвалу  
«*памяти вѣчныя*» [Пс. 111: 6] Божиею помощию сочинися повѣсть всѣхъ  
преподобныхъ, Богомъ в чудесѣхъ во святѣй Соловецкой пустынѣ и окрестъ  
прославленных. //

[О создателяхъ Жития Зосимы и Савватия]

л. 20 \*<sup>5</sup>Быша же списателие Жития блаженныхъ отецъ Зосимы и Савватиа,  
и спостника ихъ блаженнаго Германа, Досифей, ученикъ преподобнаго Зоси-  
мы, иже убо писаше зѣло просто и недобрословно, снисходя тамо живущымъ  
челоуѣкомъ, мало свѣдущымъ и росскаго языка, колми паче мнѣ словенска.

<sup>58</sup> святыхъ К.



Близъ бо и окрестъ острова в<sup>59</sup> приморнихъ<sup>60</sup> живущи бяху: ижера, чудь, лопь, вдалге же — каяне, и мурмане, и инши мнози языцы. Сихъ всѣхъ многи<sup>61</sup> прихождаху в она времена во обитель сию преподобныхъ отецъ Зосимы и Савватиа и постри//заху власы главы своя, пребывающе в житии иноческомъ. Потому имъ писаше, елико мощно ко удобному разумѣнию и вниманию ихъ, и воспоминанию трудолюбнаго жития преблаженныхъ отецъ Зосимы и Савватиа, да, слышаще, ревнують по нихъ добродѣтелемъ ихъ. л. 20 об.

Древле бо быша сии вышереченнии родове яко звѣрие дивши, живущеи в пустыняхъ непроходимыхъ, в разгѣлинахъ каменных, не имуще ни храма, ни инаго потребнаго к жителству человекскому; токмо животными питахуся: звѣрми, и птицами, и морскими рыба//ми.<sup>\*5</sup> л. 21

<sup>\*6</sup>Одежда же — кожа еленей тѣмъ бѣше. Отнюдь Бога истиннаго единаго и от Него посланнаго Иисуса Христа ни знати, ни разумѣти хотяху, но имже кто когда чрево насытитъ, тогда оно той<sup>62</sup> и Бога си поставляше. И аще иногда камениемъ звѣря убьетъ, камень почитаетъ, и аще палицею поразитъ ловимое имъ, палицу боготворит; — <sup>\*6</sup> еже и нынѣ в самоядцѣхъ зловѣрие закаменѣлое обрѣтается, еще и в лопарѣхъ, обаче отчасти.

Вышереченный оный священноинокъ Досифей, иже <sup>\*7</sup>погребсти своима рукама преподобнаго Зосиму сподобися с братиею и, елико видѣ и слы//ша л. 21 об. от устъ его, се и написа, и о житии блаженнаго Савватиа и подруга<sup>63</sup> его Германа, с ним же, якоже пишетъ самъ, яко «во единой живе келлии съ Германомъ, и написание Германово о житии преподобнаго Савватиа видѣ и держа у себе не едино лѣто». Германъ же той не умѣяше<sup>64</sup> книжнаго писания, Божимъ обаче промысломъ вразумленъ бывъ, еже самъ своима очима видѣвъ при животѣ блаженнаго Савватиа, — <sup>\*7</sup> такожде и Зосимы, проси нѣкихъ умѣющихъ.

И ничтоже намъ о семъ в соблазнѣ да явится, яко писменъ не умѣяше, понеже и Антоний, преславный // во отцѣхъ и великий в преподобныхъ, писменъ не учился есть, обаче и премудрыхъ<sup>65</sup> учитель и многимъ благочестивымъ «столпъ и утвержение» [1 Тим. 3: 15] в вѣрѣ бысть. л. 22

Сего преподобнаго Германа усердствомъ и повелѣниемъ нѣкими христоролюбцы написася о святѣй пустынѣ Соловецкой: <sup>\*8</sup>и како прииде с нимъ, Германомъ, преподобный Савватий; и како на островѣ Соловецкомъ высочайшаго Всетворца маниемъ ангели Божии изгнаша из острова рыболовца<sup>66</sup>, глаголюще: «Дано быти мѣсто то инокомъ на обитание»; и како, по преставлении минувшу времени годищному, въ лѣто 6944 [1436] // прииде преподобный Зосима на остров оный, и паки Германъ с нимъ, и видѣ видѣнныи ту: Божественныя лучы, осиявшия мѣсто, идѣже обитель нынѣ стоитъ, и церковь прекрасну на воздухѣ.<sup>\*8</sup> л. 22 об.

<sup>\*5-5</sup> Из Предисловия Максима Грека к житиям Зосимы и Савватия Соловецких (см.: Сочинения преподобного Максима Грека. Казань, 1862. Ч. 3. С. 265—266).

<sup>\*6-6</sup> Из Похвального слова преп. Зосиме Льва Филолога (см.: Жития преподобных Зосимы и Савватия Соловецких и похвальные слова в память их // ПС. 1859. Ч. 2. С. 236).

<sup>\*7-7</sup> Из «Иного сказания священноинока Досифея о том же сочинении Жития и чудес преподобныхъ отецъ», входящего в состав «Сада спасения» в качестве 23-й главы.

<sup>\*8-8</sup> Из «Повѣсти о блаженнѣмъ старцѣ Германѣ» (добавленной во 2-й редакции книги «Сад спасения» в качестве 78-й главы).

<sup>59</sup> Нет Б. <sup>60</sup> примории Б, помории К. <sup>61</sup> мнози К. <sup>62</sup> В списке Л слово той пропущено (восстановлено по спискам Б и К). <sup>63</sup> друга Б. <sup>64</sup> умѣя БК. <sup>65</sup> премудрым БК. <sup>66</sup> рыболовцы К.

Той Досифей Германомъ ему извѣствованная и собою написанная по тридесяти лѣтехъ по преставлении блаженнаго отца игумена Зосимы, начальника честныя обители Соловецкия, убѣди нѣкоего <sup>\*9-</sup>Спиридона епископа, <sup>,\*9</sup> в Ферапонтов монастырь испредѣленнаго, лѣпотнѣе сочинити повѣсть жития и подвиговъ преподобныхъ и богоносныхъ отецъ нашихъ — Зосимы токмо и Савватиа, понеже преподобный Ге//рманъ еще во плоти бяше. <sup>\*10-</sup>Ибо зачатся на островѣ семь морскомъ, глаголемый Соловки, первообитаниемъ и уединеннымъ пустынноселениемъ Богомъ просвѣщеннаго раба Божия Савватиа и боголюбиваго инока Германа жителство; и потомъ, пришедшу на островъ отцу Зосимъ, совершися и составися обитель. <sup>\*10</sup>

[О создании Краткого известия  
о житияхъ всехъ соловецкихъ чудотворцевъ]

Нынѣ же во общую ползу всероссийскаго народа и всѣхъ хотящихъ ревновати сихъ преподобныхъ житию собрася всѣхъ преподобныхъ, от Бога в чудесѣхъ прославленныхъ за богоугодное житие и во святости пребывание во святѣй и богоизбраннѣй пустынѣ сей, // пристанищи<sup>67</sup> покаяния святыхъ иноковъ и трудниковъ, — в вящее славы величества и хвалы дивнаго и хвалнаго во святыхъ трисолнечнаго и трисияннаго<sup>68</sup> Бога нашего, единого в Троицѣ, всѣхъ Царя и Творца, Отца, и Сына, и Святаго Духа, и на похвалу и славу обители отецъ преподобныхъ и великихъ чудотворцевъ Зосимы, Савватиа и Германа — святыхъ именитыхъ вкратцѣ добродѣтельнаго и спасительнаго жития ихъ извѣстие во свѣтъ и наставление ищущихъ спасения.

<sup>\*11-</sup>Жития елма святыхъ подобятся свѣтлостію звѣздамъ: якоже бо л. 24 звѣзды положениемъ // на небеси утвержени суть, всю же поднебесную<sup>69</sup> просвѣщаютъ, тьяжде от индиановъ зрятся, ни сокрываются от скифовъ, землю озаряють и морю свѣтятъ, и плавающихъ<sup>70</sup> корабли управляютъ, ихже именъ аще и не вѣлмы множества ради, обаче свѣтлой добротѣ ихъ чюдимся, сице и свѣтлостъ святыхъ: аще и затворени суть мощи ихъ во гробѣхъ, но силы ихъ в поднебесной земными предѣлы не суть опредѣлени, чюдимся тѣхъ житию и удивляемся славѣ, еюже Богъ угодившыя Ему прославляетъ. <sup>\*11</sup>

[Похвала «троице» основателей Соловецкого монастыря]

Мы же<sup>71</sup> убо да прочитаемъ, о жи//телие, вси купно, иноци и миряне, нашихъ отецъ жития и ползу себѣ от всѣхъ да собираемъ, паче же от преподобныхъ Савватиа и святаго отца игумена Зосимы и подобнаго имъ, препо-

<sup>\*9-\*</sup> Из Похвального слова преп. Савватию Льва Филолога, в котором митрополит Киевский Спиридон, автор Жития соловецких чудотворцев, также по ошибке назван просто епископом (см.: Жития преподобныхъ Зосимы и Савватиа Соловецкихъ и похвальные слова в память ихъ // ПС. 1859. Ч. 3. С. 212).

<sup>\*10-\*</sup> Из заглавия к Житию Зосимы и Савватиа (см.: Минеева С. В. Рукописная традиция Жития преп. Зосимы и Савватиа Соловецкихъ (XVI—XVIII вв.). М., 2001. Т. 2. С. 88, 303, 345).

<sup>\*11-\*</sup> Выделенный фрагмент (Жития елма святыхъ подобятся свѣтлостію звѣздамъ (...) еюже Богъ угодившыя Ему прославляетъ) заимствован из эпитафии к первому тому «Книги житий святыхъ» Димитрия Ростовскаго (Киев, 1689); там же содержится указание на первоисточник — «Житие преподобной Ксении» Симеона Метафраста.

<sup>67</sup> пристанище К. <sup>68</sup> трисиятельнаго К. <sup>69</sup> В списке Л слово поднебесную пропущено (восстановлено по спискамъ Б и К). <sup>70</sup> плавающимъ К. <sup>71</sup> Нетъ К.

добнаго в послушании и терпѣнии, великаго Германа. Иже вся, яже в мирѣ семь, оставиша и удалишася, бѣгающе страстнаго и суетнаго пребывания, в пустыни сей, Богомъ учими, водворишася. Присно оскорбляеми и озлобляеми отъ бѣсов и от злыхъ и<sup>72</sup> неразумныхъ челоувѣкъ и грубыхъ лопянь огорчение подъемлюще и всякия претерпѣвающе напасти, токмо пекущиеся еже на Страшнѣмъ Суди//щѣ должномъ отвѣтѣ, во отоцѣ семь удаляющиеся л. 25 и сердце свое непрестанно от земныхъ к Богу возводяще и соединяюще с непрестанными и правыми молитвами умными.

Руцѣ же и очы, умъ же и душу горѣ имѣюще, и к Богу себѣ восперяюще, и двема священныма «крылома голубинома» [Пс. 54: 7] — «дѣянныя» и «зрѣнныя» — в небесная к самому Престолу трисиятелнаго Царствія чистымъ своимъ умомъ возлѣтаваху и почиваху в надежди всеприснорадостныхъ благъ небесныхъ, любящимъ Бога и ближняго уготованныхъ. То бо имъ бѣ дѣло всегда, еже в любви Божией в безмолвныхъ пустынныхъ<sup>73</sup> мо//литвахъ л. 25 об. славити Творца своего, и вся православныя христианы поминати и усердствовати имъ спасения, и всѣмъ челоувѣкомъ в вѣру истиннаго богознания достигнути.

Того ради уклонишася от челоувѣкъ, яко да с самѣмъ Богомъ соединятся<sup>74</sup> и мыслию возмогутъ быти неразлучни от Него всегда. И освѣнишася всѣхъ житейскихъ печалей и вещей и всѣхъ нестойанныхъ<sup>75</sup>, сущихъ в молвѣ житействѣй услаждений и утѣшений вѣка сего ошаяшася и не видѣша.

Точию о единомъ семь печахуся, да душу свою от сѣти ловащихъ бѣсовъ невредиму и // не осквернену похотми плотскими и суетствы мирскими, л. 26 в мыслѣхъ же благихъ и богоугодныхъ поставятъ ю чисту пред Богомъ, яко да Сынъ Божий вселится в них, со Отцемъ и Духомъ, и обитель у нихъ сотворитъ; и глаголати со пророкомъ царственнымъ ко Всецарю: «Готово сердце<sup>76</sup> мое, Боже, готово» [Пс. 56: 8], — и дерзати, по апостолу: «Живу, не ктому азъ живу, но живетъ во мнѣ Христосъ» [Гал. 2: 20].

И еже да молитву свою бодру и нелѣнностну ко трисолнечному Царю праведному Небесному и подателю всякихъ благъ Богу воспушають всегда, Егоже, Творца своего, возжелаша и «возлюбиша всею душею своею, и всѣмъ разумомъ своимъ<sup>77</sup>, // и всѣю крепостию своею» [Мк. 12: 30; Лк. 10: 27]. л. 26 об. И тщахуся тысящию умрети, неже поне легчайши своему Царю, страшному паче царей земныхъ, досадити, Богу, и выну сердцемъ<sup>78</sup> своимъ смиритися<sup>79</sup> <sup>80</sup>пред Богомъ<sup>80</sup> и предъ благочестивыми челоувѣки.

Славы от челоувѣкъ не возжелаша — да от Единороднаго Сына Божия прославлени будутъ. Отвергошася покоя и веселия мирскаго — да во ономъ вѣцѣ починут в веселии невечернаго свѣта. Обнищаша тѣломъ — да духомъ разбогатѣють. Пожиша, от челоувѣкъ безчестуеми, — да со ангелы прославятся. Быша алчни и жадни, и уединени, и отлучени от мира ко единому Богу, // слезни быша и поникли, погорблени и дряхли, умилени и посуплени, л. 27 аки не помиловани, не умовени и не удобрени свѣтлостію ризь, — да воспримутъ безсмертну утѣху и нетлѣнную красоту.

<sup>72</sup> Нет К. <sup>73</sup> Доб. своих БК. <sup>74</sup> соединится К. <sup>75</sup> непостоянныхъ К. <sup>76</sup> сердце К. <sup>77</sup> В списке Л слово своим пропущено (восстановлено по спискам Б и К). <sup>78</sup> сердцемъ К. <sup>79</sup> смиритися К. <sup>80-80</sup> В списке Л слова предъ Богомъ пропущены (восстановлены по спискам Б и К).

Кто тѣхъ в болѣзни посѣщал и в нуждѣ потреби исполнялъ?<sup>81</sup> О, возлюбленная во Христѣ братиа и друзи богосовокупления<sup>82</sup>, чинъ иноческый восприимшии, самъ воистинну Богъ, <sup>\*12-</sup>«отверзаяй руку свою и исполняяй всяко животнo благости», на Негоже «очы преподобныхъ нашихъ уповаша, и Той подаваше имъ пищу во времена»,<sup>\*12</sup> в няже призываху Его во истинѣ

л. 27 об. // свѣтилницы и отцы наши Зосима и Савватий и единъ со двѣма Германъ<sup>83</sup>.

И<sup>84</sup> нынѣ на небесѣхъ вѣчно наслаждаются, насыщаются и увеселяются всякими краснѣйшими добротами, славою и честью вѣнца неувядаемаго, почтени щедрѣйшимъ нашимъ Отцемъ, и молят за благочестивѣйшаго нашего царя Петра, всероссийскаго самодержца, и за всю державу царствия его, и о святѣй обители сей, и о всемъ мирѣ.

[«Краткое извѣстие о святыхъ с лѣтнымъ описаниемъ»]

Дадимъ славу Богу, укрѣпившему тако рабы своя, возникнемъ и увидимъ страдание самопроизвольное и странствование богорачителное.

л. 28 В лѣта // благочестиваго великаго князя Василиа Василиевича всеа Росии прииде во обитель святаго Кирилла Бѣлоезерскаго чудотворца «неродословимый», «по Мелхиседеку» [Евр. 7: 15—16], угодникъ Божий **Савватий**. И бѣ проходя всякое обучение добродѣтели<sup>85</sup> христіанския, и приходя в совѣршенство имѣния оставлениемъ, воли своя отвержениемъ и хриstopодражателнымъ страданиемъ. И удобряся житиемъ иноческимъ, изыществуя еже по святому Евангелию жити — послушаниемъ<sup>86</sup>, ничто свое имѣяй и мняй и ни глаголай. О чистотѣ присно свое тщание имый, и всесилныя

л. 28 об. Божея помощи со смире//ниемъ просяй и молящуся<sup>87</sup>; и выну трезвяся в молитвахъ и поклонахъ великихъ до земныхъ, и нелѣстно обрѣтаяся во всякихъ церковныхъ славословіихъ и благодарныхъ Богу на всякъ день возсылаемыхъ пѣннихъ, себе принося Господеву в жертву с послушаниемъ всеблагопокорнымъ воли Его.

И потомъ с совѣтомъ и благословениемъ отца же и братии ради вѣщаго добродѣтелнаго пресвѣяннаго превита на Валамскомъ островѣ. <sup>\*13-</sup>И в лѣто 6937-го [1429] из Валамскаго монастыря, наставляемъ Богомъ, прииде на

л. 29 Соловецкій остров,<sup>\*13</sup> извыкъ всякое при честныхъ<sup>88</sup> и святыхъ<sup>88</sup> // иноцѣхъ уединеннаго и общежителнаго жития искусство и, якоже Авраамъ, вселися в богопоказаннѣй земли — во святѣй пустынѣ сей — велемудрый и преславный Соловецкия обители отценачальникъ, преподобный Савватий; руководимъ, якоже Товия — богопосланнымъ ангеломъ Рафаиломъ [Тов. 5: 4—6] и Креститель Иоанн великий — в пустыню [Мф. 3: 1—4], тако сей<sup>89</sup> — Божиимъ земнымъ ангеломъ, богомудрымъ аввою Германомъ, из Сороки на мѣсто святое острова сего.

л. 29 об. И богоугодно поживъ спасения доволна лѣта, и Божиимъ возвѣщениемъ отшествие свое проразумѣвъ, преплывъ море, взы//ска по обычаю христіанскому — и по желанию своему вся обрѣт на пристанищи, <sup>\*14-</sup>в лѣто 6943 [1434] септемвриа в 27 день нашего пустыннаго иноческаго жития настав-

<sup>\*12-\*</sup><sup>12</sup> Из Молитвы перед вкушениемъ пищи.

<sup>\*13-\*</sup><sup>13</sup> Из Соловецкаго летописца (кон. XVII в.).

<sup>81</sup> исполняя Б. <sup>82</sup> совокупления К. <sup>83</sup> Доб. святый БК. <sup>84</sup> Нет К. <sup>85</sup> добродѣтелей Б. <sup>86</sup> послушаніямъ К. <sup>87</sup> молящся БК. <sup>88-88</sup> Нет БК. <sup>89</sup> се К.

никъ, преподобный Савватий чудотворецъ, преставися у Выга-рѣки край моря, прямо Соловецкаго острова, разстояниемъ аки 70 поприщъ пути мореходнаго, в мѣсть нарицаемъ Сорока. А подвизався в апостолскихъ святыхъ<sup>90</sup> тризственныхъ иноческихъ богодухновенныхъ страдалчествахъ и уединенныхъ пребываниихъ во ономъ островѣ, и къцу обитания своего имѣлъ есть под Стѣкерною // вѣрокою, идѣже нынѣ имѣнуется Савватиева пустыня, л. 30 к стѣверу семь<sup>91</sup> поприщъ от монастыря, тамо и в примории аки семь лѣтъ.<sup>\*14</sup> Но о семь ниже речется.

Преподобный и святой отецъ нашъ **Германъ** чудотворецъ родомъ бѣ отъ града Тотмы (идѣже нынѣ и церковь во имя его), иже прииде вкупѣ со преподобнымъ отцемъ нашимъ Савватиемъ, наставляеми Духомъ Божиимъ; пучину морскую отъ Сороки преплывше, вселишася в пустыню острова сего в лѣто 6937 [1429].

Преселившуся<sup>92</sup> преподобному отцу Савватию отъ земныхъ къ вѣчнымъ // небеснымъ обителемъ, блаженный Божий рабъ великий авва Германъ мновениемъ<sup>93</sup> Божиимъ пребываше в Сорокѣ. И пребывъ, ожидая милостиваго Божияго посѣщения, аки годишное время при часовнѣ. И Промысломъ Божиимъ<sup>\*15</sup> в лѣто 6944 [1436] из Палеостровскаго монастыря инокъ Зосима прииде,<sup>\*15</sup> и с нимъ вселишася паки. л. 30 об.

И потомъ, поставлену бывшу преподобному иноку Зосимѣ пустыннаго того Соловецкаго монастыря во игумена, поживе преподобный отецъ Германъ во всякомъ благодѣтельномъ усердii обителя, повинуюся преподобному отцу игумену Зосимѣ и всей тамо // Бога ради собравшейся братии. л. 31

И по отшествiи преподобнаго Зосимы ко Господу такожде бѣ<sup>94</sup> повинуюся во всякое послушание и прочимъ по немъ бывшимъ игуменомъ.

<sup>\*16</sup>И в лѣто 6992 [1484] сей блаженный посланъ бывъ игуменомъ Арсениемъ<sup>95</sup> в Великий Новѣград, и в путешествiи «соверши спасительное свое течение» [2 Тим. 4: 7]: послушливъ бывъ до смерти, преиде къ вѣчному животу<sup>96</sup>. Число же лѣтъ терпения его и подвиговъ его святыхъ на Соловецкомъ островѣ со святыми чудотворцы Савватиемъ и Зосимою — лѣтъ 55.

Свидѣлствуютъ же святость и спасение его по // преставлении бывающая богодѣйственная<sup>97</sup> чудеса, писаная в Житiи его. Святая его мощи по 139 лѣтѣхъ по житiя его отшествiи обрѣтени быша в лѣто 7131 [1623] цулиа в 30 день.<sup>\*16</sup> л. 31 об.

Богомудрый и богоносный и божественный наставникъ святыхъ обители Соловецкия, первый игумень, преподобный отецъ нашъ **Зосима** родомъ бѣ

<sup>\*14-14</sup> Из Соловецкаго летописца (но в летописце указан только срок пребывания Савватия на острове: «А жилъ на Соловецкомъ острове шесть лѣтъ», в то время как в «Краткомъ извѣстiiи о святыхъ» с учетом жизни Савватия «в приморii» добавлен еще один год).

<sup>\*15-15</sup> Из Соловецкаго летописца (кон. XVII в.).

<sup>\*16-16</sup> Из Соловецкаго летописца (кон. XVII в.).

<sup>90</sup> Доб. своих БК. <sup>91</sup> десять Б, двенадцать К. <sup>92</sup> Доб. же БК. <sup>93</sup> мновениемъ К. <sup>94</sup> Нет БК. <sup>95</sup> В списках Первой ред. указано имя другого игумена: Исаею БК (в соответствии с Соловецким летописцем). Во Второй ред. оно было исправлено на Арсением (согласно Повести о Германе Соловецком). <sup>96</sup> житию К. <sup>97</sup> Доб. преславная БК.



<sup>\*17-</sup>области Великаго Новаграда, Толвуя мѣста нарицаемаго, вскрай езера Онѣга, отца именемъ Гавриила и матери Варвары.<sup>\*17</sup> Отиде же из дому отца л. 32 и пострижесе въ монастырѣ близъ дому родителей//аго, Бога взыскупа; и всякими добродѣтели благоподвизався, обогатися силою всеславнаго Бога.

Посемъ званиемъ Божиимъ отиде на островъ Соловецкий купно съ Германомъ святымъ, иже прежде его поживе на семъ островѣ съ Савватиемъ. И состави обитель и братию собора.<sup>\*18-</sup>И въ лѣто 6960 [1452], по пришествии<sup>98</sup> его сѣмо на островъ въ 16 лѣто, в Новѣградѣ святителемъ Ионою поставленъ<sup>99</sup> Зосима во игумена.<sup>\*18</sup>

И ради терпѣния своего сподобися от Бога прияти даръ прозорливства, яко по откровению Божию живы сущы, Божиимъ изволениемъ осуждены на л. 32 об. смерть, // безъ главъ сѣдящы видѣ.<sup>\*19</sup>

<sup>\*20-</sup>Претерпѣ же и отъ братии многи досады и озлобления, предъ всѣми смиряяся и всѣмъ рабствуя по Христовымъ глаголомъ.<sup>\*20</sup>

<sup>\*21-</sup>И в лѣто 6979 [1471], минувшымъ ему во игуменствѣ 19 лѣтомъ, преподобный Зосима пренесе мощи Савватия чудотворца изъ Сорочи в свой монастырь.

И в лѣто 6986 [1478] мѣсяца апрѣлѣ въ 17 день преставися преподобный Зосима игумень Соловецкий.<sup>\*21</sup>

[О роли «троицы» преподобныхъ основателей Соловецкаго «сада» в духовномъ просвещеніи поморовъ]

Сии три<sup>100</sup> раби Иисуса Христа, проповѣдницы Святыя Троицы — Зосима купно со двѣма богомудрыма иноками, — озаривше своя умы свѣтомъ л. 33 свѣтыя славы трисолнечнаго Небеснаго Царя, и трисиятельную Его благодать приемше, и богоугоднымъ во святынѣ житиемъ просиявше на островѣ семь свѣтомъ благочестия, яко три великая свѣтила явишася и яко солнце облисташа во тмѣ и нощи невѣрія пребывающымъ чловѣкомъ, окрестнымъ полунощнымъ поморяномъ, изимающе от невѣденія прелести, — и во свѣтъ богоразумія многоразличнии обратишася языцы от погибели.

Подвиги святыми, и богоприятнымъ ихъ молениемъ, и духовнымъ ихъ пустыннымъ прозябениемъ Божественое благочестия насадися сѣмя, и воздержаниемъ ихъ // изсушишася сады безбожныхъ чловѣкъ, и вмѣсто ихъ сѣя возросташа прекрасная дѣль свѣтыхъ плодovitая дрeвеса — отцы святотѣпнии.

[О последующихъ преподобныхъ отцахъ и чудотворцахъ]

Преподобный угодникъ Божий отецъ нашъ **Иоаннъ Свѣтоносный**, иже со преподобными отцы Зосимою и Савватиемъ в жизни сей купно пребывавше, и по преселении в славу приснорадостную в чудесехъ паки явля-

<sup>\*17-\*</sup>17 Изъ Житія Зосимы и Савватія (3-й Краткой редакціи) (см.: Минеева С. В. Рукописная традиція Житія преп. Зосимы и Савватія Соловецких... Т. 2. С. 353).

<sup>\*18-\*</sup>18 Изъ Соловецкаго летописца (кон. XVII в.).

<sup>\*19</sup> См.: Житіе Зосимы и Савватія Соловецких (БЛДР. СПб., 2005. Т. 13. С. 90; Минеева С. В. Рукописная традиція Житія преп. Зосимы и Савватія Соловецких... Т. 2. С. 368).

<sup>\*20-\*</sup>20 Изъ Службы преп. Зосиме: изъ 2-го Канона, песнь 4, троп. 1—3 (Миней. Апрель. Ч. 2. М., 2002. С. 22).

<sup>\*21-\*</sup>21 Изъ Соловецкаго летописца (кон. XVII в.).

<sup>98</sup> Доб. же БК. <sup>99</sup> Доб. бысть БК. <sup>100</sup> третье К.

шеся купно славно мнозѣм: женѣ болящаго Онисима, и старцу Леониду, и инымъ.<sup>\*22</sup>

<sup>\*23-</sup>*Бѣ сея Соловецкия обители постриженникъ и житель, и великий подвижникъ бѣше, // и многи труды ко<sup>101</sup> обители полагаше, всякимъ послушаниемъ,<sup>102-</sup> и смирениемъ, —<sup>102</sup> и кротостию украшень; много же и монастырю поработа в рыбной ловитвѣ<sup>103</sup>, и пустынное отхождение и жителство любляше.<sup>\*23</sup> Тѣм же и сподобися от Бога причтенъ быти со преподобными отцы. И многожды видѣша от иноковъ благочестивыхъ мнози сего<sup>104</sup> преподобнаго Иоанна Молчалника в видѣнних со преподобными чудотворцы Зосимою и Савватиемъ.* л. 34

Святой **Филиппъ**, тщаливый и прозорливый вождь и страдалецъ побѣдоносный, святитель // Господень, от юности божественное рачение имѣяи и житие свое добрѣ исправивъ.<sup>\*24</sup>*Родися в лѣто 7015 [1507] февруаря<sup>105-</sup> 1 дне<sup>105</sup>, отца именемъ Стефана Калычева<sup>106</sup>, славныхъ боляръ, во святомъ крещении<sup>107</sup> Феодоръ. И в лѣто 7045 [1537] пострижесе в сей обители Соловецкаго монастыря той святой Феодоръ, преименованъ в божественнѣмъ и ангельскомъ образѣ Филиппъ.* л. 34 об.

*И в лѣто 7050 [1542] в Новѣградѣ архиепископомъ Феодосиемъ многихъ ради подвиговъ его и великия добродѣтели, Божиимъ вразумлениемъ и просвѣщениемъ, той святой иннокъ преподобный Филиппъ освященъ // во игумена Соловецкой обители, на мѣсто игумена Алексиа Юренева.* л. 35

И поживе во игуменахъ на Соловахъ 22 лѣта безлѣтно<sup>108</sup> в молитвахъ и трудѣхъ, и в кротости и дивнѣмъ терпѣнии, радѣние показуя святому сему мѣсту. Построй при бытности своей церковь Пресвятыя Богородицы Успения с трапезою, и соборную церковь Преображения Господня, и церковь преподобныхъ Зосимы и Савватиа, идѣже нынѣ мощей ихъ раки.

*И в лѣто 7074 [1566] в Великий постъ взятъ бысть из Соловецкаго монастыря преподобный Филиппъ игумень к Москвѣ на митропо//лию в царство царя Иоанна Васильевича всея России.* л. 35 об.

*И в 7076 [1568], генваря<sup>109</sup> въ 9 день, из соборныя церкви и из Москвы сей святой Филиппъ изгнанъ во Тверь. И в монастырѣ, нарицаемомъ Отроческомъ, напрасною пострада смертию Малютою Скуратовымъ и преселися от земли на небо въ лѣто 7078 [1569], декемвриа в<sup>110</sup> 23 день<sup>111</sup>.<sup>\*24</sup>*

Преподобнии отцы **Васианъ** и<sup>112</sup> **Иона Пертоминстии** бяху постриженницы и жителие сея пустыни, ученицы суще преподобнаго отца игумена Филиппа, в послушании покорливи и во всякое дѣло благоусердни, преспѣваю-

<sup>\*22</sup> См.: «Чудо святыхъ Зосимы и Савватиа об Онисимовой женѣ» (Жития Зосимы и Савватиа Соловецких // БЛДР. Т. 13. С. 124); «Чудо преподобныхъ отецъ, еже видѣ старецъ Леванидъ, о пожарѣ монастыря» (Минеева С. В. Рукописная традиция Жития преп. Зосимы и Савватиа Соловецких... Т. 2. С. 422—423). В другихъ рассказахъ о чудесахъ Зосимы и Савватиа имя Иоанна Молчалника более не встречается.

<sup>\*23-\*</sup><sup>23</sup> Из «Чуда преподобныхъ отецъ, еже видѣ старецъ Леванидъ...» (Минеева С. В. Рукописная традиция Жития преп. Зосимы и Савватиа Соловецких... Т. 2. С. 422).

<sup>\*24-\*</sup><sup>24</sup> Из Соловецкаго летописца (кон. XVII в.).

<sup>101</sup> во БК. <sup>102-102</sup> Нет БК. <sup>103</sup> ловлѣ К. <sup>104</sup> его К. <sup>105-105</sup> въ 10 день К. <sup>106</sup> Кольчева БК. <sup>107</sup> Доб. нареченъ БК. <sup>108</sup> без лѣности К. <sup>109</sup> ианнуариа БК. <sup>110</sup> Нет БК. <sup>111</sup> дня К. <sup>112</sup> Нет К.

- л. 36 ще всякими иноче//скаго жития добродѣтели. И послани бывше от игумена и братии к созиданию<sup>113</sup> церкви святыхъ потребнаго вещества на снискание, и неизслѣдованными Спасителя праведными, Всеблагаго Бога, судбами<sup>\*25-</sup> в лѣто 7069 [1561] во иунии мѣсяцѣ разбило моремъ 15 ладий соловецких со известию.<sup>\*25</sup> Тогда скончаша<sup>114</sup> преподобнии спасительное бѣгство послушания своего. Тѣлесъ же ихъ святыхъ не сокрыла есть весма глубина, ниже потаила есть земля, ниже паки забвению добродѣтель ихъ предадеша от прославляющаго Бога славящыя Его и Ему вѣрно даже до смерти служащыя без лѣности; // понеже мощи ихъ обрѣтошася Божиимъ промысломъ и благодатию Его чудодѣянныя от нихъ явишася и многа исцѣления, яже<sup>115</sup> свидѣлствуютъ ихъ святость.
- л. 36 об.

Святии и праведнии **Иоаннь и Логгинь Яренстии** чудотворцы, ихъже Богъ мощи нетлѣниемъ и чудесы удивилъ, быша трудницы Соловецкия святыхъ обители в послушании службы монастырския, нарицаемыя квасопаренныя. И послани бывше от преподобнаго отца нашего Филиппа игумена на л. 37 послушание со иноки и миряны, служебники сущими и радѣльниками // благолѣпия дому Всемиловитаго Спаса, в лѣто 7069 [1561] во иунѣ<sup>116</sup> истоплениемъ<sup>117</sup> скончашася. Сихъ многоцѣлебныя мощи, по явлении, в Яренгу принесены с морскаго берегу<sup>118</sup> в лѣто 7081 [1573], от нихже приходящимъ<sup>119</sup> с вѣрою многая чудотворения и исцѣления даною им за святость ихъ Божию благодатию быша. И по многихъ весѣхъ и мѣстѣхъ сии святии являхуся, и по морю плавающимъ в бури показашася велиции помощницы. О чудесѣхъ ихъ писано в особнѣй ихъ Жития книзѣ и Службѣ<sup>120</sup>. Совершается же память ихъ иулиа в 3 день. //

- л. 37 об. Преподобный отецъ **игумень Антоний**<sup>121</sup> бяше мужъ зѣло трезвень и великий терпѣливецъ в подвижѣхъ иноческихъ, молитвахъ и постѣхъ, небесною<sup>122</sup> помощию укрѣпляемъ ко утѣшению и подкрѣпленю правовѣрныхъ иноковъ и всѣхъ православныхъ. Во днехъ сего блаженнаго отца<sup>\*26-</sup> бѣгство бѣ от шведовъ во святой сей Соловецкий иноческий вертепъ<sup>123</sup> из Помориа. И благодатию Божиею за посѣщениемъ<sup>124</sup> молитвъ его врази Креста Христова, супостати наши, во мрацѣ быша за 30 поприщъ отъ монастыря у острова, нарицаемаго Кузова. И пути ко обители не видѣша // и отидоша, а инии на речѣ Выг истоплениемъ погибоша. Благочестивии же христианстии народи пребыша без вреда, 7120 [1612]. И в том же году сему игумену Антонию с братиею шведстии полковницы 9<sup>125</sup> листы лщачу о здачѣ Соловецкаго монастыря,<sup>\*26</sup> но безумному ихъ прошению не склонися рабъ Вседержителя<sup>126</sup> Бога вѣрный и благий. И в самое то лѣто преставися в милости свободителя душъ и тѣлесъ нашихъ Иисуса Христа, мѣсяца марта в 21 день, на память
- л. 38

<sup>\*25-\*</sup>25 Из Соловецкаго летописца (кон. XVII в.).

<sup>\*26-\*</sup>26 Из Соловецкаго летописца (кон. XVII в.).

<sup>113</sup> созданию К. <sup>114</sup> скончашася БК. <sup>115</sup> якоже Б. <sup>116</sup> иунии БК. <sup>117</sup> стоплениемъ Б. <sup>118</sup> берега БК. <sup>119</sup> приходящихъ К. <sup>120</sup> служба К. <sup>121</sup> На поле доб. глосса: Пострижеша во 7079-мъ году. <sup>122</sup> Доб. и Божественною БК. <sup>123</sup> В списке Л слово вертепъ взято последующимъ редакторомъ в квадратныя скобки, и над нимъ надписано: Едемъ. <sup>124</sup> споспѣшениемъ БК. <sup>125</sup> десятию Б. <sup>126</sup> Вседиржителя К.

святаго Иакова исповѣдника, подвизався<sup>127</sup> во ангелскомъ чернеческомъ образѣ 41 лѣто<sup>128</sup>. //

Преподобный и святой Божий подвижникъ отецъ нашъ **Иринархъ** кроткий, иже благодать от Бога приял зубную болѣзнь цѣлити, и донынѣ по своей блаженнѣй кончинѣ, непрестанно цѣлботворя, чюдодействует, еже и живых сущии свидѣлствуют, получившии цѣлбу у гроба его. Глаголют же еще, яко в мѣстѣ, идѣже гробъ его святой<sup>129</sup> стоящъ обрѣтается, чюдный свѣтъ облиставшъ явися во увѣрение богоугоднаго его во святынѣ<sup>130</sup> преспѣяния, и совершенства во спасении, и к Богу великаго и многаго дерзновения и благодатнаго осияния.<sup>\*27</sup>

<sup>\*28-</sup>Преставися же сей преподобный // отецъ нашъ игумень соловецкій *Иринархъ* 7136 [1628] иулиа в 17 день.<sup>\*28</sup> л. 39

Преподобный отецъ нашъ<sup>131</sup> **Василий** бѣ родомъ из самага Великаго Новаграда, иже на Илиинѣ улицѣ. Отмлада бысть Духа Святаго исполненъ, и бяше благоговѣинъ зѣло отрокъ, и пребываше в пономарском повиновении, идѣже чюдотворный образ Пресвятыя Богородицы Знаменія. И потомъ пострижеса во обители сей, и поживе во всякой святынѣ и<sup>132</sup> подвизѣхъ духовныхъ. Тѣмже сподобися по преставлении небесная дарования прияти и чудеса творити, о нем же писано в «Чю//десѣхъ преподобныхъ отецъ нашихъ». Первое — в «Чюдеси о иноцѣ Викентии», яко: <sup>\*29-</sup>страждущу ему *от духовъ нечистыхъ*<sup>133</sup>, преподобнии отцы<sup>134</sup> Зосима и Савватие являхуся и *отнимаху его* от бѣсовъ, купно с ними и сей *третий старецъ, являяся, велику приязнь ему творяше и, ограждая его, отгоняше бѣсы крестнымъ знаменiem.*<sup>\*29</sup> Подобнѣ и во иныхъ сей Василий являшеса со преподобными.<sup>\*30</sup> л. 39 об.

Тѣмже купно с преподобнымъ Савватиемъ подобие его написано на иконѣ, яже обрѣтается во храмѣ святыхъ Архангеловъ предѣлной церкви, от многихъ лѣтъ поставлена. //

[О множестве иныхъ безвестныхъ святыхъ на Соловецкомъ острове]

Суть же и ини премнози раби Господни в чюдесѣхъ и небесныхъ дародѣйствахъ<sup>135</sup> прославлени во святѣй и пресловутой пустынѣ сей, свѣтомъ добродѣтелей во благодестии просиявшии в нощи житія сего, чистотою, и любовию, и молитвами неусыпными Богу угодившии, и по смерти блаженнѣй ихъ теплѣ и неусыпно о братии святыя обители сея, купно и о всемъ<sup>136</sup> л. 40

<sup>\*27</sup> См. рассказ об этом чуде, записанный со слов соловецкого иеромонаха Иннокентия (Панченко О. В. Соловецкий книжник Иларион, создатель «Сказания о чудесах игумена Иринарха» // ТОДРЛ. СПб., 2010. Т. 61. С. 577—582).

<sup>\*28-\*</sup>28 Из Соловецкого летописца (кон. XVII в.).

<sup>\*29-\*</sup>29 Из «Чуда преподобныхъ отецъ нашихъ Зосимы и Савватия о бѣснующемся иноцѣ Викентии» (см.: Жития Зосимы и Савватия Соловецких // БЛДР. Т. 13. С. 136; Минеева С. В. Рукописная традиция Жития преп. Зосимы и Савватия Соловецких... Т. 2. С. 410).

<sup>\*30</sup> В другихъ рассказахъ о чудесахъ Зосимы и Савватия имя Василия Новгородца более не упоминается.

<sup>127</sup> подвизася Б. <sup>128</sup> лѣтъ К. <sup>129</sup> Нет БК. <sup>130</sup> святыни Б. <sup>131</sup> В списке Л слово нашъ пропущено; восстановлено по спискамъ Б и К. <sup>132</sup> Доб. в Б. <sup>133</sup> небѣсныхъ К. <sup>134</sup> В списке Л: отецъ (испр. по спискамъ БК). <sup>135</sup> добродѣйствахъ БК. <sup>136</sup> семь К.

мир<sup>137</sup>, пламеноносныя и сладкоуханныя ко трисолнечному Всетворцу Богу неугасимыя приносятъ молитвы.

л. 40 об. Сего ради в явлении нѣции от благоговѣйныхъ сподобишася Божественнымъ Промысломъ и от//кровениемъ ко увѣренію множайшихъ святыхъ Божиихъ, здѣ почивающихъ, премногія свѣщи горящія увидѣти<sup>138</sup>, яко мѣсто все во обители и окрестъ покрыти тѣмъ, — ихже всѣхъ имена Богъ имать написана в книгахъ животныхъ. Аще намъ и невѣдома суть и безчислени, но честни, по псаломску<sup>139</sup> глаголу: «*Мнѣ же згъло честни друзи Твои, Боже, изочту ихъ и*<sup>140</sup> *паче песка умножатся*» [Пс. 138: 17—18].

[*Похвала Зосиме и Савватию — духовнымъ столпамъ дома Божия*]

л. 41 О преподобныхъ же отцѣхъ и первоначальницѣхъ нашихъ Зосимѣ и Савватии нѣкий монахъ именемъ Иосифъ повѣда, яко: <sup>\*31-</sup>«Бывшу ми, рече, от монастыря 30 // поприщъ, видѣхъ оттуду во обители посреде ограда чудная два столпа, досязающа до небеси, свѣтящаяся огневидна».<sup>\*31</sup>

Столпы поистиннѣ суть дому Божіею святѣйшии угодницы Божии Зосима и Савватий духовниці: просвѣтившеся сияніемъ незаходимаго свѣта и озарившеся триблестателнымъ Божества трисолнечнаго дѣйствомъ благодатнымъ, сияютъ от земли до небесъ, по глаголу истины Царя Христа: «*Побѣждающаго сотворю столпъ в дому Бога Моего и напишу на немъ имя Мое и имя Бога Моего*» [Откр. 3: 12].

л. 41 об. Тверди — на подкрѣпление изнемогающихъ<sup>141</sup> — столпы; свѣтли — на радость // и утѣшение скорбящихъ — столпы; огнени — на попаление всякия пакости христианомъ — столпы, и на согрѣяние во иноческихъ подвижѣхъ от мраза грѣховнаго и вѣтра бѣсовскаго тартарскаго озѣбающихъ и на помощь всѣхъ призывающихъ.

Столпы чудотворившии и приснии во славу Царя Христа, единаго со Отцемъ и Духомъ Бога, — предстателие и цѣлителие, даже до сего дни чудодѣйствующе в превысокой силѣ и крѣпости непобѣдимѣй, многая<sup>142</sup> чудеса содѣвающе, о нихъ же тебѣ, читателю, ново в житии и древнее нижше явить описание.

л. 42 <sup>\*32-</sup>*Небеси убо высота не испытана, // земли же долгота и широта не осязана, моря же глубина не измѣрена, святыхъ же чудеса неизчетна*<sup>\*32</sup>, яже с высоты небесныя являють на земли живущимъ; и во обстоянии сущымъ и призывающимъ о Господѣ помогаютъ и чудодѣйствуютъ и до сего дне.

Ихже предивному да удивляемся досточудному<sup>143</sup> житію, и ревнители подвиговъ ихъ и добродѣтели да являемся, молитвами преподобныхъ сихъ великихъ Божиихъ свѣтилниковъ Зосимы и Савватиа, и с ними всѣхъ святыхъ соловецкихъ чудотворцевъ, и в благодати всемошнѣйшаго<sup>144</sup> Бога, в Троицѣ славимаго. Аминь.

<sup>\*31-\*</sup><sup>31</sup> Из рассказа «О явлении столпов огненныхъ» (Жития Зосимы и Савватия Соловецкихъ // БЛДР. Т. 13. С. 102; Минеева С. В. Рукописная традиция Жития преп. Зосимы и Савватия Соловецкихъ... Т. 2. С. 394).

<sup>\*32-\*</sup><sup>32</sup> Из Предисловія Максима Грека к Житіямъ Зосимы и Савватия Соловецкихъ (см.: Сочинения преподобнаго Максима Грека. Ч. 3. С. 268—269).

<sup>137</sup> миру К. <sup>138</sup> увѣдѣти БК. <sup>139</sup> псаломскому К. <sup>140</sup> Нет К. <sup>141</sup> изнемогающимъ К. <sup>142</sup> Доб. повсюду БК. <sup>143</sup> Доб. и ангелоподобному БК. <sup>144</sup> всемошнѣйшаго К.



## Список литературы

- Абашев В. В.* Пермский текст в русской культуре // Русская провинция: миф — текст — реальность. М.; СПб., 2000. С. 299—323.
- Бондарко Н. А.* Сад, рай, текст: аллегория сада в немецкой религиозной литературе позднего Средневековья // Образ рая: от мифа к утопии. СПб., 2003. С. 11—30. (Symposium; Вып. 31).
- Власов А. Н.* Устюжская литература XVI—XVII веков: Историко-литературный аспект. Сыктывкар, 1995. 210 с.
- Голубинский Е. Е.* История канонизации святых в Русской церкви. М., 1903. 600 с.
- Грибов Ю. А.* О книге «Рай умный» Кариона Истомина с лицевым житием Алексея человека Божия // И. Е. Забелин: 170 лет со дня рождения. М., 1992. Ч. 2. С. 86—97. (Труды ГИМ; Вып. 81).
- Дергачева-Скоп Е. И.* Из истории литературы Урала и Сибири XVII в. Свердловск, 1965. 152 с.
- Дмитрий Ростовский.* Книга житий святых. Киев, 1689. Кн. 1: (Сентябрь — ноябрь). 657 л.
- Дмитриева Р. П.* К вопросу о литературной деятельности Льва Филолога // Исследования по древней и новой литературе. Л., 1988. С. 64—68.
- Дмитриева Р. П.* О раннем периоде истории Соловецкого монастыря в Житиях Зосимы и Савватия и в списках Соловецкого летописца // ТОДРЛ. СПб., 1996. Т. 49. С. 89—98.
- Жития преподобных Зосимы и Савватия Соловецких и похвальные слова в память их // ПС. 1859. Ч. 2. С. 211—240, 347—368, 471—511; Ч. 3. С. 96—118, 197—216.
- Зыков Э. Г., Мазунин А. И.* Поиски рукописей в Беломорье и на Онеге летом 1961 г. // ТОДРЛ. М.; Л., 1964. Т. 20. С. 393—395.
- Кириллин В. М.* Новые материалы для истории книжно-литературных традиций средневекового Пскова: Святогорская повесть // Книжные центры Древней Руси: XVII век: Разные аспекты исследования. СПб., 1994. С. 140—162.
- Кольцова Т. М.* Северные иконописцы: Опыт библиограф. словаря. Архангельск, 1998. 140 с.
- Кочетков И. А., Крушельницкая Е. В.* Малоизвестные памятники литературы Архангельска XVII в. // ТОДРЛ. СПб., 1996. Т. 50. С. 508—518.
- Криничная Н. А.* Предания Русского Севера. СПб., 1991. 328 с.
- Лихачев Д. С.* Забытый сербский писатель первой половины XVI века Аникита Лев Филолог // Publications of the Modern Humanities Research Association. Cambridge, 1970. Vol. 2: Горски Вијенац: A Garland of Essays offered to Professor Elizabeth Mary Hill. С. 215—219.
- Лихачев Д. С.* Человек в литературе Древней Руси. М., 1970. С. 147—152 (глава «Стиль барокко второй половины XVII в.»).
- Лихачев Д. С.* Барокко в русской литературе XVII в. // Лихачев Д. С. Развитие русской литературы X—XVII веков. Л., 1973. С. 165—214.
- Лихачев Д. С.* Поэзия садов: к семантике садово-парковых стилей. Л., 1982. 343 с.
- Максим Грек.* Предисловие к Житию чудотворцов Соловецких // Сочинения преподобного Максима Грека. Казань, 1862. Ч. 3. С. 263—269.
- Панченко А. М.* Литература «переходного века» // История русской литературы: В 4 т. Л., 1980. Т. 1. С. 325—330.
- Панченко О. В.* Зосима и Савватий (Соловецкие) // ПЭ. М., 2009. Т. 20. С. 365—366.
- Панченко О. В.* Соловецкий книжник Иларион, создатель «Сказания о чудесах игумена Иринея» // ТОДРЛ. СПб., 2010. Т. 61. С. 546—582.
- Панченко О. В.* Хронограф Сергия Шелонина // Книжные центры Древней Руси: Книжное наследие Соловецкого монастыря. / Отв. ред. О. В. Панченко. СПб., 2010. С. 361—512.
- Панченко О. В.* О Тулуповской редакции «Жития митрополита Филиппа» и ее авторе, соловецком иноке Варфоломее Коноплеве // Русская агиография: Исследования. Материалы. Публикации / Редкол.: Т. Р. Руди, С. А. Семячко. СПб., 2021. Т. 4. С. 126—209.

*Пигин А. В.* Памятники рукописной книжности Олонецкого края. Петрозаводск, 2010. 225 с.

*Понырко Н. В.* Кирилло-Епифаниевский житийный цикл и житийная традиция в Выговской старообрядческой литературе // ТОДРЛ. Л., 1974. Т. 29. С. 154—169.

*Понырко Н. В.* Выговская литературная школа в первой половине XVIII столетия: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Л., 1979. 24 с.

*Понырко Н. В.* Эстетические позиции писателей выговской литературной школы // Книжные центры Древней Руси: XVII век: Разные аспекты исследования. СПб., 1994. С. 104—112.

*Попов Г. В.* Книжная культура XVI века и художественное оформление Повести о Зосиме и Савватии // Повесть о Зосиме и Савватии: Научно-справочный аппарат. М., 1986. С. 73—103.

*Ровинский Д. А.* Русские народные картинки. СПб., 1881. Кн. 4. 788 с.

*Ровинский Д. А.* Виды Соловецкого монастыря. СПб., 1884. 10 с.

*Романова А. А.* Святые Обонежского края в «Книге глаголемой Описание о российских святых» // Святые и святые Обонежья: Материалы всерос. науч. конф. «Водлозерские чтения — 2013», посвящ. 80-летию со дня преставления преподобного Диодора Юрьегорского, основателя Троицкого монастыря в Водлозерье (2—4 сентября 2013 г.) / Отв. ред. А. В. Пигин. Петрозаводск, 2013. С. 59—65.

*Ромодановская Е. К.* Русская литература в Сибири первой половины XVII в.: (Истоки русской сибирской литературы). Новосибирск, 1973. 172 с.

*Руди Т. Р.* Житие Юлиании Лазаревской (Повесть об Ульянии Осорьиной). СПб., 1996. 238 с.

*Рыжова Е. А.* Литературные памятники об Иакове Боровичском в издании Иверского монастыря на Валдае «Рай мысленный» (1658—1659 гг.) // Русская агиография: Исследования. Материалы. Публикации / Редкол.: Т. Р. Руди, С. А. Семячко. СПб., 2021. Т. 4. С. 210—299.

*Савельева Н. В.* Сказания XVII века: о святых, святынях и подвижниках Русского Севера: Пинега и Мезень. СПб., 2010. 448 с.

*Сазонова Л. И.* Поэзия русского барокко (вторая половина XVII — начало XVIII в.). М., 1991. С. 161—221.

*Сазонова Л. И.* Литературная культура России: Раннее Новое время. М., 2006. 896 с.

*Семен Денисов.* История об отцах и страдальцах соловецких / Подгот. текста и коммент. Е. М. Юхименко // БЛДР. СПб., 2016. Т. 19. С. 178—212.

*Семячко С. А.* Проблемы изучения региональных агиографических традиций (на примере вологодской агиографии) // Русская агиография: Исследования. Публикации. Poleмика. СПб., 2005. [Т. 1]. С. 122—142.

*Симонов А. Н.* История канонизации русских святых в конце XVII — первой четверти XVIII в.: Автореф. дис. ... канд. ист. наук. СПб., 2011. 24 с.

*Симонов А. Н.* Народные святые Вассиан и Иона Пертоминские и история их канонизации // Опыты по источниковедению. СПб., 2017. Вып. 5: Сборник в честь В. К. Зиборова. С. 230—250.

*Сиренов А. В.* Степенная книга: История текста. М., 2007. 544 с.

*Скопин В. В.* Иконописцы на Соловках в XVI — середине XVIII в. // Древнерусское искусство: Художественные памятники Русского Севера. М., 1989. С. 285—309.

*Сосновцева Е. Г.* Житие Паисия Угличского: Исследование и тексты. М., 2020. 288 с.

*Субботин Н. И.* Сведения о Филологе черноризце, проповеднике XVI века // Прибавления к изданию творений святых отцов в русском переводе. М., 1859. Ч. 18. С. 522—547.

*Турилов А. А.* Малоизвестные памятники ярославской литературы XIV—XVIII вв.: (Сказания о ярославских иконах) // АЕ за 1974 г. М., 1975. С. 168—174.

*Тугова Т. А.* История поступления Соловецкого собрания в Оружейную палату // Сохраненные святые Соловецкого монастыря: Каталог выставки. М., 2001. С. 9—42.

*Тугова Т. А.* Соловецкое собрание в Оружейной палате: Спасение соловецких сокровищ деятелями культуры в первые годы советской власти // Искусство христианского мира: Сб. ст. М., 2001. Вып. 5. С. 307—318.

*Во Д.* История одной книги: Вятка и «не-современность» в русской культуре Петровского времени. СПб., 2003. 394 с.

*Филарет (Гумилевский), архиеп.* Обзор русской духовной литературы, 862—1720. Харьков, 1859. Кн. 1. 447 с.

*Юхименко Е. М.* Выговская старообрядческая пустынь: Духовная жизнь и литература. М., 2002. Т. 1. 543 с.

*Юхименко Е. М.* «Слово воспоминательное о святых чудотворцах, в России воссиявших» как отражение культурно-агиологических начинаний Выга // ТОДРЛ. СПб., 2010. Т. 61. С. 329—344.

*Юхименко Е. М.* Четии миней братьев Денисовых: новые находки // Русская агиография: Исследования. Материалы. Публикации / Отв. ред. Т. Р. Руди, С. А. Семячко. СПб., 2011. Т. 2. С. 302—308.

### References

*Abashev V. V.* Permskij tekst v russkoj kul'ture // Russkaja provincija: mif — tekst — real'nost'. М.; СПб., 2000. S. 299—323.

*Bondarko N. A.* Sad, raj, tekst: allegorija sada v nemeckoj religioznoj literature pozdnego Srednevekov'ja // Obraz raja: ot mifa k utopii. SPb., 2003. S. 11—30. (Symposium; Vyp. 31).

*Golubinskij E. E.* Istorija kanonizacii svjatyh v Russkoj cerkvi. М., 1903. 600 s.

*Gribov Ju. A.* O knige “Raj umnyj” Kariona Istomina s licevym zhitiem Alekseja cheloveka Vozhija // I. E. Zabelin: 170 let so dnja rozhdenija. М., 1992. Ch. 2. S. 86—97. (Trudy GIM; Vyp. 81).

*Dergacheva-Skop E. I.* Iz istorii literatury Urala i Sibiri 17 veka. Sverdlovsk, 1965. 152 s.

*Dimitrij Rostovskij.* Kniga zhitij svjatyh. Kiev, 1689. Кн. 1: (Sentjabr' — nojabr').

*Dmitrieva R. P.* K voprosu o literaturnoj dejatel'nosti L'va Filologa // Issledovanija po drevnej i novoj literature. L., 1988. S. 64—68.

*Dmitrieva R. P.* O rannem periode istorii Soloveckogo monastyrja v Zhitijah Zosimy i Savvatija i v spiskah Soloveckogo letopisca // Trudy Otdela drevnerusskoj literatury. SPb., 1996. T. 49. S. 89—98.

*Filaret (Gumilevskij), arhiep.* Obzor russkoj duhovnoj literatury, 862—1720. Har'kov, 1859. Кн. 1. 447 s.

*Juhimenko E. M.* Vygovskaja staroobradcheskaja pustyn': Duhovnaja zhizn' i literatura. М., 2002. Т. 1. 543 с.

*Juhimenko E. M.* “Slovo vospominatel'noe o svjatyh chudotvorcah, v Rossii vossijavshih” kak otrazhenie kul'turno-agiologicheskijh nachinanjij Vyga // Trudy Otdela drevnerusskoj literatury. SPb., 2010. Т. 61. С. 329—344.

*Juhimenko E. M.* Chetii minei brat'ev Denisovyh: novye nahodki // Russkaja agiografija: Issledovanija. Materialy. Publikacii / Отв. ред. Т. Р. Руди, С. А. Семячко. СПб., 2011. Т. 2. С. 302—308.

*Kirillin V. M.* Novye materialy dlja istorii knizhno-literaturnyh tradicij srednevekovogo Pskova: Svjatogorskaja povest' // Knizhnye centry Drevnej Rusi: 17 vek: Raznye aspekty issledovanija. S. 140—162.

*Kochetkov I. A., Krushel'nickaja E. V.* Maloizvestnye pamjatniki literatury Arhangel'ska 17 veka // Trudy Otdela drevnerusskoj literatury. SPb., 1996. Т. 50. С. 508—518.

*Kol'tsova T. M.* Severnye ikonopiscy: Opyt biobibliograficheskogo slovarja. Arhangel'sk, 1998. 140 s.

*Krinichnaja N. A.* Predanija Russkogo Severa. SPb., 1991. 328 s.

*Lihachev D. S.* Chelovek v literature Drevnej Rusi. М., 1970. S. 147—152 (glava “Stil' barokko vtoroj poloviny 17 veka”).

*Lihachev D. S.* Zabytyj serbskij pisatel' pervoj poloviny 16 veka Anikita Lev Filolog // Publications of the Modern Humanities Research Association. Cambridge, 1970. Vol. 2: Gorski Vijenac: A Garland of Essays offered to Professor Elizabeth Mary Hill. S. 215—219.

*Lihachev D. S.* Barokko v russkoj literature 17 veka // *Lihachev D. S.* Razvitie russkoj literatury 10—17 vekov. L., 1973. S. 165—214.

*Lihachev D. S.* Poezija sadov: k semantike sadovo-parkovyh stilej. L., 1982. 343 s.

*Maksim Grek.* Predislovie k Zhitiju chjudotvorcov Soloveckih // Sochinenija prepodobnogo Maksima Greka. Kazan', 1862. Ch. 3. S. 263—269.

*Panchenko A. M.* Literatura "perekhodnogo veka" // Istorija russkoj literatury: V 4 t. L., 1980. T. 1. S. 325—330.

*Panchenko O. V.* Zosima i Savvatij (Soloveckie) // Pravoslavnaja enciklopedija. M., 2009. T. 20. S. 365—366.

*Panchenko O. V.* Soloveckij knizhnik Ilarion, sozdatel' "Skazaniia o chudesah igumena Irinarha" // Trudy Otdela drevnerusskoj literatury. SPb., 2010. T. 61. S. 546—582.

*Pigin A. V.* Pamjatniki rukopisnoj knizhnosti Oloneckogo kraja. Petrozavodsk, 2010. 225 s.

*Ponyrko N. V.* Kirillo-Epifanievskij zhitijnyj cikl i zhitijnaja tradicija v Vygovskoj staroobrazdcheskoj literature // Trudy Otdela drevnerusskoj literatury. L., 1974. T. 29. S. 154—169.

*Ponyrko N. V.* Vygovskaja literaturnaja shkola v pervoj polovine 18 stoletija: Avtoreferat dissertacii ... kandidata filologicheskikh nauk. L., 1979. 24 s.

*Ponyrko N. V.* Esteticheskie pozicii pisatelej vygovskoj literaturnoj shkoly // Knizhnye centry Drevnej Rusi: 17 vek: Raznye aspekty issledovanija. SPb., 1994. S. 104—112.

*Popov G. V.* Knizhnaja kul'tura 16 veka i hudozhestvennoe oformlenie Povesti o Zosime i Savvatii // Povest' o Zosime i Savvatii: Nauchno-spravochnyj apparat. M., 1986. S. 73—103.

*Romodanovskaja E. K.* Russkaja literatura v Sibiri pervoj poloviny 17 veka: (Istoki russkoj sibirskoj literatury). Novosibirsk, 1973. 172 s.

*Rovinskij D. A.* Russkie narodnye kartinki. SPb., 1881. Kn. 4. 788 s.

*Rovinskij D. A.* Vidy Soloveckogo monastyrja. SPb., 1884. 10 s.

*Rudi T. R.* Zhitie Julianii Lazarevskoj: (Povest' ob Ul'janii Osor'inoj). SPb., 1996. 238 s.

*Savel'eva N. V.* Skazanija 17 veka: o svjatyjah, svjatyh i podvizhnikah Russkogo Severa: Pinega i Mezen'. SPb., 2010. 448 s.

*Sazonova L. I.* Literaturnaja kul'tura Rossii: Rannee Novoe vremja. M., 2006. 896 s.

*Semen Denisov.* Istorija ob otcah i stradal'cah soloveckih / Podgot. teksta i komment. E. M. Juhimenko // Biblioteka drevnerusskoj literatury. SPb., 2016. T. 19. S. 178—212.

*Semjachko S. A.* Problemy izuchenija regional'nyh agiograficheskikh tradicij (na primere vologodskoj agiografii) // Russkaja agiografija: Issledovanija. Publikacii. Polemika. SPb., 2005. [T. 1]. S. 122—142.

*Simonov A. N.* Istorija kanonizacii russkikh svjatyh v konce 17 — pervoj chetverti 18 veka: Avtoreferat dissertacii ... kandidata istoricheskikh nauk. SPb., 2011. 24 s.

*Simonov A. N.* Narodnye svjatye Vassian i Iona Pertominskie i istorija ih kanonizacii // Opyty po istochnikovedeniju. SPb., 2017. Vyp. 5: Sbornik v chest' V. K. Ziborova. S. 230—250.

*Sirenova A. V.* Stepen'naja kniga: Istorija teksta. M., 2007. 544 s.

*Skopin V. V.* Ikonopiscy na Solovkah v 16 — seredine 18 veka // Drevnerusskoe iskusstvo: Hudozhestvennye pamjatniki Russkogo Severa. M., 1989. S. 285—309.

*Sosnovceva E. G.* Zhitie Paisija Uglichskogo: Issledovanie i teksty. M., 2020. 288 s.

*Subbotin N. I.* Svedenija o Filologe chernorizce, propovednike 16 veka // Pribavlenija k izdaniju tvorenij svjatyh otcov v russkom perevode. M., 1859. Ch. 18. S. 522—547.

*Turilov A. A.* Maloizvestnye pamjatniki jaroslavskoj literatury 14—18 vekov: (Skazanija o jaroslavskih ikonah) // Arheograficheskij ezhegodnik za 1974 god. M., 1975. S. 168—174.

*Tutova T. A.* Istorija postuplenija Solovetskogo sobranija v Oruzhejnuju palatu // Sohranennye svjatyni Soloveckogo monastyrja: Katalog vystavki. M., 2001. S. 9—42.

*Tutova T. A.* Soloveckoe sobranie v Oruzhejnoj palate: Spasenie soloveckih sokrovishh dejateljami kul'tury v pervye gody sovetskoj vlasti // Iskusstvo hristianskogo mira: Sbornik statej. M., 2001. Vyp. 5. S. 307—318.

*Vlasov A. N.* Ustjuzhskaja literatura 16—17 vekov: Istoriko-literaturnyj aspekt. Syktyvkar, 1995. 210 s.

*Waugh D.* Istorija odnoj knigi: Vjatka i “ne-sovremennost” v russoj kul'ture Petrovskogo vremeni. SPb., 2003. 394 s.

Zhitija prepodobnyh Zosimy i Savvatija Soloveckih i pohval'nye slova v pamiat' ih // Pravoslavnyj sobesednik. 1859. Ch. 2. S. 211—240, 347—368, 471—511; Ch. 3. S. 96—118, 197—216.

*Zykov E. G., Mazunin A. I.* Poiski rukopisej v Belomor'e i na Onege letom 1961 goda // Trudy Otdela drevnerusskoj literatury. M.; L., 1964. T. 20. S. 393—395.